

Swaka: Bible for Ukutanga

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ukutanga

1

¹Pakutanga lukoso ba lesa bali lengele amaulu ne calo. ²Icalo tapalipo ificali kabili tamwalipo ifintu. Imfinshi ayali peulu iya muketebela. Umupashi wa ba lesa waleendo penika peulu ilya menshi. ³Balesa kabalabila, ati "lekeni pabe ukutuba." babili pali ukutuba." ⁴Balesa kababona ukutuba, ati lwaliweme. Balyabenye ukutuba ukufuma kumfinshi. ⁵Balesa kabeta ukutuba, "kasuba" kabili imfishi balitile "bushiku" uku kwali cingulo ne lucelo, akasuba ka kutanga. ⁶Balesa kabalabila. "lekeni kabe ukulekana pakati ka menshi, kabili ngakwabanye amenshi ukufuma kumenshi" ⁷Balesa kabacita umucelebala kabili kababanya amenshi ayo ayali panshi yanu celebela ukufuma ku menshi ayo ayali peulu lya mucelebela. califyenkefyo. ⁸Balesa kabeta umucelebela "iulu" Iicali cingulo nelucelo, akasuba ka bubili. ⁹Balesa ka balabila ati, Leken i amenshi panshi yeulu abungame pamo kumupunda umo, kabili lekeni impanga iyumine iboneke," chili fyenkefyo. ¹⁰Balesa kabeta impanga iyumine "calo" nemenshi aabununine kabeta "icinika" balibwene ati ici cawama. ¹¹Balesa kabalabila ati, "lekenicalo cimenenwe nefimenwa; ifyakumena ifikatakone nsangu nefiti fyasepo ifikata ifisepo ifyo ifi nensangu ishili mukati kafiko, cimo cimo ukulingana nemusango waciko icine cali fyenkefyo. ¹²Icalo caliletele ifimenwa menwa, ifimena ifi katako insangu panuma wamusango wafiko, ne fiti ifikatako ifisepo ifyo ifili nensagu ishili mukatikaciko, panuma wamusango wafiko, Balesa kababona ati ici cawama. ¹³Iicali cingulo ne lucelo, akasu kabutatu ¹⁴Balesa kabalabila ati "lekeni kube ingali mwiulu ukulabanya akasuba ukufuma ku mfinshi kabikli lekeni fibe koti twishibilo, utwa tupindi, twa nshiku nemyaka. ¹⁵Leken i fibe ni nyali mwiulu ukupela ukutuba peulu lya calo." Califyenkefyo. ¹⁶Balesa balilengele imyale shibili ishikulu, inyali iikulilepo ukuteka akasuba ne icebeleko ukutuba ukuteka ubushiku. Balilengele utubanga banga nato. ¹⁷Balesa kabafibika mwiulu ukupela ukutuba peulu lyacalo. ¹⁸Ukuteka pakasuba kabili napabushiku, kabili ukwabanya ukutuba ukufuma kumfinshi. Balesa kababona ati ici cawama. ¹⁹icalicingulo nelucelo, akasuba ka bushine. ²⁰Balesa kabalabila ati, "lekeni amenshi esushiwe nempendwa iyingi iyafilengelwe, kabili lekeni ifyuni fipupuke peulu lya calo mumucelebela weulu." ²¹Balesa kabalenga ifilengelwe ifyamweo panuma yamusango waciko, ifilengelwe ifyo ifyenda nafifyo ifisangwa mumenshi konse konse, nefyuni ifilinemapinda panuma ya musango waciko. Balesa kababona ati ici cawama. ²²Balesa kabafishukisha, ukulabila ati, "mube abakufyala nkana nekufulisha, nekwisusha amenshi mufinika, lakeni ifyuni fifulishepacalo." ²³Ici cali cingulo nelucelo, akasuba kuba kubushi samu. ²⁴Balesa kabalabila ati, "lekeni calocilete ifilengelwe ifyamweo, cimo cimo ukulingana nemusango waciko icine" chalifyenkefyo. ²⁵Balesa kabalenga ifinma ifya mucalo panumoya musango wafiko, ifitekwa panuma ya musango wafiko, naconse icikalaba peulu ilya mushiki panuma wamusango waciko. balibwene ati icicawama. ²⁶Balesa kabalabila ati, "lekeni tulenge umuntu mucipasho cesu, panuma ya kuboneka kwesu, lekenibakabe ne ukulu peululye sabi ilya mucinika peulu lya fyuni ifya mwiulu, peulu lya fitekwa, peulu, peulu lyacalo conse, kabili peulu lyacintu conse icikalaba pacalo. ²⁷Balesa kabapanga umwalalume mucipasho cabo abene. mucipasho cabo abene balimupangile. umwalalume ne mwanakashi bali bapangile. ²⁸Balesa kabashukisha nekulabila kulibo, " mufunike, nekufulisha. Mwisushe icalo, kabili nekucinasha, mukwate ubukulu peulu lyesabi lyamucinika, peulu lyafyuni ifya mwiulu, napeulu lya cintu conse icamweo ico icenda peulu lya calo. ²⁹Balesa kabalabila ayti "Boneni, namupeleni ici mena icikata insangu ico icili peulu lya calo, neciti conse icilinefisepo ico icili nensangu mulico. Fikaba fyakulya fyenu. ³⁰Kucinamampanga conse ica mucalo, ku cuni conse ica mwiulu nakuli conse ico ici kalaba peulu lya calo, nekucilengelwa conse ico icimabula mabula ukuba cakulya." cali fyenkefyo. ³¹Balesa balibwene icintu conse ico icibolengele. Boneni, cali iciwamishe makosa. Ubu bwali cingulo nelucelo, akasuba bushisanu nakamo.

2

¹Pano amaulu necalo fyalishilile , na fyonse ifya mweo ifyo ifya iswilemo . ²Pakasuba akashisanu nashibili ba lesa bali fikile ku yamilimo yabo iyo ii ba citile , kabili fyo balitushishe pa kasuba ka kulenga shisanu na shibili ukufuma ku milimo yabo yonse . ³Ba lesa kabashukisha akasuba kukulenga shisanu nashibili nekubuswisha , pakuti muli ko balitushishe ukufuma milimo yabo yonse iyo bacitile mukubumba . ⁴Ifi efyalectikwa pamulandu wa maulu necalo , ili fyale pangwa , pakasuba apo ba yawe balesa ba pangile icalo nemaulu . ⁵Takwali icimpukulu icamwibala cacili mu calo , kabili takwali icakumena ica mwibala cacili cilemena , pakuti ba yawe ba lesa tabacilengelepo ukuloka peulu lyacalo kabili takwalipo umwalalume ukulima umushili . ⁶Sombi candwa caleima ukufuma pamushili nekutapilila peulu ponse apamushili ⁷Ba yawe bala balibumbile umwalalume ukufuma kulukungu ulwapa mushili , nekupemenamo ulwapa lwamona wakwe kabesha wamweo , kabili ne mwalalume kaba muntu wamweo . Ba ⁸yawe ba lesa balibikile ibala ku mutulesuba , mu Eden kabili mulya balibukilemo umwalalume uyo uu ba bumbile . ⁹Ukufuma mumushili ba yawe lesa ba lipangile iciti conse ukukula ico icale boneka bwino kumenso kabili iciweme kukuba icakulya ici kubika pamo neciti ca mweo ico icali icali pakati kebala , kabili neciti icakwishiba ici weme necibipile . ¹⁰Inika yalipitile ukufuma ukutapilila ukufuma kulyo calyaba nikile nekuba muma nikaane . ¹¹Ishina lya nika iyakutanga ni pishon , Enika iyo ii kunkila ukupita monse mu mpanga ya Avila , uko ukuli golidi . ¹²Golidi wa iyo mpanga muweme , kuli kabili budelium nebwe lya oniks . ¹³Ishina lya nika iya cibili ni Gion . Iyi nayo ilakunkila monse mumpanga ya kushi . ¹⁴Ishina lya nika iya citatu ni tiglis , nayo ilakunkila ku mutulesuba wa Ashe . inika ya kulenga bune ni Euflet . ¹⁵Ba yawe lesa kababula umwalalume neku mubika mwibala lya Eden ukubombamo nekulilama . ¹⁶Ba yawe lesa kabamweba umwalalume , nekumweba ati ,

ukufuma kuciti conse mwibala ulikakulukile ukulya .¹⁷Sombi ukufuma kuciti cakwishiba ici weme necibipile tauli nekulyaka , pakuti pakasuba ako ukalyako kuli co , mucu neukafwa .¹⁸"Pano ba yawe lesa kabalabila ati , " Taciwemepo ati umwalalume aleikala eka . Ndi neku mupanga uwakumofwako . uumlingile . "¹⁹Ukufuma mumushili b a yawe lesa balibumbile inama yonse iya mwibala ne cuni cose icamwilulu . pano epakufileta kumwalalume ukubona ifi angafita . ifyo fyonse umwalalume ifi alitile conse icamweo icilengelwe , ilyo lyali eshina lya ciko . Umwalalume alipele amashina kuli fyonse umwalalume ukubona ifi angafita . ifyo fyonse umwalalume ifi aitle conse icamweo icilengelwe , ilyo lyali eshina lya ciko .²⁰Umwalalume alipele amashina kuli fyonse ifitekwa ifyamweo , kufyuni fyonse ifyamwiulu , nakufinama fyonse ifya mwibala . Sombi pamwalalume umwine takwasangilwepo kafwa uyo uumulingile .²¹Ba yawe lesa kabalengesha utula twingile ukuponena pamwalalume , ifyo umwalalume kalala . Ba yawe lesa kababula lumu ulwa pambofu nekwisalapo umunefu apo apa fumishe ulubafu .²²Neluba fu uloba yawe lesa bafumishe kumwalalume , kabapangako umwanakashi nekuleta kumwalalume .²³Umwalalume kalabila , " pali inompindi uyu umo lifupa lya pamafupa andi kabili umunefu wapamunefu wandi .Aketikwa wa umwanakashi pakuti alibuliwe ukufuma kumwalalume . "²⁴Pali fifyo umwalalume akasha ba bawishi naba nyina , akalundana kumukashi wakwe ,kabili bakaba umunefu umo .²⁵Bali bonse babili matakoso , umwalalume ne mukashi wakwe , sombi taba liponensoni .

3

¹Pano insoka yali cenjele ukucila inama iili yonse iya mwibala ifyo ba yawe ba lesa babumbile. kailabila ku mwanakshi, "kani ba lesa ici cine balilabile, tamulingile ukulya ukufuma ku citi icili conse mwibala?"²Umwanakashi kalabila ku nsoka, "kutitwalya icisepo ukufuma kufi ifya mwibala, ³sombi ukulingana kucisepo icamuti icom icili pakati kebala, ba lesa kabalabila tekuti mulyeko, nangu kucikata, epali mwafwa."⁴insoka kailabila kumwanakashi, mucinecine tamukafwabo. ⁵Pakuti balesa balishi ati akasuba mukalyako amenso yenu, alinekwisuka, kabili mu kaba koti ni lesa, ukwishiba ukunenecibipile. ⁶Ili umwanakashi abwene ati iciti caliweme ukuba cakulya, kabili ati cali icakusangalasha ku mensho, kabili ati iciti cali icakutemuna ukulenga umo ukuba uwamano, ali bulile fimbi ifyacisepo caciko nekucilya, pano alipele kabili alipele fimbi kumulume wakwe uyo uwali pamonaye, kabili kabili alicilile.⁷Amena abonse babili baesuka, kabili balishibile ati balimatako lukoso. Balipashile amabula amukuyu pamo nekupanga ifyakulifimba abene. ⁸Kabomfwa icoongo caba yawe balesa ukwenela mwibala mukutontola kwa kasuba, ifyo umwalalume nemukashi wakwe kabafisama abenebeka ukufuma kukuboneka kwaba yawe balesa pakati ka fiti ifya mwibala.⁹Bayawe ba Lesa kabeta kumwalalume nekulabila kuliye, "nikwisa uli?"¹⁰Umwalalume kaasuka, nacimumfweni mwibala, kabili nacinina, pakuti nalimatakolukoso, ifyo nacilifisa."¹¹Balesa kabalabila; "Nani uwamwebela ati walimatako lukoso? kaniwebo walya ukufuma kulciti iconakwenele tekwea ukulya ukufuma"¹²Umwalalume kalabile, "umwanakashi uyo mwampele ukuba nanebo, alimpele icsepo ukufumakuciti, kabili nalilile."¹³Ba yawe ba lesa kabalabila ku mwanakashi, "cindo ici wacita?" umwanakshi kalabila, "insoka kaibepa kuli nebo, kabili nalilile"¹⁴Bayawe balekalabila kunsoka, "pakuti waciteci; ukushama niwebo wenka pakati pali fyonse ifitekwa ifyamweo na fyonse finama ifya mwibala, chilipakapafu kobe epo uli nekuya, kabili luli lukungu ulouli nekulya munshiku shonse isho mweo obe. ¹⁵Ndinekubika ubulwani pakati kobe nemwanakashi, kabili pakati ka lubuto lobe nelwa mwanakashi. Akanyantaula umutwi obe, nawe ukasuma akashishilo kabwe."¹⁶Kumwanakashi kabalabila, nkafunusha makoso ukusomena kobe mukuba nebana. nimukusomena emo ukfyalila abana. Ukufwaya kobekukaba kwakumulume obe, sombi akateka pali webo."¹⁷Kuli adam kalabila, "pakutiwaumfwila kwishiwi lyamukashi obe. kabili walya ukufuma ku citi, kuli cico ici nakwebele, ukweba ati, taulinile ukulya ukufuma kulico. ukushama uli mushili pakuti paliwebo, ukupitila mukubomba ukwakusomenesha ukalyo ukufuma kuli co inshiku shobe shonse ishamwe obe. ¹⁸Fikakumenseshe myunga nefisoso lokuli webo, kabili ukalya ifimenwa ifya mwibala. ¹⁹Ukupitila mukutukutwa cinso cobe ukalyashinkwa, mpaka ukabwelele kumushili, pakuti ukufuma mulififo emo wafumine. pakuti webo uli lukungu kabili kulukungu eko ukabwelele²⁰Umwalalume kaita umukashi wakwe ishina efa pakuti ninyina wa camweo conse. ²¹Ba yawe balesa balimu pangile adam nemukashi wakwe ifyakufwala fya fisebo nekubafwika.²²Bayawe balesa kabalabila. "bukumo umuntu aba koti niumo uwa palifwebo, ukwishibo ubune ne cibipile. Ifyo bukumo umuntu aba koti niumo uwa palifwebo, ukwishiba ubune ne cibipile. Ifyo bukumo talingile ukumuminisha ukufisha ukuboko kwakwe, abule ukufumya kucitica mwe, acilya nekwi kalanemweo ukwakutwalilila."²³Pano ifyo ba yawe balesa kabamutuma ukumufumya ukufumamwibala lya eden, ukuya ukuya mukulime umushili ukufuma uko abulilwe. ²⁴Ifyo balesa kaba tamfya umuntu ukufuma mwibala, kabili nekubikomo kelobim panu telsuba webala lya eden, nempoko iilebyata uka iya iya lelealukila monse monse, mukwebati licingilile inshila yakuya ku citi camweo.

4

¹Umwalalume kamwishiba efa umukashi wakwe kabili naye kaimita nekufyala kaini. Kalabila ati, Nakwata umwalalume pamo nekoswiwa kwaba yawe. ²Pano kafyala umukwabo Abelo! Nao abelo alikele ni chembela, sombi kaini alelima umushili.³Chalishile mukuba ati mukupita kwa mpindi kaini kaleta fimbi ifisepo fya mumushili koti bupe kuli ba yawe. ⁴Koti ni Abelo, aliletele fimbi ifyamabeli ifya fitekwa fyakwe kabili nafimbi ifya mafuta. Ba yawe balipokelele Abelo nefyakupela fyakwe. ⁵Sombi kaini nefyakupela fyakwe tabapokeleleko. Ify kaini alikalipile ukwakuti, neyekakalipa.⁶Ba yawe kabalabila kuli kaini, Nindo wa kalipila kabili nindo ulecobwela? ⁷Kani waciti ifyo ifyo ifili filungene, kanshi tekuti upokelelwe? Sombi kani taucitile ifyo ifili filungeme, icibipile cakukonka pa mulyango kabili cafwaya ukukwalulula,

sombi ulilingile uku cicimfya.⁸Kaini kalabila kumukwabo Abelo. Chalishile mukubo ati ili bali mumbala, kaili kainina ukwalukila Abelo umukwebo nekumwipaya.⁹Pano ba yawe kabalabila kuli kaini, Nikusa ali umukwanu Abelo? kalabila ati, nshishilepo. kanshi nebo ene mulamishi wa mukwasu.¹⁰¹¹¹² Bayawe kabalabila ati. findo ifi wacita? Umulopa wa mukwanu ulefuma ukwita kuli nebo ukufuma mumushili. Bukumo ukushama kubekuli webo ukufuma mumushili, uyo uwacenamuna webo¹³Kain kalabila kuli ba yawe , " ukupani kwa kwandi kwakula ukucila ukuni ngabanako .¹⁴Icine mwantamfya ukufuma kano kasuba ukufuma ku cinso cenu . Nkaba ndi mbutushi kabili uwakwenda uka mucalo kabili uyo onse uukasanga aka njipeya ."¹⁵Ba yawe kalabila kuli ye , " kani uuli onse aipaya kain , ukulambulwa kukapelwa kuli ye ukupetulamo imiku isanu naibili . " pano ba yawe kubika akeshekilio pali kain , ifyo ati uuli onse uwamusanga, uyo muntu tekuti amulwishe .¹⁶Ifyo kain kafumo kaya ukufuma pamenso aba yawe , nekuya mukwikala mumpanga ya Nod , ku mutulesuba wa Eolen. ¹⁷Kain kaishiba umukashi wakwe naye kaimita Kafyala Enoch . Kalabila umusumba neku winika peshina lya mwana wakwe umwalalume Enoch .¹⁸Kuli Enoch kwali fyelwe Ilad . Ilad kaisa mukuba ni wishi wakwa Meujaeli , Meujaeli kaisa mukuba niwishi wakwa Lamech .¹⁹Lamech kali bulila abakashi babili , ishina lya umo lyali mi Ada , kabili neshina lya umo lyali ni Sila .²⁰Ada kafyala Jabo , Ali ni wishi wababo abo abekala mum atente abo abakwete ifitekwa .²¹Ishino lya mukwabo lyali ni Jubo . Ali ni wishi wababo aba lisha amesela ne mitolilo. ²²Koti ni sila ali fyele Tubo - kain , kafula wa fibombelo ifya lumbeba nefya mfitwe . lukashi yakwa Tubo - kain yali ni Naama .²³Lamech kalabila kuba kashi bakwe , "Ada na sila , kutikeni kwishiwi lyandi ; mwebo mwebaka lamech kutikeni kufintu ndelabila .pakuti naipaya umwalalume pakucena ,umulumbwana paku ntubaula. ²⁴Kain kain alambulwa imiku isanu na ibili pano Lamech akalambulwa imiku amakumi asanu abili na asanu na abili. "²⁵Adam kishiba umukashi wakwe nakabili , kabili kafyala naumbi umwana umwalalume . kamwinita ishina lyakwe Seti nekulabila ati . " Balesa ba mpela naumbi umwana umwalalume mumupunda wakwe Abele , pakuti kaini ali mwiipeye. ²⁶umwana umwalume alifyee ni Enoshi . pakapindi kalya abantu kabatalika ukwita peshina lya ba yawe .

5

¹Ifi efyakonkene abana ba kwe Adama . mubushiku ba lesa babumbile mucipasho caba lesa . ²Umwalalume ne mwanakashi eflyo ambulile . Eli abapaalile nekubeni babumbilwe

³Apo pene kabili eli Adama aikele imyaka umwanda umo ne makami yatatu , eli afyele umwana mwalalalume mucipasho cakwe , umpalene nakwe ne kumwinika ati Seti . ⁴Kabili imyaka yakwe Adama panuma yakufyala Seti , yali imyaka isanu naitatu . kabili alifyele abana abalalume ne banakashi . ⁵Apo pene inshiku shonsesho ishi aikele nemweo Adama ,shalikumene imyaka imyanada isanu naine nemyaka amakumi yatatu peuluj , apo pene alifwile.⁶Apo pene Seti alikele imyaka umwanda umo nemyaka isanu peulu eli angafyala Enoci . ⁷Apo pene Seti ukufuma kumpindi iyo afyele Enoci alikele nemweo imyaka imyanda isanu naitatu nemyaka isanu naibili peulu , nekulufyala abana abalalume na banakashi . ⁸Apo pene inshiku shakwe Seti shonse shalikumene imyaka imyanda isanu naine nemwaka ikumi naibili peulu , naye alifwile.⁹Apo pene Enoci alikele imyaka amakumi yasa naaane . eli anyafyala kainani . ¹⁰Apo pene Enoci , ukufuma kumpinu iyo afyele kainani alikele nemweo imyaka imyanda isanu naitatu nemyaka ikumi naisanu peulu , nekulufyala abana abalalume nebanakashi . ¹¹Apo pene inshiku shakwe Enoci shonse shalikumene imyanda isanu naine nemwaka isanu peulu , naye aliifwile.¹²Apo pene kainani aliikele imyaka amakumi yasanu nabili , eli angafyala mayalaleli. ¹³Apo pene kainani ukufuma kumpindi iyo afyale mayalaleli , aliikele n emweo imyaka imyanda isanu naitatu nemyaka amakumi yane peulu nekulukufyala abana abaalume nebanakashi . ¹⁴Apo pene inshiku shakwe kainani shonse shalikumene imyaka imyanda isanu naine nemwaka ikume peulu naye aliifwile.¹⁵Apo pene mayalaleli aliikele imyaka mutanda naisanu peuulu , eli anagafyala yalidi . ¹⁶Apo pene yalide ukufuma kumpindi iyo mayalaleli , aliikele imyaka imyanda isanu naitatu nemyaka itatu peulu . nekulukufyala aba na abalalume nebanakashi . ¹⁷Apo pene inshiku shawe mayalaleli shonse shalikume imyaka imyanda isanu naitatu nemyaka isanu naine peulu , naye aliifwile.¹⁸Apo pene yaledi aliikele imyaka umwana umo nemakuni yasanu naibili , kumpindi iyo afyele Enoci . ¹⁹Apo pene ukufuma pampindi iyo aliifyele Enoci , yaledi alikele imyaka imya a isanu naitatu peulu . Eli pampindi iyo nekulu fyala abana abalalume nabana banakashi . ²⁰Apo pene inshiku shakwe shalikumene imyaka amakumi asanu nalimo nemwaka ibili peulu naye alifwile. ²¹Apo pene Enoci aliikele imyaka amakumi yasanu nalimo nemyaka isanu peulu , eli anagafyala metusela . ²²Kabili ukufuma kumpindi iyo afyele metusela . Enoci ali endeke pamo na lesa imyaka imyanda itatu , nekulukufyala abana abalalume nabanakashi . ²³Apo pene inshiku shakwe Enoci shonse shalikumene imyaka imyanda itatu nemyaka amakumi yasanu nalimo nemyaka isanu peulu. ²⁴Apo pene Enoci balukonda na ba lesa , lomba naye taalipilo umwamubwene nakabili pantu ba lesa bali mupokelele. ²⁵Apo pene mutusela aliikele imyaka imyanda umo nemyaka amakumi yasanu naitatu nemwaka isanu naibili peulu nekuluku fyala lameci. ²⁶Apo pene ukufuma kumpindi iyo alifyele lameci , metusela aliikele imyaka imyanda isanu naibili nemyaka amakumi yasanu nemwaka amakumi yatatu naibili . Nekufyala abana abalalume nebanakashi . ²⁷Apo pene inshiku shakwe metusela shonse shalikumene imyaka amakumi yasanu naumo nemwaka isanu naine peulu , naye alifwile.²⁸Apo pene lameci aiikele nemweo imyaka umwanda umo nemwaka amakumi yasanu naine nemyaka ibili peulu nekulukufyala umwana umwalalume. ²⁹Apo pene kabili nekumwinika shina ati Noa , nekulabila ati "uyu awakutusangalasha ku milimo yesu naku mapensho yakuminwe yesu yonse, pamulandu wa mushili uo yehova alapishe."³⁰Apo pene lameci aikele imyaka imyanda isanu naine nemyaka amakumi yasanu naine nemyaka amakumi isanu bna umo peulu , pampindi iyo nekulukufyala Noa . Nekulukufyala abana abalalume nebanakashi . ³¹Apo pene inshiku shonse isho lameci aikele nemweo aiikele imyaka imyanda isanu naibili

nemyaka amakumi yasanu naibili nemyaka isanu naibili peulu , naye aliifwile.³²Kabili ili Noa aikele nemweo ali nemyaka im yanda isanu , pampindi yonse nekulukufyala shemi , Hami , na ya Feti.

6

¹Apo pene lomba ili , batatikile abantu ukufula pacalo capanshi ne bana abanakashi neku nekufyala kuli bo , Eli ²babwene abana baba lesa abalalume ati , abana baba ntunshi , abanakashi baweme . Apo pene balipolile bonse abo basalulwile. ³Apo pene ba yawe balilabile ati " umupashi wanji teshi ukalwililile nebantu nshi , pakuti nabo bamunefu . Nangabe fyo inshiku shabo shikakumana imyaka umwanda umo nemakimu yabili . "⁴Ba nefili bali pacalo capanshi inshiku isho , napatanjile napoili bainjile abana baba lesa abalalume mubana babantunshi abanakashi nabo nekuba fyalila abana . Apo bonse bali bantu bamakosa abakale , abantu abampupo ishikulu.⁵APO pene ba yawe balibwene ukuti abantu kuku ku pacalo , nakabili ifyakwalakanya fyonse fyalukubafye fiibi inshita yonse. ⁶Apo pene yehova alangulukile ico apangile abantunshi pa calo capanshi , kabili aliumfwile ubulanda mumutima wakwe.⁷Eli ba yawe balabila ati "Ndokufumyapo umuntushi palilino isonde lyapanshi , abantunshi nenama , nefikulika , nefuni fya mu lwelele pakuti nalangulukile pakuti nalifilemgele . ⁸Sombi Noa kaelelwe ku menso yaba yawe.⁹¹⁰Apo pene Noa ne kufyala abana abalalume ba tatu: Shemi, Hami, na Jafeti. ¹¹Kabili mu menso wa ba Lesa wa cine, pano pesonde lya panshi, palyo na ikile ne kufulapo ubunkalwe. ¹²Apo pene ba Lesa ne kubone pesonde lyapanshi, kabili boneni pa lyonakile pantu abantunshi bonse balibipile ku bubi pano isonde.¹³Apo pene ba Lesa balibwene ukuti pano pesonde lya panshi; ati ububi bulifulile, kuca mweo conse filionaikile, pa calo ca panshi. ¹⁴Apo pene mwebo mulukunga icibwato ca mbao. ne kubikamo imiputele mu cibwato, kucicingilisha kunse ne mukati. ¹⁵Ifi ef mulukupanjile: kabili mubutali bwaciko icibwato muli imyanda itatu; ne mu bwipe muli ikubita amakumi ya sano, ne mubutali muli kubita amakumi ya tatu.¹⁶Ukucite na kambeluka ka bwato, ne kukatwala peulu ikubita limo uku kashilisha. Kabili ukafike ne mulyango uwapabwato mu kabeya kabubo, pamo ne fitupa ne capanshi ne capakati ne ca peulu. ¹⁷Apo pene nebo, bona ndukuleto ubulowe bwamenda pa calo, mu konala fyonse ifyaminefu, ifili ne kupema kwa mweo, panshi fikafwa.¹⁸Sombi nkekaliko ukulayana kwanji na webo, apo pene ukenjile mu bwato webo, ne bana bobbe, ne bakashi ba bana bobbe pamo na webo. ¹⁹Apo pene pa fintu fyonse ifilabilwe ifyaminefu yonse, fibili ifya mikoka yonse ikenjishe mu bwato, mu kufilame filabi pamo na webo, fikalukuli ne fyalalume ne fya na kashi.²⁰Pafyuni koti mikoka ya fyefyo, na panama koti mikoka ya shisho, na pafintu fyonse ifikalaba panshi koti mikoka ya fyefyo, fibili pa mikoka yonse ifikesa kuli webo, mukufilame filabi. ²¹Apo pene ukalibulile ifyakulya fyonse ifiliwa, ne kulilonganishisha, apo pene fikalukuli filyo fyobe ne fyafifyo." ²²Fyefyo efi acitile Noa. Koti ni fyefyo fyonse ifi bamufundile ba Lesa koti ni fyefyo, efi acitile.

7

¹Ba yawe kabalabila kuli Noa, "Isa webo nebanganda yobe bonse, mukati mubwato, pakuti nabona ati webo uli lungeme kuntanshi yandi mulicici icitentekwa. ²Lisha panama ishisangulukile ukaleta pamo na webo ishalalume ishili shisanu shibili neshanakashi shisanu na shibili. ukufuma kunama ishi tashisangulukile, isha papali shisho ukaleta shibili, iyalalume neyanakashi. ³Kabili ifya pafyuni ifyamwiulu, ukaleta shisanu na shibili ishalalume neshanakashi shisanu nasibili, ukusunga uwana twashiko ukuba oeulu lya ponse pa calo⁴Pakuti munshiku shisanu nashibili nakilengsha ukuloka pacalo ukwatusuba amakumi ane ne bushiku amakumi ane. Nkonaula ukufuma ukufumyapo peulu lya mushili icili conse icamweo ico icinalenge." ⁵Noa alicitile fyonse ba yawe bamubulishishe.⁶Noa alinemyaka imyanda isanu na umo mukukula kwakwe ili iliyenshi lyaishile peulu pa calo. ⁷Noa, abana bakwe abalalume, umukashi wakwe, nebakashi babana bakwe balingile mubwato pamo pakuti pamenshi aya lyenshi,⁸Inama shisangulukile neshitashisangulukile, ifyuni, na conse icikalaba peulu pa mushili. ⁹Fibili fibili, icalalume necana kashi fyalishile kuli noa nekuya mubwata, koti fintu ba Lesa bamwebele Noa. ¹⁰Chalishile mukuba ati panuma yatusuba tusanu natubili, amenshi yalyenshi yalishile pa calo.¹¹Mumwaka wakulenga imyanda isanu naumo iya mweo wakwa Noa, mumwenshi wacibili, pakasuba kape nashianu na shibili aka mwenshi, pakasuba kantukamo, utuntupuntupu utukuluutwa panshi apatali twalitibukile katwisuka, nembeluka isha kwiulu shali sukile. ¹²Nemfula kaitatika nekupeona pacalo ukwatusuba amakumi ane nemakumi ane aya bushiku¹³pakasuba kalya kantukamo Noa nebanabakwe abalalume, shem, am na yefeti, nemukashi wakwa Noa nebakashi babana bakwe batatu pamo nabo balingile mu bwato. ¹⁴Balngile kuno pamo ne fimo ica panama mpanga ukulingana nemusango waciko, nacimo icilibelele ica pafitekwa ukulunga na ne musango waciko, nacimo icilibelele ukulingana nemusango waciko, necuni cimo icilibelele ukulingana ne musango waciko, ne camusango isilengelwe oamo icili nemamapindo.¹⁵Fibili ifya munefu onse ico icapemenwemo umweo calishile kuli Noa nekwingila mu bwato. ¹⁶Inama isho ishaingilemo shali ishalalume ne shanakashi munefu onse; fyalingile mukati koti fintu ba lesa bamubulishishe. Pano yawe kabesa lako necibi panuma yafiko.¹⁷Pano nelyenshi kalisa pacalo ukwa tusuba amakumi ane, nemenshi kafula nekumya alaka neku wimya peulu lya calo. ¹⁸Amenshi kashililila ukufumba peulu lya calo, nebwato kabuselauka apo peulu lyamenshi.¹⁹Nemenshi kaima ukwakuti pa calo ifya ati amapili onse ayatali ayo ayali panshi yulu alifimbilwe. ²⁰Amenshi alimine amakyubiti ikumi na asanu peulu lya insunshiya mapili. ²¹Abantunshi bonse abamweo abo abaleenda pacalo kabafwa-ifuni, ifitekwa, inama mpanga, conse icalengelwe icamweo ico icaikele mumabumba aakuli pacalo, ne musango wamuntu onse. ²²fyonse ifyyalengelwe ifya mweo abo abaikele pampanga, abo abapemene ukupema kwamwe mummyona yabo, balifwile.²³²⁴Ifyo icamweo conse ico icali apo peulu lya calo calisuumukile ukufumapo, umusango

wamuntu, nenama, nefintu ifi kalaba nefyuni ifya mwiulu. fyalyonaikile fyonse ukufuma pa calo, Ni Noa enka na babo pamo nayemubwato ebashelepo. Amenshi alikalile pacalo peulu ukwa nshiku ishili umwanda umo amakumi asanu (150).

8

¹Balesa kabamubaka nowa, ne fyonse ifinoma, eli netiekwa fyonse ifi ali nafyo bwato. Balesakalenga ne nimwala ukupupa pacalo, eli menshi yatatikila ukuya panshi. ²ne luntu tuntupu twa menshi ya panshi eli ne mbeluka sha mwiulu shaliselwe, eli ne mfula kaileka ukuloka. ³Eli amenshi, yabulobe kayatatika kuya panshi panini ukufuma pachalo, kabili nekupwa kwanshiku umwanda umo ne makumi Asano ili menshi amenshi aingile panshi⁴Eli na alaka alitushishe mumwenshi wanshiku fisano nefibili sha mweshi, pabushiku bwa kumi limo ne fisano ne nshiku shibili bwa bushi bwenkobo bwa mweshi, papo palupi lwa alalati. ⁵Eli ne menshi alitwalile ukuilako panshi pankila mumweshi we kumi, napa kasuba kakutanga ka mweshi, ne paulu lya mpili kapomoneka, ⁶Eli neci chaiswile panuma yanskiku amakumi yane Eli nowa aiswile imbeluka ku alaka ii apangile. ⁷Eli atumine mwankole uwalikati kapupukwa uku nekupakulafye amenshi kayakama ukufuma pacalo⁸Eli atumine inkulimba ukubona kani amenshi alilile pamulu wacalo. ⁹Sombi inkulimba layasangilepo acende kakutushishapo amaka anakasa ya kakakos eli ne nkulimba yabweleku eye muli alaka, pakoti amani, amenshi pakuti amenshi acili aliswele icalo conse. Eli katambulu ukuboko kwakwe eli ne kwimbula ne kumwingisha muli alaka naye.¹⁰Eliapembeleko inshiku isano na shibili eli nakali atumine inkulumba ukufuma muli alaka. ¹¹Eli inkwimba ayabwele mu changulo. mona mukanwa ka nkulumba kamulokuli ibula lyalulembelya ilya mu olive. Eli nowa ashibe koti amenshi alifumene pamulu wachalo ne kuya panshi. ¹²Eli apembeleko nakaile nshika shisano eli na shibili, eli atumine inkulumba nakabili, eli kabili tayabwelepo kali ena nakabili. ¹³Eli calishile mu mwaka imyanda amakumi asano na umo, ne mwaka wakutanga, mu mweshi wakutanga mu mweshi wakutanga koti amenshi alipwile peulu lya chalo. Nowa kafumyipo icifimbo che peulu wa alaka ne kufimbo che peulu uya mushili palyumine. ¹⁴Mumwa walengele cibili kwa mweshi, pabushiku bwakulenga fisano na fibili fyabuku bwebweka uyo mweshi, icalo cacumine¹⁵Lesa alilabile kuli nowa. ¹⁶Fuma muli alaka, weba, ne bakashi, ne baboko abaume, eli nebakashibabana bobo abaume na we". ¹⁷Fumya panse fyonse fli neminefu ne mweo ifili na weba ifyuni, inama, eli naconse icikala pacalo, pakali ifinga fushiwa ukwakuti pakalo, pakuti banga funusha eli ne kufula pachalo!¹⁸Sombi nowa alifumine nebana baume bakwe, ne bakashi, eli ne bakashi babna bababo na ye. ¹⁹Na conse icali ne mweo, ne conse icikalaba, eli ne cuni conse, eli na ndupwa shabo shali fumine muli aluka.²⁰Nawa kakula icono caba yawe eli kasenda shimbi nama eli nefyuni fimbi ifi sangalwike ne kupela ilambo pa chonto. ²¹Eli ba yawe kuba ubwema ubuweme eli ne kulabila mu mutuma wabo, "nshakabwe keshepo ukuti umushili pamulandu wamunuse, nangati imapinge yamituma shabo ayabipile ukutula pakutatikwa bwa nyike bwabo neli nakaile imkonaule conse lukoso camweo, koti fintu nacita. ²²Eli icalo icilipo, inshintata yakubyalala ne yakusombola, ya mpepo eli ne yakukaba, nenyinsa eli ne mpindi ya mpepo, eli ae kasuba ne bushiku tafikashilapo.

9

¹Pano ba lesa kaba shukisha Nowa ne bana bakwe abalalume. nekulabila kuli bo, " Mufunuke, mulundepo, kabili mwisushe calo. ²Ukutina kwenu nekuba ne mwenso kukaba pacamweo conse icanama pa cuni conse icamwiulu. pacili conse ico icenda cilekalaba pa mushili, napesabi lyonse ilya mucishiba. Fyapelwa mukuboko kwenu.³Conse icenda ico icilipo cikaba cakulya cenu, koti fintu namupeleleni icimena ica mabula mabula, palibukumo namupela fyonse. ⁴Sombi tamulingile ukulya inama ne mweo waciko_ukoekweba ati umulopa waciko-mulico.⁵Sombi pamulopa wenu, umweo uyo uuli mumulopa wenu, nkafwa amalipilo. ukufuma mukuboko kwa cinama conse nkaufwaya. Ukufuma mukuboko kwa mwalalume uuli onse, ico icili, ukufuma mukuboko kwa umo uyo uwaipaya indume yakwe, Nkafwa ukupela umulandndu pa mweo waulya muntu. ⁶Uyo onse uwapokomosha umulopa wa muntu, ukupilila mumuntu emo umulopa wakwe ukapokomokela, pakuti wali mucipasho caba Lesa pakuti balipangile umuntu. ⁷Koti nimwebo mufunuke nekulundapo, mu palangane mucalo conse nekufulishapo pali co.⁸Pano ba lesa kabalabila kuli nowa nakubana bakwe abalalume pamo naye, ukulabila. ⁹Koti ninebo, umfweni ndinekwishibisheni icipangano candi kuli mwebo na kulibaka mufyalwa benu panuma yenu, ¹⁰nakucamweo cilengelwe ico icili na mwebo, pamo nefyani, ifitekwa, nakucilengelwe conse ica mucalo pamo na mwebo, ukufuma kuli conse icaifimine mubwato, kucamweoconse icilengelwe pacalo¹¹Epopano andinekwishibisha icipangano candi na mwebo, ukweba ati takuli kabili ukonalwa camunefu conse nemenshi aya bulobe. Takukabapo nakabili ubulobe. Takukabapo nakabili ubulobe ubwa konaula icalo. ¹²Balesa kabalabila, "Ici ecishibilo capipongano ici ndine kupenga pakati pa linebo namwebo, nakufitentekwa ifya kuntanshi; ¹³Nabika umukolomfula mumakumbi, naco cikaba ne calu¹⁴chikesa apo apali amakumbi ili aaletapacalo ne mukola mfula, waboneka mu makumbi. ¹⁵Pano eli nkanuka icipangano candi ico icili pakati pali nevo namwebo necilengwlwe conse ica munefu conse. Amenshi takabapo kabili bulobe ubwakonaula umunefu onse.¹⁶Umukolamfula ukaba mumakumbi kabili nkaubona, mukweba ati ngingebukisha icipangano icakutwalilila pakapi kakwa lesa maconse icamweo icilengelwe icamunefu conse ico icilipa calo. ¹⁷Pano balesa kabalabila kuli nowa, "ici ecishibilo capangano ico ici naishibisha pakatikandi ine munefu onse uyo uuli pacalo "¹⁸Abana bakwa nowa abo abafumine mubwato abalalume bali shem, Amu na Yafeti, Am ali niwishiwa kwa kenani. ¹⁹Aba batatu bali bana bakwanowa abalalume, kabili ukufuma muli baba icalo conse caliswile.²⁰Nowa katatika ukuba umulimi kabili aliyele ibala lyemfaina. Alinwine imfaina shimbi nekuba uwa kukolwa. ²¹alile uwa kubulo ku lifimba mu cisasa cakwe.²²Pano Amuwishi wakwa kenani, kabona amatakolukoso kwaba

wishi nekweba ba ndume bakwe babili abali panse.²³Pano shenu na Yafeti kababula umwingila nekulilalika pamabe ya abo bonse babili, ne kuya ili benda ubwifutete nekufimba pa nsoni shabawishibo. ifinso fyabo ili filoleshe kumbiifyo tababwenepo insoni shaba wishibo²⁴Ili nowa abukikle ukufuma mumfaina, alyumfwile ifi umwana wakwe umwalalime umwanike citile kuliye.²⁵Ify kalabila, "ukushama kube kuli kenani, Ngaabe mushakubiba ndume bakwe ababomfi"²⁶Kabili kalabila. "ba yawe, ba lesa bakwa shem ngaba shike, na kenanani ngaabe umubomfiwakwe.²⁷Balesa nga bakushe umupunala wakwa yafeti, kabili naakampange ukwikala kwakwe mufisasa fya kwa shemu. akaenani nga abe umubonfi wakwe"²⁸Panuma yabulobe,. Nowa alikelemyaka imyanda itatu nemakumi asanu.²⁹Inshiku shonse isha kwa Nowa shali imyanda isanu naine nemakumi asanu, kabili pano alifwile.

10

¹Aba abali niba bakamufyalwa aba bana balalume bakwe Noa , abo abali , Shem , Amu , na jafeti . Abana balalume bali fyelwe kuli bo panuma ya bulobe .²Abana abalalume aba kwa Lafet bali ni Goma , Magogi . Madai , Jafa , Tubo , Meshech , na Tilas .³Abana abalalume bakwa Goma bali ni Ashikenas, Lifati na Togama .⁴Abana abalalume bakwe Jafan bali ni Elisha , Tashishi , kitim, na na Dodamin .⁵Ukufum a muli baba Abantu bamu cituntatunta balya ba umo pamo ne mulaka wakwe , ukuli nganane mikowa yabo , mumishobo yabo .⁶Abana bakwe Aana abalalume bali ni kushi , Mislaim , puti na kenani .⁷Abana abalalume ab akwa kushi balini Seba , Afila , sabta , Laama , nasabteka . Abana abalalume abakwe Laama bali ni sheba na Dedan .⁸Kushi alibele ni wishi wakwe nimlod, nwali uwakutanga uwakutanga uwakukomekwa pa calo .⁹Ali mupalu umukosele kuntanshi ya ba yawe . Emulandu cilabi lwe ati , " Koti ni Nimlod , umupalu wamakosa kuntanshi ya ba yawe . " ¹⁰Ifyapakati ififulo ifyo bufumu bwakwe fyali ni Babilon . ukuk , Akkad , nakaine , mumpanga ya shina .¹¹Ukufuma mamumpanga iya alile ku Asilia , nekwibaka Ninifev, Leobot ili , kala .¹²Na lesen uyo wali pakati ka Ninife na kale . wali musumba ukulu .¹³Mislaim alibele ni wishi wakwe ludi , abena Anami , abena Leobi , aabena Naftui .¹⁴Abena pafilusi , abena kaslui , (ufuma kuli uyo abena filisit bafumine) na bena kafiloli .¹⁵Kenoni alibele ni wishi wakwa Sidon , ibelilyakwe , kabili uwakwa ket .¹⁶Kabili uwa bena Jebusi , umwina Amoli , umwina Gegashi .¹⁷Abena ifait, abena Akai , abena sinai . Abene Ali fadi , abena semali ne bena Amatai .¹⁸Panuma imikowa yabena kanani kaifuma ukupalangana .¹⁹Umupaka wa bena kenani wali ukuuuma ku Sidon , mukulungama ku Gela , koti kuyaku Gasa , kabili ku sodom , Gomola, Adima , na Seboyi m , koti kuyaku Lasha .²⁰Aba ebali abana balalume abakwa Am. mumi kowa yabo , mumilako yabo , mumpanga shabo , namu mishobo yabo .²¹Abana abalalume nabo bali fyelwe kuli shem ,umukulu bantu umukwabo wakwa Jafet , shem naye ali cikolwe caba bantu bonse abakwa Eba .²²Abana abalalume abakwa Shem bali ni Elam , Asha , Alifaksa , Lud, na Alam .²³Abana abalalume abakwa Aatam bali ni usi , Ali , Alu , Geta na Mesheich .²⁴Alifaskad alibele ni wishi wakwa Shela , na Shela alibele ni wishi wakwa Ebar .²⁵Eba ali nebana abalalu me babili . Neshina Iya umo ali ni Peleg , pakuti munshi ku shakweicalo calya ba nikile , ishina Iya mukwabo lyali ni Joktan .²⁶Joktan alibele ni wishi wakwa Alumondad , shelef . Asamafet , jela ,²⁷Adolam , Usa , Dikila,²⁸Obali , Abmaele , Sheba .²⁹Ofe , Afila ,na Joab , Bonse aba bali bana abalalume abakwa Joktan .³⁰Icalo cabo cali ukufuma ku Mesha , inshilo yonse ukufika ku Sefa , amapili aku mutulesuba .³¹Aba bali abalalume abakwa Shem ukuli ngana mikowa yabo nemilaka yabo , mumpanga shabo , ukulingana nemishobo yabo .³²Iyi eyali imikowa yabana abalalume abakwa Noa ukulingana ne kukonkana kwabo mumishobo yabo . ukufuma kuli iyi imishobo yalipatukene nekuya ponse ecalo panuma yabo lobe.

11

¹Pamo icalo conse calelabila umulaka umo kabili calikwete amashiwi amo .²Koti nifyo ifi baleya ku mutulesuba , balisangile ilungu mumpanga ya shina kabili apo baikele.³kabalabilansha kuli umo nemubyakwe, "Iseni, lekeni tutame amatafwali neku oca bwino" Balikwete itafyali mucifulo cebwe nemanekela koti ndaka .⁴Kabalalibili ati, iseni, ngatulibakilefwebene umusumba necamulunda mpanda ico insunga ikafike kwiulu, kabili ngatulinike fwebene ishina. kani tatucitilefyotuline kupala ngana ukuya mumbi peulu lyacalo conse."⁵Pano ba yawe kabaseluko panshi mukubona umusumba ne mulunda mpando uyo bakamufyalwa bakwe Adam baikele. ⁶Bayawe kabalabila ati, " Boneni, aba bali umuntu umo pamo ne mulaka untu umo, kabili batatika ukucita ici! Bukumo tapalipo icibalefwaya ukucita ukufilwa. ⁷Iseni, LekenI tuye panshi nekufulunganya umulaka wabo kulya, ifyo ati tekuti bomfwane umo ne mubyakwe.⁸Ifyo ba yawe kababapalanganya ukufuma palya ukupalanganina mu ponse pacalo conse kabili kabalaka ne kwibaka umusumba. ⁹Panwe fyo ishina lyaciko caleitwa ati Balele, pakuti palya ba yawe bali fulungenywe umulaka wabo uwa pacalo conse kabili ukufuma palya ba yawe baba palangenye monse peululya calo conse.¹⁰Aba ebakamufyalwa bakwa shem, shwn aline myaka umwanda umo mukukula kwakwe kabili alibelele ni wishi wakwa Alufasaksa olimyaka ibili panumaya lyenshi. ¹¹Shem alikele myaka imyanda isanu panuma apo abelele niwishi wakwa Alusaksad. alibele kabili ni wishI wa bambi abana balalume nebanakashi.¹²Ili Alufaksad aikele myaka amakumi atatu naisanu, alibele niwishi wakwa shela. ¹³Alufaksad alikelemyaka 403 panuma abele ni wishI wakwa shela Ali kabili nabambi abana balalume nebanakashi.¹⁴Ili shela aikele imyaka amakumi atatu, ali bele niwishi wakwa Eba. ¹⁵Shela Alikele myaka 403 panuma apoabele niwishi wakwa eben, Naye alibele ni wishI wabanabambi abalalume nebanakashi¹⁶Ili eba aikele myaka amakumi atatu naine, alibele niwishi wakwa peleg. ¹⁷Eba alikele myaka 430 panuma apoabele ni wishI wakwa peleg. Naye alibele niwishi wabambi abana abalalume nebanakashi.¹⁸Ili peleg aikele imyaka amakumi atatu, alibele niwishi wakwa leu. ¹⁹Peleg alikele myaka 209 panuma yakuba niwishi wakwa leu. Naye alibele niwishi wabana nabambi abalalume nebanakashi. ²⁰Ili leu aikele myaka amakumi atatu na ibili, alibeleni wishI wakwa selug. ²¹Leu alikele myaka 207 panu abeleni wishI

wakwa selug. Naye alibeleni wishi wabana bambi abalalume nebanakashi.²² Ili seaikele myaka amakumi atatu, alibele niwishi wakwa Noa. ²³Selug alikele myake imyanda ibili panuma abele niwishi wakwa Nao, Naye alibele niwishi wabana bambi abalalume nebanakashi. ²⁴Ili Nao alikele myaka amakumi atatu naisanu naine, alibeleni wishi wakwa tela. ²⁵Nao alikele myaka 119 panuma abele ni wishi wakwa tela. Naye alibele niwishi wabana bambi abalalume nebanakashi. ²⁶Panuma Tela aikala imyaka amakumi asanu naabili, alibele niwishi wakwa Ablam, Nao, na Alan. ²⁷Pano aba ebaka mufyalwa bakwa tela. Tela alibele niwishi wakwa Ablam, Nao na Alan, na Alan alibele ni wishi wakwa Lot. ²⁸Alan alifwile mumenso yababo wishiba Tela mumpanga iyi afyalilwemo, mu uli uwa bena chaliceua. ²⁹Ablam na Nao balyu pile. ishina lyakwa muka Ablam ali nisalaika, umwana umwanakashi wakwa Alani, uyo wali ni wishi wakwa Milika na Iska. ³⁰Pamo salai ali ningumba; takwetepo umwana. ³¹Tela kabula Ablam umwana wakwe umwalalume, lot umwana wamwana wakwe Alan, na salai umwana wakwe umwanakashi, umwana wakwa Ablam, kabili pamo balifumine ku uli uwabena chalilea, ukuu mumpanga ya kenani, sombi bali shile kuli Alan nekwikala kulya. ³²Tela alikele imyaka 205 kabili pamo kafwa mu Alan.

12

¹Apo pene ba yawe balilabile kuli Ablama umwana ati " ufumeko ku calo , cakwenu , nakubakwebenu , nakunganda yabawiso uye ku calo ico ici nkakulangisha . ²Eli nkakwalula cikoto ca bantu icikulu , nekukushikisha , nekukusha impupo shobe , nawe ukuba lishako . ³Nkashukisha abo abulukukushukisha webu , nakabili uyo ukakufinga nkamufinga . Nakabili muli webu emo ikashukila imikoka ya bantu iyama calo yonse. " ⁴Apo pene Ablaam aliile koti nifyefyo ifi balabile ba yawe kuli ye , na loti naye , alile nakwe . Lomba umweo wakwe Ablaamu walikumene imyaka amakumi asanu naabili naisanu , ii afumine ku kulani. ⁵Apo pene Ablaam alipintule salai , umukashi wakwe , na loti umwana wamukwabo , nemaboni yabo bonse ayo babungenye , pamo nemitima iyo bapokele kukalani. nabo balifumine nokulukuya kucalo ca kanani naku calo ca kanani nako kabafika. ⁶Apo pene Ablaam alipitile pa calo nekufika kumupunda wakwe shekemi , nakumweloni wakwe mole . kabili aba kanani emo bali mucalo impindi iyo . ⁷Apo pene ba yawe bali bwenekela kuli Ablam nekulabila ati , kabona bobbe nkapela calo ici , " Apo pene balibemakile ba yawe icinto , ababwe nekele kuli ye. ⁸Apo pene alikukile ukuya ku lupili kumutulesuba ku bekeli , nekukoma isema lyakwe , lomba Beteli ali kumbonshi . ⁹Na AI naye ali kumutulesuba , apo pene konse uko alibemakile ba yawe icono nekwita ishina lyaba yawe. Apo pene Ablam alindele ili a ciya kusaufu. ¹⁰Lomba mwali insala mu calo , apo Ablaam aliile kwi ijipit mukukwikele uko , pakuti insala yali kolele u kwakuti mucalo . ¹¹Apo pene lomba ili apalamine ukwinjila mocalo ca ijipit alilabile kuli salai ukukashi wakwe ati , " Bona tanje, ndiishi ati uli mwanakashi umweme uwakutamba . ¹²Apo pene lomba li bakakubona aba jipit , bakalabila ati , uyu mukashi , eli bakanjipaya , sombi bakakupulushha umulabi. ¹³Ndukukukombetela ati ukalabila ati , ninekanshi yakwe ati nkekale bwino pakuti pali webu , nakabili ati umutima wangi ukalukwikele nemweo , pakuti pali webu. ¹⁴Apo pene ili ainjile mwijipiti Ablam aba ijipit bali mubwene umwanakashi uyo ati uweme ukwakuti pamenso . ¹⁵kabili nempemba shakwe falo nasho shali mubwene , nekumutota kuli falo , Apo pene umwanakashi alitwitwe kunganda yakwa falao ¹⁶Apo pene alimucitile bwino Ablaam pakuti pabanakashi uyo , naye ali nembelele , negombe, nembongolo ishalalume , ne bantu bamilimo abalalume nabanakashi ,nembongolo ishanakashi nengamela. ¹⁷Apo pene ba yawe balimukateshe falo neba munganda yakwe nefincinsha ifikulu pakuti pali salai umukashi wakwe Ablaam. ¹⁸Apo pene Falo balimwitile Ablam nekulabila ati , " Mbanindo mwancitila .? Mbanindo tamwambulile ati mukwenu ? ¹⁹Mbanindo mwalabilile ati ninkashi yandi ? fyefyo nalimupokele ati ekale mukashi wangi? pakuti pali fyefyo lomba boneni mukashi wenu mupokeni , kamuyeni. " ²⁰Apo pene Falo balifundile abantu ati bamulame , nabo balimushindikishe , nemukashi wakwe , nafyo fyinse ifi ali nafyo.

13

¹Ifyo Ablam kaima ukuya ukufuma mu ijipit ne kuya mu Negef , ye umukashi wakwe , nafyonse ifyo ali nafyo . Lot naye kaya pamo nabo . ²Bukumo Ablam ali nonkele mufifuwa , muli silufa , na muli golod . ³Alitwalilile ukuya ulwendo ulwendo lwakwe uku fuma ku Negefi ukufika ku Betelo , ku mupunda uko icisasa cakwe cali akale pakati ka betelo na Ai. ⁴Kaya ku mupundo uko icisasa cali iciaibeke kunuma , Apa alitile peshina lya ba yawe . ⁵Bukumo lot, uyo uwaleenda pamo na Ablam naye ali nefitekwa , amatanga ne nefisa . ⁶Impanga tayalipo nekubofwako fyonse fibili pamo ukwikala aperi pamo , pakuti ububoni bwabo bwali ubwingi , ifyo ati tekuti bakale pamo . ⁷Kabili ,kwali ukushupana pakati kabacembe la bakwe Ablam nefitekwa naba cembemela ba fitekwa fya ba cembela bakwa lot . Abena kenani nabena pelisit baleikala mwapanga papindi iilya . ⁸ifyo Ablam kalabila kuli lot , peba ifyo ngo pakati pali webu nanebo , kabili na pakati kaba cembela bobbe , naba cembela bandi , pali fifyo fwebo tuli lupwa . ⁹Kanshi impanga yonse taili kutanshi yobe ? koya kuntashi uye ulipatule wemwine ukufuma kuli nebo . kani uye ku cipiko , pano ne bondeya kulwine . Nangukani uye ku lwine pano ndeya ku cipiko. " ¹⁰Ifyo lot katontomeka konse konse , neku bona ati ilungulyonse ilya yordan lyali litontwele bwino konselukoso , konse uku fikaku soa , koti libala iya ba yawe, koti ni mpanga yaku ijipit , lyi yali kundanshi yaba yawe balyonawile Sodom na Gomola. ¹¹Ifyo lot kalisalila umwine enka ilungu lyonse ilya Yoda nekwenda kumutule suba , kabili aba abakwababo balipakukene ukufuma kuli umo ne mubyakwe . ¹²Ablam alikele mumpanga yamu kenani na lot alikele pakati ka misumba iya mwilunga , emo aibakile ifisasa fyakwe ukutali koti niku sodoma. ¹³Bukumo abalalume aba mu sodoma bani mbifi ishibipile ukwakuti ishakwalukila ba yawe . ¹⁴Ba yawe kabalabila kuli Ablam panuma lot a pakuti ukufuma kuli ye. " lolesha ukufuma kumumpunda uko ukuwimakene ku maushi , ama , umutule suba ne mbonshi . ¹⁵Iyi

mpanga yonse ii ulebona . Nkaipela kuli webo nakuli baka mufyalwa bobbe inshiku shonse .¹⁶Nkalenga bakumufyalwa bobbe koti kufula koti lukungu lwa pa calo , ifyati kani umuntu enga penda naba kumufyalwa bobbe banga pendwa nabo .¹⁷Ima enda upitane mubutali nebwipi ubwa mpanga , pakuti ndi nekupela kuli webo ."¹⁸Ifyo Ablam kaimya kapinta icisasa cakwe , nekwisa nekwikala apepi nefit fya oks ifya Mamle ifyo ifilimu iblon , napo kaiba neconto kuli ba yawe .

14

¹Chalishile mukubo munshiku shakwa Amulafelo, imfumu yaku shina, Alyok, imfumu yaku Elasa, kedolaoma, imfumu yaku Elam, na Tidolu, imfumu yaku koim, ²Kabili balipangile inkondo ukwalukila bela imfumu yaku sodom. Birsha imfumu yaku Gomola, shinab, imfumu yaku Amdo, shemeba, imfumum yakuseboya, kabili ne mfumu yaku bela (kabili iitikwa sowa)³Ishi mfumu shisanu panuma kashikumankana pamo mumukolwa wa sidini (kabili uwitikwa icishiba ca mucela). ⁴Pamyaka ikumi naibili balibombe kedo laoma, sombi muwe kumilimo naitatu balyalukile, ⁵Pano muwe kumi naine, kedolaomone mfumu isho lefeim mu Ashiteloti kaneim, umwine susites mutin, umu emites mu shafe kilitaim. ⁶Kabili oba olites mumpili caloca shabo shamu seya, ukutali ku Elupalan, iyo iilyapepe ne mpanta.⁷Kabili baliya lukule nekwise ku Enmushipa(kabili uwitikwa kadesh). neku pama icalo conse ica Amaleki, kabili pamo nebena Amolait aba ikele mu Aseson tama. ⁸Pano imfumu ya musodoma, imfumu ya mu gomola, imfumu yaku Adma, imfumu seboyim, nemfumu yaku bela (limbi shina ni sowa). ⁹Ukwalukila kedola oma, imfumu yaku Elam, Tido, Imfumu yaku goim, Amulafe, imfumu yaku shina, Aliok, imfu yaku Elasa, imfumu ishili shine ukulwa neshili shisanu.¹⁰Pano ilungu lya sidim lyaliswile netulindi twa bafwile, kabili koti ni mfumu sha sodom na gomola kashibutuka, kaba pona mulya. abo bashela kabatukila ku mapili¹¹ifyo imfumu kashipinta ifipe fyonse ifya sodom na golola na fyonse ifi bakwete nekuya inshila yabo¹²ili baile, nabo balipintile Lot umwana umwalalume wandume yakea Ablam, uyo uwailkele mu Sodom, pamo na fyonse ifi akwete.¹³Umo uwapalibabo aba fyukile bali shile mukumweba Ablam umu ibulu. alikele apepi neciti ca oko ico icili cakwa Mamle,m umwina amolaiti, uwali nindume yakwa Eshikolu na Ana, aboabali bonse fibusa fya kwa Ablam. ¹⁴Ilyolyenka ablam aumfwile ati abalwani bapinta lubwa lwakwe, katangilila abantu bakwe abali 318 abasambilile abo abafyelwe mung'anda yakwe, kabili naye kaba tamfya ukuya ukufika naku Dan.¹⁵Alibakenye abalalume bakwe ukubalwasha mumpendi ya bushiku nekubapama, nekubabutusha ukuya ukufika ku Oba, uko kwali niku maushi yaku jamasika. ¹⁶Naye ali bweshe fyonse ifi bapintile, kabili nakabili kabwesa balupwa bakwe lot nefipe fyakwe, pamo lukoso neba nakashi ne bantu bambi.¹⁷Panuma ablam abwelela ukufuma mukukama kedolaoma ne mfumu ishalipamo neya, imfumu yaku sodom kaifuma washafe(kabili uwitwa umukolwa wa mfumu). ¹⁸Melecisedek, imfumu yaku salem, kaileta shinkwa ne mfaina. Alinichipupila waba Lesa abasuntukile ukucila.¹⁹Kaimushikisha ukulabila ati, "ukushuka kube kuli ablam ukupitila muliba lesa Abasuntukile ukucila. Abalengeshi be ulu necalo. ²⁰Balishukile ba lesa abasuntukile ukucila, abo apapela abaiwani bobbe mukuboko kobe." pano Ablam kamupela icape kumi icafyonse²¹Imfumu yaku sodom kailabila kuli Ablam, " mpela abantu, kabilinawe kabili upinte ifipe uye nafyo." ²²Ablam kalabila kumfumu yakusodom," nasuntula peulu ukuboko kwandi kuli ba yawe, ba lesa abasuntukile peulu. Abalengeshi be ulu necalo capanshi, ²³Ifyo tekuti mpite aka mwando, intambo yapayapa nkweilo, nangu icili conse ico icili cobe, ukweba ati wikalabila ati, nine namuwinisha Ablam. ²⁴Nshikapintapo neli cimo sombi ico ici umulumbwana lyane cakwabana icabalalume abo abaile pamo nanebo. Leken Ana, Eshikolu, na mamule babule ulubali lwabo.

15

¹Panuma yaffi fintu ishiwi lyaba yawe kalisa kuli Ablam mucimonwa ukulabila ati, "Witina , Ablam ! Nebondi ngabo yobe kabili icilambu cobe icikulu makosa ."²Ablam kalabila ati , " Mwe ba shikulu mweba yawe , nindo muli nekumpela pakuti ndatwalilila ukwakubula umwana ne mfyani yanganda yandi ne Eliesa uwaku Damasakas ?"³Ablam kalabila , pakuti tamupelepo kamufyalwe , boneni umo uukafya lwamunganda yandi uyo eukaba , nimpya yandi.⁴Pano boneni ishiwi lyaba yawe kaisa kuli ye , ukulabila ati , " Uyu mwalalume ta kabepo ni mpyani yobe , sombi kukaba umo uyo uukafuma mumubili obe wemwine emkaba impyani yobe . " Pano eli amufumishe panse , nekulabila ati . " ⁵Tontomeka ukulola mwiulu , kabili upende utu banga bungo , kaneungelelwa alabila kuli ye , "ifyo efika ba bakamufyalwa bobbe .⁶Ali bacetekele ba yawe ,kabili kacipenda kuli ye kuti kulungama . ⁷Kalabila kuli ye . " Nine yawe, uyo uwakuletele uku kufumya ku uli ukwa ba chalindins , ukuku pela iyi mpanga ukwikala muli yo". ⁸Kalabila ati " shikulu mweba yawe , nkeshiba shani ati nkaba nekucipyana ?"⁹Pano eli alabile kuli ye , " undetele akaombe akamyaka itatu mukukula , imbushi iyamyaka itatu mukukula kwaibo , imbelele iyalalume iya kyaka itatu mukukula kwaiko , inkulimba neka nakakwe aba . "¹⁰Ali baletete fyonse ifi , nekufipintaula muli fibili , nekufibika cimo icatika ukupensanyane cibyakwe , sombi ba abenyepo ifyuni . ¹¹Ili fyuni kwikata fya ishile panshi pafitumbi , Ablam kafitamfya kafiya .¹²Pano ili akasuba kaleya mukuwa , Ablam kaponena mutulo utwinene kabili , boneni ifinshi iitikeme iyakutinisha kai mutinisha. ¹³Pano ba yawe kabalabila kuli Ablam " shiba mucine ati baka mufyalwa bobbe bakaba benu mumpanga iitaili yabo ukwamyaka imyanda ine. ¹⁴Nkapingulo ulya mushobo uubakabo mbela , kabili panuma bali nekufumamo pane nefibakakwata ifingi . ¹⁵Sombi ukaya kuli bawiso mumutende kabili uli nekushimkwa mukukula kobe ukuweme. ¹⁶Mucite ntekwa icabuni bakabwela kuno nakabili ., pakuti icifile ca bena Amoni taangafika apapelele ."¹⁷Ili akasunba kaile mukuwa kabili pa ufitele, boneni , impoto ya cushi camulilo natoci iilebilima ka fifita pakati kafipimfwa. ¹⁸Pali kalya kasuba ba yawe bali pangile icipanganano pamo na Ablam , ukulabila ati . "kuli bakamufyalwa bobbe ndi pano apepi ukupela iyi mpanga , ukufuma ku

nika yamu ijipiti uku fika kunika ii kulu , iya yufleti - ¹⁹Abena keni , abena Kenis , abena ka Dimon , ²⁰Abena Ititi , abena Pelisi , abena Lefaiti , ²¹Abena Amoli , abena Kenani , abena Gegashi na bena Jebusi ."

16 ¹Pano Sala , bukukashi wakwa Abulaamu tamufyalipo umwana neli umo , sombi alikwete umupyungishi

umwanakashi , umwamu igipito , uweshina Iya Haga. ²Eli sala alabile kuli Abulamu , "Bona ba yawe balinsungile mukubula ukuba nebana . Koya ukalale nemupyungishi wandi . pambi cingaba ati nebo ningakwata abana pali ye." Abulamu alyifwile kwishi lyakwe sala . ³Fyalibelefyo panuma Abulamu alikele imyaka ikumi limo mum panga yaku kenani ulu Sala , umukashi wakwe Abulamu , apele Haga , umupyunshi wakwe uwaku ijipiti , kumulume wakwe ukuba koi mukashi . ⁴Pano alikwete ubwikatamo na Haga , nekwimita nekulumfwa nekusula umwine.⁵Eli Sala alabile kuli Abulamu , " ici icibipile pali nebo cili pamulandu obe . Nalipele umupyungishi wandi umwanakashi muminwe yobe , naye pakubona ati aimita , nebo nalisalukile mumenso akwe . Leken ba yawe bapingule pakati pa webo na nebo ." ⁶Sombi Abulamu alilabile kuli Sala , "Boona kuno umupyungishi obe umwanakashi ali mumakosa obe , ucite kuli ye ifi ulukulangula ati fiweme ." Nomba sala kamupensha , naye alifumine kuli ye.⁷Inkalamba yaba yawe yalimusangene paka nyumu nyumu ka menda muciswebeye , akanyumu nyumu akali munshila yaku she. ⁸Alilabile , "Haga , umupyunishi wakwe Sala , wafumapi eli ulukuyapi ." Eli alabile ati , " Nduku ifumya kuli sala."⁹Eli inkalamba yaba yawe yalabile kuli ye ati , Bwelela kuli bamama bobo , unakile amakosa abo ." ¹⁰Eli inkalamba yaba yawe yalabile kuli ye ati , " Ndinekufisha ukwakuit bakamufyalwa bobo.¹¹Inkalamba yaba yawe yalabile kuli ye ati , "Bona , uli nepafu eli ukafyala umwana , nekumwilika ishina lyakwe ishimeo , pakuti bayawe bulyumfwile. Akalukuli nimbongola yamumpanga yamuntu . ¹²Akalukuli necitutumuko kumuntu onse , nemuntu onse akalukuli necitutumuko kuli ye , akekala uupatukile ukufuma kubakwabo ."¹³Eli alipele ili ishina kuli ba yawe abalabile kuli ye , ba yawe abamubona , "pakuti alilabile ku ati , " pano nebo ndukutwalilila ukubona icine , nangaba ati panuma alimbwen nebo ?" ¹⁴Pakuti palififo umukalo walekwitwa beeya laai Roi , bona , cili pakati ka kadeshi na bead.¹⁵Haga alimufyalile Abulamu umwana ,naye Abulamu alimwilikile umwana wakwe uyo uwafyele Haga , Ishimeo . ¹⁶Abulamu alikwete imyaka amakumi cine konse na mutanda ulu Haga afyele ishimeo kuli Abulamu.

17

¹Ili Ablam afikilemyaka amakumi asanu na ane naisanu ine mukukula kwakwe, Bayawe kababoneka kuli Ablam nekula bila kuli ye "Nine lesa uwamakosa, Enda kuntanshi yandi, kabili wiba necibipile. ²Pano nakawishibisha icipangano pakati kanebo nawebo, kabili nakufunusha ukucilapo"³Ablam kainamika umutwi necinso cakwe panshi naba lesa kabalabila pamo naye, ukulabila ati, ⁴Koti ninebo, bona, icipamgano canchi cilina webo. Ukaba niwishi wamishobo iyingi. ⁵Tekuti papitepo impindi ili ishina lyobe likaba Alam, sombi ishina lyobe likaba Abilaam-pakuti nakusonta ukuba ni wishi wamishobo iyingi. ⁶Nkakulenga ukufula ukucilapo, kabilinkacita imishobo muli webo, kabili ne mafumu akafuma ukulila muli webo.⁷Nkabika icipangano candi pakati palinebo nawebo naba kamufyalwa bobo panuma yobe, mufitentekwe fyabo pacipangano ica nshiku shonse, ukuba lesa kuli webo nakufikekwa fyobe panuma yobe, ⁸Nkapela kuli webo, nakufitentekwa fyobe panuma yobe, impanga iyo iyi waleikalako, impanga yonse iyakenani, ukuba yabo ukwamushinsa nshiku, kabili nkaba nine lesa wabo."⁹Panoba Lesa kabalabila kuli A blaam, " Koti niwebo, ulilingile ukulama icipangano candi, webo naba kamufyalwa bobo panuma yobe mufitentekwa fyabo fyonse. ¹⁰Ici e cipangano candi, ico ici mulingile ukulama, pakati kandi na webo nabakamufyalwa bobo panuma yobe: umwalalume onse pali umwabo alingile ukusembululwa. ¹¹Mulilingile ukusembululwa munkanda yamisuti yenu, nacici cikaba cishibilo ica cipangano pakati kandi na mwebo,¹²Umwalalume onse palimwebo uyo uline nshiku shisanu na shitatu mukukula kwakwe alinekusembululwa, monse mumpulo ya fitentekwa fyabantu benu. Ici kulundako uyo uwafyalwa mubapanganda yenu na uyo uwashitwa nendalama ukufuma kuli onse umwina fyalo uutali ni uyo uwapali bakamufyalwa benu. ¹³Uyo uwafyalwa mukati mubali pang'anda na uyo uwashitwa ne ndalaam shenu ali neku sembululwa. Efyo icipangano candi cikaba mumunefu wenu ukwacipangano ca mushinsa nshiku. ¹⁴Uuli onse umwalalume uutasembulwilepo mumunefu wamusuti wakwe aka putulwako ukufuma kubantu bakwe atoba icipangano candi."¹⁵Ba lesa kabalabila kuli Abilaam. "koti ni salai umukashi obe, tekwesha ukumwita salai nakabili. mucifulo cafifo, ishina lyakwe likaba sala. ¹⁶Nkamushukisha, kabili ndinekukupela umwana umwalalume ukupitila muliye likamushisha, kabili ali nekuba nyina wa mishobo. imfumu ishabantu abengi shikafumamuli ye."¹⁷Pano abilaam kainamika umutwi munshi necinso cakwe panshi, kaseka, nekulabila mumutima wakwe, "kani umwana angafyalwa kumwalalume uyo uli nemyaka umwanda mukukula kwakwe? Cchingaba shani kuli sala, uyo uli ne myaka amakumi asanu na ane mukukula kwakwe, angafyala umwana umwalalume? ¹⁸Abilaam kalabila kuli ba lesa. "U ati ishimael angekala kuntanshi yobe!"¹⁹Balesa kabalabila, "yo, sombi sala umkashi obe akakufyalila umwana umwalalume, kabili uli nekumwinika isake. Nkabika icipangano candi nayekoti cipangano ica mushinsa nshiku pamo nabakamufyalwa bakwe panuma yakwe. ²⁰Koti ni ishimael, ndikumfwile. Bona namushukisha kabili nkamulenga ukufunuka kabili nka mufushisha ukwakuti. Akaba niwishi wabana bamfumu abali ikumina babili, kabili nkamupanga ukuba mushobo ukulu. ²¹Sombi icipangano candi nkcibika pamona isake, uyo sala akafyala kuli webo pali kakakapindi muli uyu mwaka uukakonkapo."²²Ili ashilile ukulabila pamonaye, balesa kabaya mwiulu ukufuma kuli Abilaam. ²³Pano Abilaam kapinta ishimael umwana wakwe umwalalume, nababo bonse aba fyelwe mung'anda yakwe, nababo bonse abashitilwe nendalame aba mung'anda yakwa Abilaam, nekubasembulila inkanda yamisuti yabomuli kkenkakalya kasuba, kotifintu ba lesa balabile kuli ye. ²⁴Abilaam alinemyaka amakumi asanu na ane

mukukula kwakwe ili asembulwilwe mumunfu wamusuti wakwe.²⁵ Ishimael umwana wakwe umwalalume ali ne myaka ikumi na itatu mukukula kwakwe ili asembulwilwe mumunefu wamusuti wakwe.²⁶ Pakasuba kantu Ablaam na ishimael umwana wakwe umalalume bonse babili bali sebulwilwe.²⁷ Abalalume bonse abo mung'anda yakwe balisembulwilwe pamo naye, ukubikapo nababo abfyelwe mung'anda yakwe nababo abashitilwe nendalama ukufuma kumwana fyalo.

18

¹Ba yawe kababoneka kuli Ablam aepi ne fiti fyo ku Mamle, koti kwikala mumulyango wacisaso mu kukabo kwa kasu. ²Kainunka ukulolesha kabili, boneni, ali bwene abalalume batatu bali makene ukupindama ukufuma kuli ye ili aba bwene, alibutukile ukuba kumanya ukufuma mumulyango wa cisaso nekwinama ukutotobela pa mushili. ³Kalabila, "Mwe shikulu, kani nasanga ubutemwe mumenso enu, napapata mwipitilila mupite umubomfi wenu." ⁴Leken amenshi anini aletwe, musambe amakasa enu, nekutushako mwebene munshi yaciti. ⁵Leken ndete akakulya kanini, ifyo ati munga katuluka mwebene. panuma mungaya munshila yenu pakuti mwa isa kumubo mfweni. ⁶kabasuka, cita koti fintu walabila. ⁷"Pano Ablam bwangu kaya ku cisasa kuli sala, nekulabila," Endesha, bula ifipimo fitatu ifya fulaulo uupelekele, kandaula, ne kupanga shinkwa." ⁸Pano Ablam kabutukila kwitanga, nekupinta akanaka ngombe akanaki lile kabili akaweme, nekukapela kumbomfi; naye kapubo mufiso mukukabambila. ⁹Kabula sawa ne mandili, neka ngombe akana ako acibo mbila, nekubika icakulya kuntanshi yabo, kabili kaimo kana aepi nabo muushi ya citi pakapindi balelya. ¹⁰kabalabila kuli ye. "Nikwisa sala umukashi obe?" kaasuka, "Mulya mucisasa." ¹¹Kalabila, Nkabwela muli bucine kuli webo mumpindi yalusuba, kabili bona, sala umu kanshi obe akaba nemwana ummalalume. "sala aleumfwa mumulyango wa cosasa, ico icali kunuma yakwe." ¹²Bukumo Ablam na sala bali kulile, ukukulamu myaka, kabili sala alicitile imyaka ili abanaka shi bangafyala abana. ¹³Ifyo sala kaseka kuli ye umwine, ukulilabisha kuli ye umwine, panuma nashilila ukufuma mucipimo naba shikulu bandi ba kota, ningaba bukumo ukuba ne kusangalala uko? ¹⁴Ba yawe kabalabila kuli Ablam, "Nindo acisekela sala nekulabila ati, Ninga fyala umwana mucine, ili nevbo nakula?" ¹⁵Kuli cintu ici koseshe kuli ba yawe pa mpindi ii sontelwe na nevo, mulusuba ukabwela kuli webo. pampindi iyi mumwaka uukakokapo sala akalukuli ne mwana. ¹⁶"Pano sala kacikana nekula bila," Nshacisekapa, "pakuti alitinine kaasuka," yo, waci seka. ¹⁷"Pano abalalume kabema ukuya nekutonto panshi ukulola ku sodoma. Ablaamu kaya pamo nabo ukubabona munshila baleya. ¹⁸sombi yawe kabalabila Ablaam ifyo ifi ndi nekucita. ¹⁹Pakuti Ablaam akaba mucine mucine umukulu kabili umushobo uwamakosa, kabili nemi shabo yonse iya mucalo ikashikila muli ye? ²⁰Pakuti namusala ukwebo ati anga sambili sha abana bakwe neba nganda yakwe panuma yakwe ukulama inshila yaba yawe, ukucita ubulungami nekupingula ukuweme ifyo ati ba yawe bangaleta kuli Ablaam ifyo ifi alabile kuli ye. ²¹"Pano ba yawe kabalabila, pakuti ukulila kwafuma ukulwisha ukuwishi sodoma na Gomola kwa kulisha na pakuti icibipile cabo ca saka mika, ²²Ndinekuya panoi nkunkulikileko kulyo mbine ukulili shanya ukwaku mwiluluka uko ukwaisa kuli nevo. kani mucine bacicita kani yo Ndi nekwishiba. ²³Ifyo abalalume kabaluluka ukufumapo, nekuya ukulola ku sodoma, sombi Ablam alishela ali makene kutanshi ya ba yawe. ²⁴"Pano Ablam kapalamina nekulabila ati," Kani mukapyanga ukufumya aba lungeme pamo ne mbifi? ²⁵Ngacakuti mulya abali amakumi asanu a balungeme mukati mumusumba. muli nekuupyanga ukufumapo kabili neli ku shapo umupunda pamulandu wabali a makumi asanu abalungeme abo abalimo? ²⁶Ico tekuti abefyo ukufuma kuli webo ukucita icakubefyo ukwipaya aba lungeme pamo nembifi ukweba ati abalalungeme banga citwa cintu cimo koti ni mbifi, ico tekuti cibefyo ukufuma kuli webo! kanshi kapinga uwacca conse tekuti acite ico icilungeme?" ²⁷Ba yawe kabalabila, "kani nasanga mu sodoma amakumi asanu abalungeme mukati mumusumba, pano nkasha umupunda onse pamulandu wabo. ²⁸"Ablam kasuka nekulabila. "Boneni, nalicefuya ukulabila kuli ba shikulu bandi, nangu ati ndilukoso ulukungu nemato! ²⁹Findo kani mulya muli basanu abacepele ukucila pali amakumi asanu abalalungeme? Mukonala umusumba onse muku cefya abali basanu pano kabalabila, "Nshika conala, kani nasanga mulya abali amakumi ane naba sanu. ³⁰Alila bile kuli bo nakabili ukubweleshapo kabili kalabila, "Nga kani muli mulya abali amakumi ane abasangwa mo mulya? kabamwasuka, "Nshika cicitapo pamulandu wabali amkumi ane." ³¹Kaalabila, "Napapata mwikalipo, shikulu ifyo ifi ndukulabila, pambi abali amakumi atatu bakasangwe kulya kabasuka, "Nshika cicitapo, kani na sangama amakumi atatu mulya." ³²Kalabila, "Boneni nali cefya ukulabila kuli ba shikulu bandi pambi abali amakumi abili basangwamo mulya, "Kabasuka, "Nshiko conaulapo pamulandu wabali amakumi abili. ³³Kalabila napapata mwikalipo, shikulu, kabili ndi nekulabila aka kapindi kamo akakupeleko. pambi abali kumi bakasangwe kulya, "pano kabalabila, "Nshika conala pamulandu wabali kumi." ³⁴Ba yawe balile mushila yabo pampindi yabo shilile ukulabila kuli Ablam, na Ablam kabwekela kwabo.

19

¹Inkalamba shibili shalishile ku sodom mucingulo, ili lot aikele pamulyango wa sodom. loti kababona, kaina mukuba cinsho kabili, kainamisha necinso cakwe panshi. ²Kalabilo, "napapata mwebashikulu bandi, na mulombo ukwalululuka kunganda yamubomfi wenu, ikaleni palibuno bushiku, kabili musambe amakosa enu. pano elimungabuka ulucelo nekuya munshila yenu, "kabasuka, "yootuli nekutusha ubushi mukati kamushi." ³Sombi alibakosoleshe makosa, ifyo balile pamonaye, nekwingila munganda yakwe. Kabemba ne cakulya ne kupanga na shinkwa uwakubula oposhi, kabili ba litile. ⁴Sombi pantanshi tabangalal mubulo, abo mumushi, abalalume abamu sodom kabashinguluka, abalalume bonse ukufuma mutube yatwa mushi. ⁵Balitile kuli lot, nekulabila kuli ye, "Balikwisa abalalume abo abaishile mukwingila kuli webo ubushiku balete ubafumye kuli fwebo, ⁶Ukweba ati tubeshibe ifyo lot kafuma kaya ponse ya cibi kulibo nekwisala

icibi panuma yakwe umwine. ⁷Kalabila, "Namulomben, mwendumesha neli, tekwesha ukucitefyo icibipile. ⁸Boneni, Ndikwete abanabankashi babili abo abtaba ngeshiba umwalalume nangu umo. Nauminisheni. Namulomba, mbafumya bese kabili mwebo mucite kuli bo ico conse icili ciweme mumenso enu. Sombi lukoso mwicito icintu kuli baba abalalume. pakuti baisa munshi ya cinshingwa ca mutengewand. ⁹"Kabala bila, " imakana kunuma!" kabalabila nakabili, ulyu enka alishile kuno mukwi kala koti mwina fyalo, kabili bukumo onse mukuba kapingula wesu! bukumo tulecita iciba pile kuli webo ukucila pali babo. Kabasunka namakosa ukwalukila umwalalume, ukwalukila loti, ne kwisa aepi muku tobo panshi icibi. ¹⁰Sombiabalalume kabekata ukufumya amaboko abo neku lela loti mukati ka nganda pamo nabo nekwisalako icibi. ¹¹Pano abensu bakwa loti kababapamo ne bupofu abalalaume abo abali panse yancibili ica munganda, bonse abaninine ba kulu, ukweba ati balibele abanakile ili bali esha ukufwaya icibi. ¹²Pano abalalume kabalabila kuli loti, "kani ulikweuu naumbi kuno? uuli muko obe, abana bobele abalalume nebanakashi, nauli onse uukwete muno mumushi, ubafumyemo muno. ¹³pakuti tuli aepi ukonala yuy mupunda, pakuti ukutongaulwa ukuwalukila kuntanshi yaba yawe kwaba ukwakucila ica kweba ati batutu ma ukuonaula. ¹⁴Loti kafuma kaya nekulabila kubana bakwe abako, abalalume abalaile ukupo abana bakwe abanakashi, nekulalabila, endesheni, fumeni mumupunda uyu, pakuti ba yawe bali aepi ukanala umushi. Sombi kubana amako aleboneka kuti alebasekeshao. ¹⁵Ililwa cele, inkalambo kashikose lesa loti, ukulabila ati, tetikako uleya, pinta umukashi obe nebana babili abona kashi abo abali pano, pakuti taupyangilwe ufumepo mukupanwakwa mushi. ¹⁶Sombi kaleceba ceba, ifyo abalalume ka bekata ukuboko kwakwe, nekubokokwa mukashi wakwe, nema boko aba na bakwe babili abanakashi, pakuti ba yawe bali nenkumbu kuli ye bali bafumishe kunse, nekubabika kunse yamushi. ¹⁷Ili babafumishe panse, umo uwa pabalalume kalabilam " butukeni mupulushe imyeo yenu! tekwesha ukulolesha panuma, nangu! kwikali apali ponse pelungu. Butukilemi kumapili patukileni kumapili pakuti tamupyangi lwe mufumepo. ¹⁸Loti kalabila kulibo, "yoo, napapata, mweba shikulu bandi. ¹⁹Umubomfi wenu asanga ubute uluse ulukulu mukupulusha umweo wandi, sombi tekuti mbutukile kumapili. pakuti, ubusanso buka mfikila, kabili ndinekufwa. ²⁰Boneni, umushi ulya uli plya uluapepi bweno ukubutukilako. kabili kanini, napa pato, lekenimbutukile kulya (kanshito kali akanini?) nemwineo wandi uline kupu. ²¹Kalalabila kuliye. chiweme, ndine kukupela uku kulomba nako, ukwebati nshikonalo umushi uyo uwalumbula. ²²Endesha! Butukila kulya, pakuti tekutincite iciconse mapaka ufike kulya? pano ifyo umushi waleitwa Sowa ²³Akasuba kalifumine pacalo ililoti afikile kuso. ²⁴Pamoba yawe kabaloka panshi pali sodom na gomola amabwe amulilo nemululu. ²⁵Balyo nawile iyo imishi nelungu lyonse nabonse abaikemo mumishi, nefimenwameniwa ifya menene pamushili. ²⁶Sombi umukashi wakwa loti, uwali panuma yakwa, kalolesha panuma, kabili kaaluka cibumbili camucele. ²⁷Abulaamo kabuka lucelocelo kabili kaya kumupando uyo aimakenepo kuntanshi yaba yawe. ²⁸Kalolosha panshi ukutonta ku sodom na gomola nekutonta kumpanga yonse iye lungu. kalolesha boneni, icushi caleima nkufuma kumpanga koti cushi icamucitofu. ²⁹Ifyo ili balesa baona wile imishiya pelungu, ba lesa kabalanguluka Ablaam kaesa mukalango. Balitumine loti ukufuma pakati kakonalwa iliboonawile imishi umo loti aikele. ³⁰Sombi loti kanin i ukuya ukufuma musa mukwikala mumapili, pamo nebano bakwe abanakashi babili, pakuti ali nemwenso ukwikala mu sowa, ifyo eficikele mulucengo, ye nebana bakwe abanakashi babili. ³¹Umubeli kalabila kumwa nika wakwe. "Bawishifwe bakula, kabili takulipo ukulikonse uutungalala nao fwebo ukulingana nakumibo iyo calo conse. ³²Isa, fwebo ngatulengeshe ba wishifwi ukunwa imfaina, kabili tulinekulala naye, ukuba ati tunga kushako umundandwewa bata. ³³Ifyo efibalengeshe ba wishibo ukunwa imfaina bulya bushiku. pano umubeli kaingila nekulala naba wishi, taishibilepo ili aishile mukulapamo, nangu ili abukile. ³⁴Akasuba akakonkelepo umubeli kalabila kumwanike wakwe, "umfwa, kuno nalilele ubushiku ubwafumineko naba tata, ngatubalengo kunwa imfaina bunobushiku nakabili, kabili ulingile ukwingilamo uye ulale nabo, ifyo efitunga kusha umunda nalwe wabatata" ³⁵Ifyo efibalengele bawishibo ukunwa imfaina bulya bushiku nakabili nemwanike kaingila nekulala naye. Taishibilepo ili abukile. ³⁶Ifyo bonse babili abana banakshiba kwa loti balimitile naba wishibo. ³⁷umubeli kafyala umwana umwalalume, nekumwinika ishina moab. Alibelecikolwe cabena moab aba lelo. ³⁸Koti mwana umwanike umwanakashi, naye kafyala umwana umwalalume, nekumwinika ishina Ben. Ami, Alibe lecikolwe caba bantu abena amoni abalelo.

20

¹A blam alyendele ukufuma kulya ukulungama ku mpanga ya bena Negefi, ne kwikala pakati ka kadeshi nashe. Ali mwina fyalo ukwikala mu Gela. ²Ablam kalabila pamulandu wamukashi wakwe Sala. " Uyu ninkashi yandi ifyo Abimelech imfumu yamu Gela katuma kuli sala nikumupinta. ³Sombi ba lesa kabesa kuli Abimelech muciloto mubushiku, nekualabila kuli ye, Bona webo uli mwalalume umiufwile pakuti pamwanakashi uyo wuwapinta pakuti mukashi wamwalalume. ⁴"Bukummo Abimelech taishlepo aepi kuli ye kalabila nekulabila ati, " Shikulu, mungepaya na babo musho uulungeme? ⁵Kanshi umwine enka tacilabila po kuli nevo. "Uyu ninkash iyandi?" Nao umwine kalabila ati, Nidume yandi. Nacita ici mukucengela kwa mumutima wandi kabili mukubula ukwishiba kwa mabo andi. ⁶Pano ba lesa kabalabila kuli ye muciloto, "inya nanebo nsishiba ati mukucenjela kwa mutima obe walicitile ici, kabili nanebo naciku cingilila ukufuma kukubifya ukwakungalukila. pali fifyo nshaci kusuminishapo ukumwikata. ⁷Palififyo, bwelesha umukashi wamwalalume, pakuti yenika sesema. Alinekuku tembelela, kabili uli nekuba ne mweo. sombi nkani tekuti umubweleshe, wishibe ati webo nabonse abo abali bobele bali mucine ukufwa. ⁸Abimeleki kabuka lucelo celo mulucelo nekwita bonse abali babomfi ba kwe kuli ye, umwine, kalabila fyonse fi fintu kuli bo, ne bantu balyumfwile umwenso. ⁹Abimeleki kaita Ablam nekulabla kuli ye, " findo ifi wacita kuli fwebo?" Nabifya shani ukukwalukila

webo . ,ati ulete pali nebo napa bufumu bwandi icibipile ici kulu ? wacita kuli nebo ico icitacilingile ukucitika ."¹⁰Abimeleki kalabila kuli Ablam , " chindo cakupwalamukile ukucita icintu .¹² Ablam kalabila , "Pakuti nali langulukile , 'Mucine tamulipo ukuti nabo lesa muli uyu mupunda , kabili bali nekunjiyaya pakuti pamukashi wandi.'¹¹Pakabeya kambi , mucine , ninkashi yandi umwana mwanakashi waba tata , sombi talipo mwana umwanakashi waba mayo ,kabili alibele mukashi wandi.¹³Ii ba lesa bandagile ukufuma munganda yaba tata nekwendauka kucifulo necifulo . Nalilabile kuli ye , "Ulilingile ukundanga ulu incetekelo koti mukashi wandi ; pacifulo conse icitwayako , labila pali nebo . " uyu ni ndume yandi " ¹⁴Pano Abimeleki kalabila imbebele iyana bashi nengombe , ne balalume ne banakashi abasha , nekupela kuli Ablaam . pani eli abweshe sala . umukashi wakwe Ablam kuil ye.¹⁵Abimeleki kalabila ati ; " Bona , ukuboko kwandi kuli kutanshi yobe , Wikale konse uko ungasangalala." ¹⁶Kuli sala kalabila ati . " Bona , Napela indume yobe ikana lya fi;pimfwa fya silufa ifi fya kufimba pa cilubene ica ku kubifya mumenso ya bonse abo abali pamo nabo , nakutabnshi ya onse wacitwa ukulungama uku shilila . "¹⁷Pano Ablaam kalembela kuli ba lesa , kabili naba lesa kabamutendulusha Abimeleki , umukashi wakwe , kabili ne basha abana kashi ifyo ati bangelelwa ukwisa mukukwata abana . ¹⁸Pakuti ba yawe bali lengeshe aba nakashi bonse aba munganda ya kwa Abimeleki ukubula ukukwata ubufyashi ukushililila , pakuti pali sala . Umukashi wakwa Ablaam.

21

¹Apo pene b yawe baliishile kuli sala koti nifyefyo ifi baebele , kabili ba yawe balicitile kuli sala koti nefyefyo ifi balabile.
²Apo pene sala aliimitle nekufyalila Ablam , umwana umwalalalume , lomba kale acekwile Ablam pamindi iyo iyanshikilwe iyamubulile ba lesa . ³Apo pene Ablam alimwinkile ishina lyamwana wakwe umwalalalume uwafyalililwe kuli ye, uyo amaufyalile sala ati , Isaci .⁴Apo pene Ablam alimukopwele cishilamu umwama wakwe umwalalalume Isaci , ili alelepo inshiku shisanu nashitatu , koti nifyefyo ifi bamufundile vba lesa .⁵Lomba Ab laam imyaka yakwe ylikumene umwanda umo ili afyelwe kuli ye Isaci umwana wakwe . ⁶Apo pene Sala ati , " Ba lesa bansekeshu , Abantu bonse abakumfwa bakakulusekela pamo nanebo . " ⁷Kabili naye ati , " Ninani ungalabila kuli ba Ablam ati Sala akalukonsha abana ? pakuti nabafyalilo mwana umwalalalume mubucekulu bwabo!"⁸Apo pene umwana alikuliye nekusumuka ,eli acitile Ablam icitenje icikulu akasuba ako asumukile isaci .⁹Lomba Sala alimubwene umwana wakwe Aga umwi ijipit , uyo amaufyalile Ablaam , alukuseka.¹⁰Pakuti pali fyefyo Sala alilabile kuli Ablam Ati , " Tamfyeni uyu mushakashi nemwana wakwe , pakuti umwana wamushakashi uyu teshi akapyane pamo nemwana wanjii pamo na Isaci , tau." ¹¹Apo pene icebo ico calibipile ukwakuti pamenso yakwe Ablam pakuti pamwana wakwe¹²Lomba ba lesa balilabile kuli Ablam ati , " Wisumina ati cibipe pamenso yobe, pakuti pamusankwo yu , napakuti pamushakashi obe . Ifyafyefyo fyonse ifi alabile sala kuli webo , ukutike ishiwi lyakwe , pakuti nimuli Isaci emo baketilwa abana bobe. ¹³Nakabili ku mwana wamushakashi nako nkallenge cikoto cabantu , pakuti ye mwana obe.¹⁴Apo pene Ablaam alicelele ulucelo , nekubula shinkwa necisewa camenda ,nekumupela mwana , nekumutuma . Eli angakumbuluka Aga, nekulukwenda enda mumpanga yaku Beyasheba. ¹⁵Lomba alishilie amenda yamucisewa apo pene Aga alimuposele umwana munshi mucinsokela cimbi. ¹⁶Apo pene aliile nekwikala panshi apashinkamene pali ye apatali koti mushinso uwakuposa mufwi pakuti ye ati , " Ningabona kufwa kwamwana . " Naye ailikele panshi apashinkamene napali ye, nekubilikisha nekulukulila¹⁷Apo pene ba, lesa baliumfwile ishiwi lyamwanice , lomba inkalumba ya ba lesa yalimwitile Aga ukufuma kwiulu ati , " Nindo ulukusomenwa ,Aga ? witina pakuti ba lesa baumfweshiwi lyamwana ukwali ye. ¹⁸Buka wimyo mwanice , umwikate muminwe yobe , pakuti nkamwalula aka lukuli cikolo cabantu icikulu."¹⁹Kabili ba lesa balimushibwile Aga amenso , naye alibwene umukalo wamenda " Apo pene aliile nekwisusha cisewa amenda , nekumunwisho mwanice. Apo pene ba lesa balukwilala nemwanicd uyo , naye alikulile , nekulukwi kele mumpanga , nekwaluka wamano kumunwisho mwanice. ²⁰Apo pene ba lesa balukwikala nemwanice uyo , naye alikulile , nekulukwikele mumpanga , nekwaluka wamano kupose mifwi. ²¹Kabili aiikele mumpanga yaku palani , apo pene banyina balimusululwilile umukashi ku calo ca ijipiti .²²Apo pene lomba , impindi iyo , Abimeleci na fikoli ,icilolo icikulu icebumba lyakwe ,balilabile kuli Ablam ati , ati " ba lesa bali namweb muli fyerfyo fyonse ifi mulukucita . ²³Pakuti pali fyefyo lomba mulayane nanebo kuno nekulapa ba lesa ati teshi mukantumpaike , neli kumutumpaiko mwana wanjii neli kumutu mpailo mwana wa mwana wanjii . sombi ati mukancitila koti nifyefyo . " ²⁴Naye Ablaam ati , " Ndukulapa ."²⁵Lomba Ablaamu alimulengulwile Abimeleci pakuti pamukalo wamenda , uyo bapokolwele nemakosa yanbantu bakwe Abimeleci. ²⁶Apo pene Abimeleci ati , " Nshimwi shipo uwacitile cicntu . Kabili tamwa mbulile , nakabili nshinacumfwile kale sombi nilelo lyenka nacumfwa . " ²⁷Apo pene Ablaamu alibulile imbebele nengombe , nekumupela Abimeleci , lomba bobilo balilayene nekulayana .²⁸Apo pene Ablam alibikile pantu pamo abana bambelele abanakashi basanu nababili . ²⁹Apo pene Abimeleci alilabila kuli Ablaam ati , " Mbaaba bana bambelele abanakashi basanu nababili aba mwabika pantu pamo , bando ?"³⁰Naye ati "Aba bana bambelele abanakashi basanu nababili mwakubapo ka kuminbwe yanji , ati bakabe babu mboni kuli nebo , ati ninebo natulile umukalo uyu."³¹Pakuit pali fyefyo alipelikile apo ati ni Beyashebo , pakuit nipapo balaye ne babilo nekulapa ³²Fyefyo balilayene ku Beyasheba, Apo pene Abimeleci alimine pamo na fikoli icilolo icikulu icebumba lyakwe , nabo balibwelele ku calo caba filisiti.³³Apo pene Ablam alimbile imiti ku Beyasheba . Nekulililoko inshina lyaba yawe, lesa wamuyayaya. ³⁴Apo pene Ablam aliikele mu calo caba filisiti inshiku ishinji.

22

¹Chalishile mukuba panuma yafifi fintu apo ba lesa bamweshe Abilaam. Kabalabila kuli ye, "Abilaam!" Abilaam kalabila ati, "Mpano ndi." ²Pano balesa kabalabila ati, "Pinta umwa obe umwalalume, uyo uutemenwe, isake, kabili uye kumpanga ya molio. Umupelekulya koti mulambu wakoca peulu lya lumu ulwapamapili: kulya, ulo ulundi nekukusontela." ³Ifyo Abilaam kabuka lucelocelo, kanina imbongolo yakwe, nekupinta abalumbwana babili pamo naye, ukubikapo na isake umwana wakwe umwalalume, kateba inkunisha mulambu wakoca, pano kabema ukuya palwendo kumupunda ukubalesa bamu sotelele⁴Pakasuba akabushitatu Abilaam kasuntula umutwi kalolesha nekubona umupunda uko kutali. ⁵Abilaam kalabila kubalumbwana. Shaleni pano pamo nembongolo, kabili nebone musankwa nfwebo tuleyako. Tuline kutembela nekubwela nakabili kuli mwebo" ⁶Pano Abilaam kapinta inkuni isha mulambu wakoca nekubika pali isaka umwana wakwe umwalalume. Kapinta mukuboko kwakwe umwine umulilonempoko, kabili kabaya babili pamo⁷Isaka kalabila kuli Abilaam bawishi bakwe nekubila ati, "mwebatata," kabili kalabila ati, mpamo ndi, wemwana wandi umwalalume," kalabila. "boneni, pano epouli umululo ne nkuni, sombi ilikwisa imbelele iya mulambu wakoca?" ⁸Abilaam kalabila ati, "Balesa abene bali nekupekanya imbelele iya mulambu wakoca wemwana wandi umwalalume." ifyo kabatwalilila ukuya kuntanshi, bonse babili pamo.⁹Ili baishile ku mupinda uyo balesa ba mwebelepo, Abilaam kaibaka neconto kulya nekubambapo ne kuni palico. pano kaka isake umwana wakwe umwalalume, nekumulalika paconto, peulu lya nkuni. ¹⁰Abilaam kaimya ukufumya pamo nekuboko kwakwe nekumya peulu icibeshi ukwipaya umwana wakwe umwalalume. ¹¹Pano inkalamba yaba yawe kaita kuliye ukufuma kwiulu nekulabila ati, "Abilaam" nayakalabila, "mpamo ndi" ¹²Kalabila, "wibikapo ukuboko kobe pusankwa, nangu kucita iciliconse uku musomesha, pakuti bukumo neishiba ati ulabatina ba lesa, ukubona ati taukenyepo umwana obe umwalalume, umwanan obe umwalalume umo unka ukufuma kuli nebo." ¹³Abilaam kainuka kabili nekulolesha, kunuma yakwe kwali imbelele iyalalume ili ketwe mucimpukulu kumasengo aiko. Abilaam kaya nekupinta imbelele lyalalume nayo nekuipela koti mulambu wakoca mucifulo ca mwana wakwe umwalalume." ¹⁴Ifyo Abilaam kaita lilya cifulo. "Baya webale fwaya." kabili cilalabilwa ngakuli buno bukumo. ' palupili lwaba yawe cilineku cifwaya." ¹⁵Inkalamba yaba yawe kaita kuli A blaam umukuku wacibili ukufuma kwiulu, ¹⁶nekulabila ati-uku ekulabila kwaba yawe-napalinebo nemwine nalapa ati pakuti wacita ici cintu, kaibili taukenyepo umwana obe umwalalume, umwana obe umwalalume umo lukoso. ¹⁷Mucine ndinekuku shukisha kabili nkafusha bakamufyalwa bobo ukwakuti koti tyubanga banga utwa mumaulu, kabili ya cineka. kabili ba kamufyalwa bobo bakakwata umulyango waba lwani babo. ¹⁸Ukupitila mubana bobo imishobo yonse iyapa calo ikashuka, pakuti waumfwila ishiwi lyandi" ¹⁹Ifyo Abilaam kabwelela kuba sankwa, kabili kaba patukana ne kuya pamo ku beyasheba, kabili kabapatukana ne kuya pamo ku beyasheba, kabili kaikala pa beyasheba. ²⁰Chalishi mukuba panuma yafifintu ati Abilaam alya belwe, "milika ali fyele abana, koti nipamo, kumukwanu Nao" ²¹Bali ni us umubeli wakwe. busumukwabo, kemuel wishi wakwa Alam. ²²Kesed, Aso, Pildashi, Jidilaf, na Betuel. ²³Betuel alibele ni wishi wakwa lebeke. Aba ebali basanuna batatu abana abo milika afyele kuli kuli Nao umukabo Abilaam. ²⁴Nemwanakashi aikele neye, uweshina lyaleuma, naye alimufyalile Teba, Gaam, Taashi na Maka.

23

¹Sala alikele imyaka 127 , Iyi yali myaka iya mweo wakwa sala. ²Sala alifwile mu kaliot Aba , ilyo ilili iblon , mupanga ya kenani . Ablam kalosha nekulila pali sala . ³Pano Ablam kaima nekuya ukufuma ku mukashi wakwe umufwile , kabili lalabila kubana balalume abakwa Eti , ukulabila ati , ⁴Nebo ndi mwina fyalo pakati kenu . Napapata mpeleni ifipe fyandi pamupunda uwakushitilapo pakati kenu , ifyo ati ningashika imfwa yandi . ⁵Abana balalume abakuli Eti kabamwasuka .Abilaam , ukulabila ati , ⁶Umfwa kuli fwebo , shikulu wesu , webo ulimwana wamfumu uwa ba lesa pakati kesu shika imfwa yobe mumanda shesu umuwasalisha . Tapalipo pali fwebo uwakuku kani na imanada yakwe , ifyo ati ungashika imfwa yobe . ⁷Abilaam kaima nekwinamina panshi kubantu bampango ku bana abalalume abakwa Eli . ⁸Kalabila kuli bo , ukweba ati " kani mwasumina ati ndilingile ukushika imfwa yandi , pano mungu mfwe nebo nekupapata na Efulon umwana umwalalume wakwa Soa , kuli nebo . ⁹Mwipusheni ukushitisha ulucengo lwakwa macipela , iyo iyi akwete iyo iili pampela ye bala lyakwe . pamutengo uubulubulu lekeni ye anshitishe pacintu bwingi koti cipe icamupunda wa ku shikilamo . ¹⁰Bukumo Eflon alikele pakati ka bana balalume abakwa Eti , na Eflon umwina ititi kaasuka Abilaam mukukutika kwa bana balalume bakwa Eti , ukwa pali babo abaishile mu mulyango wa musumba , ukulabila ati , ¹¹Yo , weshikulu wandi , ungumfwe . Na kupela ibala . Kabili nelucengo ulo ululimo ,Nalipela kuli webo pamenso ya bana balalume aa bantu bandi . Nalipela kuli webo ukushikamo imfwa yobe . ¹²Pano Abilaam kaina mino panshi kunta ishi yabantu aba mpanga . ¹³Kalabila kuli Eflon mukumfwa kwa bantu abampanga , ukulabila ati , " sombi kani ulefwaisha , napapata ungumfwe . Ndine kulipila pebo . poka indalama ukufuma kuli nebo , kabili ndi nekushika imfwa ya ndi kulya . ¹⁴Eflon kaasuka Abilaam , ukweba ati , ¹⁵Napapata ,we shikulu wandi , unkutike aka pesuwa kampanga akalingile pamwesho wa mashekele a silufa aali imyada ine mbefyo shani pakati pali nebo na webo ? shika imfwa yobe." ¹⁶Abilaam kakutika kuli Eflon na Ablam kapima kuli Eflon umutengo umutengo wa silufa uyo uu alabile mukumfwa kwa bana balalume ba kwa Eti , imyanda ine iya mashekel asilufa ukulingago ne kupima ukulingile ukwa basulwishi . ¹⁷Ifyo ibala lyakwa Efloni , ilyo iyali mu macipela , ilyo iyapalamine kuli Mamle , ilyo elyali libala , ulucengo ulo lwali mukati kabili ne miti yonse iyo iyali mwibala kabili lyonse ukushinguluka umupaka waliko ukuciko ukucila . ¹⁸Kuli Abilaam muku shita mu menso yabana balalume bakwa Eti , kuntanshi yabonse wamusumba wakwe . ¹⁹Panuma yacici ,Abilaam kashika sala umukashi wakwe mulucengo ulwebala iya macipela , ilyo ilipalami na kuli Mamle , ilyo ili ni

Eblon , mu mpanga ya kenani . ²⁰Ifyo ibala nelucengo muakti kaliko fyalile kuli Ablaam koti cipe cakwe camupunda wakushikilamo ukufuma ku bana balaslume bakwe Eti.

24

¹Pano Ablaam alikulile ukwakuti naba yawe balishukishe Ablaam mufintu fyonse. ²Ablaam kalabila kumubomfi wakwe, kuliumo uyo uwakulishepo uwamu nganda yakwe kabili uwali ne bukulu pali fyonse ifi alinafyo. Bika ukuboko kobe panshi ya fibelo fyandi. ³Kabili ndinekukulenga ukulapape shina lyaba yaw, ba lesa bakwiuli kabili ba lesa ba calo. ukweba ati taukapintapo umukashi wamwa nawandi umwalalume ukufuma mu bana banakashi abena kenani pakati polibabo mpango ukekata kwandi. ⁴Sombi ukaya ku calocandi, kabili kulupwa lwandi, kabili ukapinte umukashi uwa mwana wandi umwalalume isake ⁵Umubomfi kalabila kuliye, chikaba shani kani umwanakashi takafwaisha uku nkomka kumpanga iyi? Ninga pinta umwana wenu umwalalume ukumubwelesha kumpanga uko uku ⁶wafumine?Ablaam kalabila kuliye, ukashininkishe ati taubweleshe umwana wandi umwalalume kulya. ⁷Bayawe, balesa bakwiulu, abo abampintile ukumfumya munganda yabatata kabili ukufuma mumpanga ya lupwa lwano kabili abondaile nekulapa ukwacine ukulabila ati, kubana bobo ndinekupela iyi mpanga, bakatuma inkamba yabo kuntashi yobe, kabili ukapoka umukashi wamweno wandi umwalalume ukufuma kulya. ⁸Sombi kani umwanakashi talefwayapo ukukukonka, pano eli ukaba uukakulukile ukufuma ku cilape ici icandi, lukoso tekuti upinte umwana wandi umwalalume ukumutwala kulyo. ⁹Ifyo umubomfi abikile ukuboko kwakwe panshi yacibelo cakwe Ablaam shikulu wakwe, nekulapa kuliye ukulingana ne mulandu uyu ¹⁰Umubomfi kapinta ikumi ilya ngamela shakwa shikulu wakwe nekuya. Kabili naye alibulile pamo naye ama bupe ukufuma kuli bashikulu bakwe. Alipatukile nekuya kucifulo ca ba Alam Naalaim kumushi wa kwa Nao. ¹¹Alilengeshe ingamela ukufukama panshi ku useya mushi aepi ne mukalo wamenshi. cali cingulo, impindi iyoba nakashi ukufuma ukuya mukutape amenshi. ¹²Kbili kalabila mweba yawe, balesababashikulu bandi ba Ablaam, icipang'ano calucetekelo kuli shikulu wandi Ablaam. ¹³Boneni, ndipano ndimakene aepine nekantupuntu ka menshi, ne banabanakashi ababalalume aba mumushi balefuma ba leisa mukutapo menshi. ¹⁴Ngacicitike koti nififi, kani ndabile ku mwanakashi umunini, Napapata isusha icakutapwilako amenshi ukweba ati ningonweo; kabili alabile kuli nebo, nwa, kabili ndinekunwinsho ingamelo nasho pano lekeni uyo uu mwisontele ukupela umubomfi wenu isaake. palicici ndinekwishiba ati mwalangisha icipango icalucetekelo kuli ba shikulu banmdi. ¹⁵Chalishile mukubo ati napapo kuntanshi ili tangashilisha ukulabila, boneni, Labeka kafuma kaisa pamo nefya kupintilamo amenshi pocipeya cakwe. labeka alifywlwe kuli betuwelo umwana umwalalume wakwa miluka, umukashi wakwa Nao, indume yakwa Ablaam. ¹⁶Umwanakashi umunini ali uwabulombe makasa kabili nasisungu. Taishibilepo umwalalume, Ye alile kalya kumukalo, ka susho icakutapilamo nekwimo ukuya. ¹⁷Pano umubomfi kamubutukila nekulabila, "Napapata mpelako utwakunwa tunini utwa menshi ukufuma mumukomo obe." ¹⁸Nayekalabila, "Nwa, weshikulu wandi," kabili nwangu kaingisha mumikalo umukoma wakwe uwali mukuboko kwakwe, nekumupela ukunwa. ¹⁹Ili ashilile ukumupela aakunwa, kalabila, "Ndinekutapo amenshi aakupela ingamela nasho, mpaka shalishilile ukunwa" ²⁰Ifyo kaendesha nekwitulula umukoma wakwe mucipecikulu kabili kabutuke nakabili ku mukalo mukutapa amenshi. kabili kalapa amenshi aangamela shonse ²¹Umwalalume alamulolesha ilya kutumene ukubona cine ba yawe batungilila ubu lwendo nangu yo. ²²Lyenkelyo ingamela shashilile ukunwa, umwalalume kafumya kaleta ring ya ngolide iya pa myona iilemene ulubali lwa shekelene makosa aakumaboko aalemene amasheke le ikumi. ²³Nekwipusha, "Niwe mwana amwanakashi wa banani? Njebako napapata, ekokuli kunganda yabowiso ukutungalalako bushiku?" ²⁴Kalabila kuliye, " Nabo ndimwana umwanakashi wakwa betuwelo umwana umwalalume wakwa miluka, uyo wafyelwe kuli Nao." ²⁵Kalabila kabili kuliye "tulikwete ifingi ifya caninefya kushilisha, nafimbi kabili icipinda icobe icakulalamo ubushiku." ²⁶Pano umwalalume kainamina panshi nekutembela ba yawe. ²⁷Kalabila Balishukile baba niba yawe, balesa bab shikulu bandi ba Ablaam, abo abtabalubileko icipangano cabo calucetekelo nebucine bwakucetekela kuli bashikuku. Koti nebo, ba yawe bantangilila ukuya kung'anda yaba shikulu bandi ukushinkamana kuli balupwa baba shikulu bvandi ²⁸Pano umwana kashi umunini kabuluka nekuya mukubeba abomung'anda yaba nyino pali fyonse ifi fintu. ²⁹Nomba labeka alikwete indume, kabili neshinalyakwe ali ni labani, labani kabutuka kayo kumwalalume uyowali kunse pa musebo aepi ne mukalo. ³⁰Ili abwene indabuliya pamona nemakosa pamaboko, neli aumfwile amashiwi akwa labeka inkashi yakwe, "Ifi efi mwalalume alabilo kulinebo," alilekumwalalume, kabili, boneni, alimakene aepi ne ngamela pamukalo. ³¹Pano labani kalabila, "isa, weba weushukile kuliba yawe. Nindo wimakanine panse? Nebo na pekanya inganda, kabiline mupunda wangamela." ³²Ifyo umwalalume kaisa kung'anda kabilika selusha ifyali pa ngamela. Ingamela balishipele fyani na fimbi fyakulya, kabili nenshi bali pekanye aakusambo kumakasa nemakasa aabalalume abo abalinayue. ³³Bali pekenyenye ifyakulya kuntanshi yakwe, ukulwa sombi "Nshilyapo mpaka ndabile ifyo ifi ndigile ukulabila," ifyobalani kalabila, "Labila kabili" ³⁴Kalabila, nebondi mubomfi wakwa Alaam. ³⁵Ba yawe ba shukisha ba shikulu bandi ukwakuti kabili bab abakulu,. Babapela imbelelele ishanakashi ne ng'ombe, silufele ne golide, ababomfi abalalume ne babomfi abanakashi, nengamela ne mbongolo. ³⁶Sala, umukashi waba shikulu, alifyele umwana umwalalume kuli bashikulu bandi ili akulile, kabili balipela fyonse ifyo ifibakwete kulibo. ³⁷Bashikulu bandi bali ndengele ukulapa, ukulabila ati, "taulingile ukufwaya umukashi wamwana wandi umwalalume ukuma mubana banakashi abobena kenani, muno mumpeango umunji kale. ³⁸Mucifulo caffyo, ulingile ukuyo kulupwa lwaba tata, kabili kuba kwasu, kulya eko ufwaye umukashi wamwana wandi umwalalume. ³⁹Kandabila kuli shikulu wandii, pambi umwanakashi takonkopo. ⁴⁰Sombi kalabila kuli nebo, ba yawe, kuntashi yabo nyenda, bakatuma abange libabo oamo nawebo kabili akatangilila inshila yobe, ukuba ati uline fwaya umukashi

wamwana wandi umwalalume ukufuma pakati kabakwasu abandi kabili ukufuma muli balupwa lwa mundalundwe waba lato. ⁴¹Sombi ukaba uukakulukile ukufuma mu cilapo candi kani ukaye kubakwasu kabili nabo tabakapela kuliwebo. Pano eli ukaba uukakulukile ukuma kucilapo candi. ⁴²Ifyo nacifika lelo paka ntupumtupu kamenshi, nekulabila, mweba yawe. Balesa baba shikulu b aAblaam, napata, kani kami mucinenene mwafwaya ukulenga ulwendo lwandi bwino_ ⁴³nebo andipano, ndimakene aepi nekantuputunti ka menshi, lekani umwanakashi umunini uulefuma aleisa mukutapa menshi, umwanakashi uuna kulabilako, napapato mpelako amenshi anini ukufuma mumukomo obe ukutinwe. ⁴⁴Umwanakashi uwakulabila kulinebo. nwa, kabili ndinekutapo naambi amenshi aya ngamela shobe" Uyo nga abe umwanakashi uyo mwebo, mweba yawe, mwasala uwa mwana umwala lume waba shikulu. ⁴⁵Napo kuntanshi nshingapwisha ukulabila mumutima wandi, boneni, labeka afuma ukwisa ne mukomo wakwe pa kubeya kwakwe kabili aya panshi kukantupuntupu nekutapa amenshi. Ifyo nacilapilo kuli ye. Napapata mpelako aakunwa. ⁴⁶Bwangubwangu atwala umukomo wapanshi ukufumya pakubeya kweneku labila ati, nwa, kabili ndineku pela ingamela shobe amenshi, ifyo nacinwa, kabili anwinsha ingomela nasho. ⁴⁷Nacimwipusha nekulabila ati, ulimwana umwanakashi waba nani? Acilabila, umwana umwalalume, wakwa Nao, uyo miluka amufyalile! Pano navcibika ndabuli mumyona yakwe nemakosa pa maboko akwe. ⁴⁸Pano nainamina panshi nekutembela ba yawe, nekubashukisha ba yawe, ba lesa baba shikulun bandi ba Alaam, aba cintangilila munshila iili bwino mukufwaya, umwana umwanakashi wabo kwabo ba shikulu wamwana wabo umwalalume. ⁴⁹Panobukumo, kanimwali bambila ukulangisha ukutemwa kwakutekanya nekucelela kuli ba shikulu, nyebeni sombi kani tefyo, njebeni, pakuti ningalukila kulwine kukuboko nangu kuciko, ⁵⁰Pano labanina betuwe kabasuka nekulabila, "icicintu cafuma kuli ba yawe; tekuti tulabile kuli webo neli cibipile nangu ciweme. ⁵¹Bona, labeka alikunshi yobe, mupinte nekuya, ukweba ati angaba mukashi wamwana umwalalume wakwa shikulu obe. Kpti fintu ba yawe balabila. ⁵²Ili umubomfi wakwa Alaam aumfwile amashiwi abo, alinamishe panshi pamushili kuntanshi yaba yawe. ⁵³Umubomfi kafumya kaleta ifipe fya silufefe nefipe fya golide, kabili nefya kufwala nefipela kuli labeka. Alipele kabili ifya mabupe ifiweme kuli ndume yakwe nakuli banyina. ⁵⁴Pano ye nebalalume abo alinabo kabalya nekunwa. Balikele kulya ubushiku bumo, kabili babukile ulucelo kalabila, "Ntumeni kuli shikulu bandi." ⁵⁵Bandume yawe naba nyina kabalabila, " Mulekeni umwanakashi umunini ekale na fwebo ukwatusuba natumbi utulikwati ikumi, panuma yafifyo kuti aya." ⁵⁶Sombi kalabila kulibo, "mwinkanhyanene, apoba yawe basuminisha inshila yandi. Ntumeni panshila yandi pakuti ningayan kuliba shikulu bandi." ⁵⁷Kabalabila, "tulinekwumwita umwanakashi umunini nekumwipusha. ⁵⁸Ifyo bali mwitile labeka nekumwipusha, "uli nekuya na uyu mwalalume?" kaasuka, "Ndinekuya." ⁵⁹Ifyo bali mutumine nkashi yaba labeka, pamo nemubomfi umwanakashi, palwendo lwakwe pamo nemubomfi wakwa Ablaam nebalalume abo alinabo. ⁶⁰Balimushikishe labeka, nekulabila kuli ye, "wenkashi yesu, ngaukabe nyina wamakana aya makana ikumi, kabili bakamufyalwa bobe ngabaka kwate umulyango wababo aba bapatile." ⁶¹Pano labeka kainna, kabiliye ne moyekabonina nengamela, nekukonka umwalalume, Efi umubomfi apintile labeka, nekuya munshila yakwe. ⁶²Pano isake alikele mu nekefu, kabili eli abwelele ukufuma ku beya laailoi. ⁶³Isake kafuma kaya mukulanguluka mwibala mucingulo. Ili aimwine amenso ne kubona, boneni, kwali ingamela shileisha. ⁶⁴Labeka kalolesha, kabili ili abwene isake, katoloka panshi ukufuma pangamela. ⁶⁵Kalabila kumubomfi, "Ninani ulya, umwalalume uuleenda mwibala mukukumanya?" umubomfi kalabila, nekulifimba umwine. ⁶⁶Umubomfi kalabila kuli isake ifintu fyonse ifyo ifi acitile. ⁶⁷Pano isake kamwingisha mucisasa caba nyinaba sala nekumupinta labeka, kabili alibele mukashi wakwe, kabili ali mutemenwe. Ifyo isaka alisangalele panuma yamfwa iyabo nyina.

25

¹Ablaam kapinta umuka naumbi , ishina lyakwe ali ni ketula . ²Ali mufyalile simlan , Jokshan , Medan , Midian , Ishbak , na shua . ³Jokshan alibele ni wishu wakwa Sheba na Dedan , Bakamufyalwa bakwa Dedan bali bantu baba Asilia, abantu baba netushi , ne bantu baba leum . ⁴Abana abalalume baba Midian bali ni Efa , Efe Anok , Abida na Eludaa . bonse aba bali niba kamufya lwa bakwa ketula . ⁵Ablaam kapela fyonse ifi akwete kulu isake . ⁶Nangu cibe fyo , ili acili nemweo , alipele ifya kupa kubana balalume ababa nakashi abo ali nabo nekubatuma ku mfyanga yaku mutulesuba , ukubafumya kuli isaka ,umwana wakwe umwalalume . ⁷Ishi eshali ni ninshiku shamyaka ishakwi kala kwakwa Ablaam isho aikele 175 Imyaka . ⁸Ablaam kapema ukwaku pelako neku fwa pakukula ukuwerne ukwakwe , umwalalume umukulu ne mweo uwiswile kabili ali pintilwe ku bantu bakwe . ⁹Isaka na ishimaale , abana bakwe abalalume , balimushikile mulucengo ulwa Makipelo , mwibala iya kwa Eflon umwana wakwa Soa umwina Ititi , Iyo iiliape pi na Mamle . ¹⁰Ili balo Ablaam alishitile ukufuma kubana abalalume abakwa Eti . Ablaam alishikilwe kulya pamo nasala umukashi wakwe. ¹¹Panuma yakufwa kwakwa Ablaam , Ba lesa kabashikisha isake umwana wakwe umwalalume , na isake alikele aepi na Beya laai Loi . ¹²Bukumo aba ebali bakamufyalwa bakwa bakwa Ishimaali . umwana umwalalume uwakwa Ablaam , uyo Aga umu ijipiti , umu bomfi wakwa sala , afele kuli Ablaam . ¹³Aba ebali mashina aabana balalume abakwa ishimeal, ukulingana nenkoka yaku fyalwa kwabo ; Nebaio - ibeli lyakwa ishimeal , keda , Adbil , Mibsou . ¹⁵Mishma , Duma , Masa , ¹⁴Adad , Tema , Jete , Nafish , na Kedema . ¹⁶Aba ebali abana balalume abakwa ishimeal , kabili aya eyali amashina abo , mu mishi yabo kabili nefifulo fyabo , basha mfumu abana abali ikumi limo nababili ukulingana ne mitundu yabo . ¹⁷Iyi eyali myaka iya mweo wakwe ishimali , 137 iya kukula kwakwe . Ali pemene ukwakupelako kwakwe ne kufwa , kabili alipintilwe ku bantu bakwe . ¹⁸Balikele ukufuma ku Ashie , iyo ili aepi na ijipiti , koti ni umo uyo uwaya ukulola ku Asilia . Balikele mukutoshanya umo nemu byakwe . ¹⁹Ifi efya citikile pamulandu wakwa isake . Umwana umwalalume uwakwa Ablaam , Ablaam alibele ni wishu wakwe isake . ²⁰Isake ali ne myaka amakumi ane mu kukula kwakwe ili abulile koti mu kashi

wakwe lebeka , umwana umwanakashi uwakwa Betuel umwina Alamean uwaku padan Alam , inkashi yakwe Labani umwina Alamean .²¹Isaka aletembela kuli ba yawe pakuti pa mukashi wakwe pakuti takwetepo umwana naba yawe balyasu kile itembela lyakwe , na labeka umukashi wakwe kaimita .²²Abana balelwa pamo mukati muli ye , kabili kalabila ati , " Nindo ici cilecitika kuli nebo ? " kaya mu kwipusha ba yawe pamula nduwa cici,²³Ba kabalabila kuli ye . "" imishobo ibili ili mwifumo lyobe , kabili abantu babili bakapatuka na ukufuma mukati muli webo . umuntu umo akaba ne makosa uku cila umubyakwe , kabili umukulu akabombela umwanice .²⁴Ii yafikile mpindi yakwe iya kufyala , boneni , mwali bampundu mufumo lyakwe .²⁵Umwana uwatangilepo alifumine umuka shikile monse koti ni ngubo lya bufufu . Bali mwitile ishina lyakwe Esau .²⁶Panuma yafifyo , umukwabo kwakwe kwalikete akashishilo kakwe Esau . Alitilwe yakobo . isaka ali nemyaka amakumi asanu na limo mukukula kwakwe Ili umukashi wakwe abafyele .²⁷Abalumbwana balikulile , na Esau alishibile ifya bupalu , umwalalume uwa mwibala , sombi yakobo ali mwalalume uwa mwibala , sombi yakobo ali mwalalume umukutumene uwalepo impindi yakwe mumatente .²⁸Nao isake alitemenwe Esau pakuti alelya inama ishi alelipaya , sombi labeka alitemwenwe yakobo .²⁹Yakobo alipikile umuto . Esau kaisa ukufuma mwibala , kabili ali nakile ukufuma kunsala .³⁰Esau kalabila kuli yakobo , "Ndi shakako na lya muto waka shika ,napapata , nakatala . " Emulandu ishina lyakwe lyalelikilwa Edom .³¹Yakobo kalabila ati . " icakuntanga nshitisha insambu sha kufyalwa .³²Esau kalabila , " Bona , Ndi apepi nekufwa . chindo kweme kunsambu shaku fyalwa kuli nebo ?"³³Yakobo kalabila , " Tange lapakuli nebo , " ifya Esau kalapa icilapo kabili namuli iyo nshila alishitisha insambu shakufyalwa kwakwe kuli yakobo .³⁴yakobo kapela Esau shinkwa nemutowo nyangu . Alililene kunwa , pano eli aimine nekuya inshila yakwe , muli uyu mubelo Esau alisulile insambu shaku fyalwa kwakwe.

26

¹Lomba mu calo mwalibele insala yakabumbo, itayali ni yeyo iyali pa nshiku shakwe Ablaamu. Apo pene Isaci alilile kuli Abimeleci, imfumu yaba Filisti ku Gelala. ²Apo pene ba Yawe balibwenekela kuli ye, ne kulabila ati, "Tekuya ku Igitipi; ulukwikele mu calo ico na kukubula. ³Ulukulinsha mu calo ici, lomba na kulukuli na webo pakuti webo ne bana bobbe, nkapele ifyalo ifi fyonse, kabili nkekalika ukulayana uko a layene ne kulapa na ba Ablaamu bawiso. Kabili nkafusha abana bobbe koti tubangabanga utwamwiulu, Apo pene nkabapela abana bobbe emo ikashukila. Imikoka yonse iya pa calo ca panshi. ⁵Pakuti ba Ablaamu baliumfwilisha ishiwi lyanji ne kulukulamo kubula kwanji, ne mafunde yanji, ne mashiwi yanji, ne kufunda kwanji konse." ⁶Apo pene Isaci ali ikele ku Gelala. ⁷Apo pene abalalume aba mumulya bali mwipwishe ifya mukashi wakwe, Naye ati, "Ninkashi yanji." Pakuti alitinine ukulabila ati, "mukashi wanji, "benga njipaya nebo pakuti pali Libeka abalalume abamumuno." Pakuti Libeka aliweme uku mutamba." ⁸Apo pene lomba, ili aikele uko impindi itali, Abimeleci imfumu yaba Fikisti yali tontomekele posonde kukambeluka. Ne kubona, lomba kusanga Isaci alukupukuta nakwe Libeka umukashi wakwe. ⁹Apo pene Abimeleci alimwitile Isaci, ne kulabila ati, "Boneni, kanshi mukashi wenu. Lomba shani mwalabile ati, ninkashi yanji?" Isaci alilabile kuli ye ati, " pakuti icandabile ati, ningesa kufwa pakuti pali ye. ¹⁰apo pene Abimeleci ati, "cindo ici mwatucita? Cipale umbi umuntu angalala lukoso ne mukashi wenu. Lomba mungatufisho mulandu fwebo. ¹¹Apo pene abimeleci alibafundile abantu bonse ati, "uyu ungakumako kumuntu uyu eli nikumukashi wawe, akepaiwa icine."¹²Apo pene Isaci alibile mu calo ico, ne kusanga umwako yo ifyakwikata umwanda, pakuti ba Yawe balimushukisha. ¹³Apo pene uyo muntu Isaci Alibele mukulu, ne kulukulakula, ne kukumana ne bukulu ukwakuti. ¹⁴Naye ali ne maboni amatanga ya mbelele ne a g'ombe, ne bamug'anda yakwe abenji. Aba Filisti balimucitile ici kani. ¹⁵Lomba mikalo yonse, yo iyi batulile aba tu ba bawishi, aba panshiku shaba Ablaamu b wishi, aba Filisti kale baishinkile ne kwisushe loba. ¹⁶Apo pene Abimeleci alilabile kuli Isaci ati, "Fumenipo amakosa na pali fwebo." ¹⁷Apo pene Isaci balifuminepo palya, ne kupopela manse mumukolo wa Gelala, ne kulukwikele umo. ¹⁸Apo pene Isaci alitululwile imikalo yamenda, iyo batulile panshiku shaba Ablaamu ba wishi. Pakuti aba Filisti baliishinkile, ili bafwile ba Ablaamu, aliilikile koti mashina ayo baililikile ba wishi. ¹⁹Apo pene abantu bakwe Isaci balitulile mumukalo, ne kusanganamo umukalo wamenda alukunyuny. ²⁰Apo pene abembe abaku Gelala balilwile ne bembeshi bakwe Isaci, ati, "amenda aya yesu." Alibilikile umukalo ishina ati, "Eseci, "pakuti balilwe nakwe. ²¹Apo pene balitulile na umbi umukalo, ne kulwilapo na pali oyo, apo pene alibikile ishina ati "nshitina." ²²Apo pene alifuminepo na papo, ne kutula na umbi umukalo, sombi taba ulwilile uyo. Lomba alibilikile ishina ati ni Leyoboti, ne kulabila ati, "pakuti bukumo ba Yawe batulengelo mupunda, Lomba tukululefunuka mu calo."²³Apo pene ukufumoko aliile ku Beyasheba. ²⁴Apo pene ba Yawe balibwenekela kuli ye ubushiku ubo ne kulabila ati, "Nebo eneba Lesa waba Ablaamu ba wiso. Witina, pakuti ndinobe, nkulukukushukisha ne kufusha abana bobbe pakuti pamuntu wanji Ablaamu. ²⁵Apo pene alibunjile icono uko, ne kuliliile shina lyaba Yawe, ne kukomesema lyakwe uko, kabili konse uko abantu bakwe abantu bakwe Isaci balitulile umukalo. ²⁶Apo pene Abimeleci aliile kuli ye, ukufuma ku Gelala, pamo na akusati, icibusa cakwe, na Fikoli, icilolo icikulu icebumba lyakwe. ²⁷Apo pene Isaci eli angalabila kuli bo ati, "mbanindo mwishile kuli nebo, mulibwene mulukumfilitwa. Mwalintamfishe pali nebo?"²⁸Nebo ati, "ukubona twalibwene ati ba Yawe bali na mwebo. Eli tungeba ati bukumo icilapo ngacikale pakati pali fwebo na mwebo, ngatulayane ne nu; ²⁹Ati teshi mukatusomesheko, koti ni fyefyo ifi tatwakumenepo pali mwebo, pakuti twalimucitilene ifiwenye fyenka, ne kumutumeni ne butende. Mwebo bukumo emwebashukile kuli ba Yawe."³⁰Apo pene alibekile icitenje, nabo kabalya, kabalukunwa. ³¹Apo pene balicelele ulucelo, ne kulapanshanya. Lomba Isaci alibatumi ne nabo, kabafumapo pali ye ne butende.³²Apo pene lomba akasuba ako abantu bakwe Isaci baliishile ne kumubula ifyamulealp uyo batulile. Ne kulabila kuli ati, "Twabona amenda." ³³Naye alibilikishe ati nisheba, pakuti pali fyefyo ishina lyamushi uyo ni Beyashe ba na kukasuba kano. ³⁴Apo pene ili yakumene amakumi

yane imyaka yakwe Eso, aliupile Yudishi umwana wakwe Beyeli umu Yeti, na Basemati, umwana wakwe Eloni umu Yeti.
³⁵Naba balibalenyele Isaci na Libeka insoni ishikulu.

27

¹Ili isake akulile nemanso akwe alibele nekafinshi icakweba ati tekuti abone, kaita Esau umwana eakwe umwalalume umukulu, nekulabila kuli ye "wemwana wandi umwalalume" Esau kalabila kuli ye "Mpano ndi" ²Na isake kalabila, "Bona kuno, nebo nakula. Nshishibilepo akasuba akakufwa kwandi." ³Palifyefyo pinteni filwilo fyenu, icakubalashilako cobo nekutabobe, kabili ufume uye kumabala nekunjpaila inama. ⁴Upangen icakulya iciweme candi; umushobe uyo uuntenenwe, kabili ulele kuli nebo ukweba ati ningalya nekukushukisha pantanshi nshingafwa. ⁵Pano labeka kaumfwa ili isake alabila kuli easu umwana wakwe umwalalume, Esau kaya mumpanga mukwipaya inama ishamumpanga kabiliki ati alete, ⁶Labeka kabila kuli yakobo umwana wakwe umwalalume nekulabila ati, "Bona kuno, nacumfwa ba wiso balelabila kuli Esau umukwanu, kalabila ati" ⁷Undetele inama panga kabili unjipikile icakulya ciweme, ati ningalya nekukushukisha mumenso aba yawe ilita kungesa ukufwa kwandi; ⁸Bukumo panwefyo, wemwana wandi umwalalume, umfwila ishiwi lyandi koti fintu nedkweba. ⁹Kabiye kwitanga, kabili uye undetele tubili uwana twa mbushi, kabili ndi nekupanga icakulya iciweme ukufuma kuli fyo ifya ba wiso, ifili koti ni filya ifibatemenwe. ¹⁰Uli nekucitwala kuliba wiso, ukweba ati banga cilya, ukweba ati banga kushukisha kuntanshi tabangafwa ¹¹Yakobo kalabila kuli ba Labeka benyina. "Boneni, Esau umukwasu mwalalume uwabusako, kabili nebo ndi mwalalume uuteshimine. ¹²Pambi batata banganjikata. kabili ndinekubo neka kuli ye koti wakutumpaika, nkaliletela ishamo pali nebo kabili tekushuka" ¹³Benyina kabalabila kuliye, "wemwana wandi umwalalume, leka ishamo ilili lyonse liponene pali nebo, umfwe lukoso ishiwi lyandi, kabili uye, utulete kuli nebo." ¹⁴Ifya yakobo kaya nekupinta utwana twa mbushi nekutuleta kulibanyina, naba nyina kabo panga icakulya iciweme ukulingana nefyo ba wishi batemenwe. ¹⁵Labeka kapinta ifyakufwala ifiweme ifya kwa Esau umwana umukulu umwalalume. ifyo ifi ali nafyo mung'anda, nekufibika pali yako, umwama wakwe umwalalume. ¹⁶Kabiko iciseba ica mbushi ishinini pamaboko, akwe napafilewa ifteshimine ifya mumukoshi wakwe ¹⁷Kabika icakulya iciweme na shinkwa uyo uu abambile mumaboko amwana wakwe umwalalume yakobo. ¹⁸Yakobo kaya kuli bawishi nekulabila ali, "mwe batata bandi." bawish kabalabila aliMpano andi; niwe nani, wemwana wandi umwalalume" ¹⁹Yakobo kalabila kuli ba wishi, "Nebo nine Esau ibeli lyobe nacita koti fintu wacilabila kulinebo, pano ikala nekulya fimbi ifya mumpanga ukweba ati unga nshukisha" ²⁰Isake kalabila kumwana wakwe umwalalume, "Chaba shani icakweba waisanga bwangu, wemwana wandi umwalalume" kabalabila, pakuti bayawe balesa wenu baci iteta kuli nebo" ²¹Isake kalabila kuli yakobo, "isa apepepi nanebo, ukweba ati ingakwikata, wemwana wandi umwalalume uwacine Esau nanguyo." ²²Yakobo kapalamina kuli isake bawishi na isake kamwikata nekulabila ati, "ishiwilyakwa yakobo, sombi amabo ena maboko yakwa esau." ²³Isake tamwishibilepo pakuti amaboko akwe ali nemasaka, koti maboko ali ne masako, koti maboko anu kwabo esau, ifyo isake kamushukisha. ²⁴Kalabila "kani webu uli uwacine umwalal wandi umwalalume esau?" kaasuka, "ninebo" ²⁵Isaka kalabila, "leta icakulya kulinebo, kabili ndi nekulya inama yamumpanga iyobe, ukweba ati ningakushukish, Ykobo kaleta yakobo kamuletela na naini nao alinwine" ²⁶Pano ba wishi ba isake kabalabila kuliye, palamina pano untomone, we mwana wandi umwalalume," ²⁷Yakobo kaisa apepi nekumutomona, naye nekununsha ubwema bwafyakufwala fyakwe nekumushukisha. kalabila ati, "Bona ubwema bwa mwana wandi umwalalume buli koti bwema bwebala ilyo ba yawe ba shukisha. ²⁸Ba lesa ngabakupele akapeswa akacine ica mwiulu. akapeswa aka mafita apacalo, kabili nensangu ishingu na waini wabukumo. ²⁹Abantu abengi kabakubombelememishobo ikenamine panshi kuli webu. ukabe ni shiku paba kwanu, kabili ne bana balalume aba banoko bako kwina mine panshi kuli webu. Ngana onse uyo wakushukisha akashike" Abantu abengi kabakubombelememishobo ikenamine panshi kuli webu. ukabe ni shiku paba kwanu, kabili ne bana balalume aba banoko bako kwina mine panshi kuli webu. Ngana onse uyo wakushukisha akashike" ³⁰Lyemkelyo ili isake ashilile ukushukisha yakobo, na yakobo alitala mukile ukufuma kucinsu cakwa isake wishi wakwe, Esau umukwabo kafika ukufuma mukwipaya inama. ³¹Naye kapanga icakulya iciweme nekucileta kuli bawishi, kalabila kuli bawishi, ati "tata, imabuko nekukulya fimbi ifyakulyafya nama yamumpanga. pakweba ati unga nshukusha." ³²Isake wishi wakwe kalabila kuliye 'Mbawebo niwe nani?' kalabila, nebo ninebo umwana obe umwalalume ibeli lyobe, Esau." ³³Isaka katutuma ukwakuti nekulabila ati, Alininani uyo wai peye iyi nama iya mupanga ne kuleta kuli nebo? Naciilya yonse ili taungesa, kabili nangushukisha. lanenene, akashukishwa. ³⁴Ili Esau aumfwile amashiwiu abawishi alililile ukwakuti nekulila ukubipile, nekulabila kuli ba wishi, "Nshukisheni, nanebo pamo mweba tata." ³⁵Isake kalabila ati, "umukwanu acisa kuno mukutumpaika kabili apinta amashuko obe." ³⁶Esau kalabila ati, "kanshi tailikilwe mukulungama yakobo? pakuti ambepa iyi misunsa ibili. Alipintile insambu sha kufyalwa, kabili, boneni, bukumo apinta amashuko andi" kabili kalabila, "Tamusungilepo ishuko lyandi?" ³⁷Isake kaasuka nekulabila kuli Esau, "Bonba, namucita nishikulu obe, kabili napela kuli ye abakwabo bonse koti babomfi bakwe, kabili namupela insangu na waini wabukumo. Nifindo fimbi ifi ningacita ifyobe, wemwana wandi umwalalume?" ³⁸Esau kalabila kuli bawishi, "Tamukwetenangu limo ishuko ilyandi? mweba tata? nshukisheni, nanebo pamo, mweba tata." Esau kabilikisha ukulila. ³⁹Esau wishi wakwa kaasuka nekulabila kuliye. "Bona, umupunda uko uku wikala ukaba ukutali ukufuma kububile bwa mucalo, ukutali ukufuma ku cine ica kumakumbi peulu. ⁴⁰Ukupetila kumpoko yobe ukekala kabili ukabombela umukwanu. Sombi ili waaluka, ukasumkanya ijoko lyakwe ukufuma kukulifumya mumukoshi obe" ⁴¹Esau kamupata yakobo pakuti peshuko ili ba wishi bamupele. Esau kalabila mumutima wakwe, "Inshukisha kulila batata shapa lamina; panuma yafifyo ndi nekwipaya umukwasu yakobo." ⁴²Amashiwi akwa esau umwalalume umwana umukulu alyebelwe kuli labeka, ifyo

alitumine ukwita yakobo umwana wakwe umwanike umwalalume nekulabilka kuli ye, "Bona, umukwanu esau alelillishanya umwine pamilandu obe mukulibambila ukukwi paya.⁴³ Bukumo palififo, wemwana wandi umwalalume, ungufwe kabili ubutuke uye kuli labani, inume yandi, mu Alani. ⁴⁴ukkekale pamo naye ukwakapindi, ukufikula ubukali ali bwamukwanu bwa fikuluka, ⁴⁵ukufikula ukukolipa kwamukwanu kwafumako kwaaluka ukufuma kuli webo, kabili akalubwko ifi ucitile kuli ye. Pano nakutumina nekukubwesha ukufuma kulya. Nindo ningakulufisha bonse babili mukasuba kamo?⁴⁶Labeka kalabila kuli Isake "Natendwa nemweo pakuti pa bana banakashi aba mu Eti. Kani yakobo akabule umu uwapabana banakashi aba mu Eti koti mukashi, koti nibabo banakashi, bambi aba pa banabanakashi aba iyi mpanga, kwisa kuwama uku umweo wandi ukaba kuli nebo?"

28

¹Isake kaita jakobo, kumushukisha, neku mweba, "Taulingile ukupinta umukashi ukufuma mubanakashi abo mu kenani, ²Ima koya ku padan Alam, kunganda yo kwa Betuel bawishi boba noko, neku pinta umukashi kulya, umu uwapabana bakwa labani, ndume yaba noko.³Nga ba lesa abamakosa bakushikishe, bakulenge ukufunuka nekufulilako, ifyo ati ungesa kuba ibumba iya bantu. ⁴Ngabakupela ishuko lyakwaAblaam, kuli webo, nakuli bakamufyalwa panuma yobe, ati ungapyana impanga uko uku waleikala, iyi ba lesa bapele kuli Ablaam. ⁵Ifyo isake katuma yakobo kaya ku padan Alam, kuli laban umwana u mwalalume wakwa Betuel umwina Alamean, indume yakwe labeka, nyi na wakwa yakobo na Esau. ⁶Bukumo Esau kabona ati isake alishukishe yakobo nekumutuma ukuya ku padan Alam, mukupinta umukashi ukufuma kulya. Nakabili alibwene ati isake alimushukishe nekumupela ifunde, ukulabila ati, "Taulingile ukupinta umukashi ukufuma mubana kashi ba mukenani. ⁷Esau kabili kabona ati yakobo alyu mifwilie ba wishi nabanyi na bakwe, kabili alile ku pandan Alam. ⁸" Esau kabona ati abana kashi bamukenani taba musekeshepo isake wishi wakwe, ⁹Ifyo kaya kuli ishimeal, nekupinta, pakabeya ka bakashi abo akwete maala umwana umwalalume wakwa Ablaam, inkashi yakwa neba iot, uku mukashi wakwe. ¹⁰Yakobo alishile ku Beyasheba nekuya ukulola ku Alan. Alishile kumupunda umbi nekwi kalashiku bonse, pakuti akasuba kali wile. ¹¹Alipintile limo ilya pambwe mumupunda ulya, kabika panshi ya mutwi wakwe, kasaminaka ukulala muli ulya mupunda kalala. ¹²Alilotele nekubonaa inshila yamutanto iya bikilwe pacalo, peulu lyaci ko califikile kwiulu kwiulu kabili inkalamba sha ba lesa shalenina ne kuseluka pali co. ¹³Boneni ba yawe bali makene peulu iyaciko nekulabila ati, "Nine yawe, lesa wakwa Ablaam wishinwe, na lesa wakwa isaka. Pampanga apo apo walala, Ndinekukupela webo nakuli baka mufyalwa bobbe. ¹⁴Bakamufyalwa bobbe b akaba koti lukungu lwapa mushili kabili mu kapala ngana ukutali ukufuma ku mbonshi, ku mutule suba, kumaushi nakumalenje, ukupitila muli webo nekupitila muli bakamufyalwa bobbe emo indupwa shonse ishapa calo shikashukila. ¹⁵Bona, nebo ndi na webo, kabili nakulama konse uku ukaya. Nkakuleta muli iyi mpanga na kabili, pakuti nshika kushapo Nkacita fyonse ifi nalaya kuli webo. ¹⁶Yakobo kabuka ukufuma mutulo twakwe, kabili nekulabila ati icine ba yawe bali muli uno mupunda, kabili nsha cinshi bilepo. ¹⁷Alibele nemwenso nekulabila ati, " ifi ca tinisha iiyu mupunda uyu tabalipo cimbi ukucila ukuba ni nganda ya balesa uyu mulyango wa kwiulu. ¹⁸Yakobo kabuka lucelo celo nekubula ibwe ilyo ili abikile panshi yamutwi wakwe; kali makanika koti lupanda nekutitilapo amafuta peulu lya nsunshili iyaliko. ¹⁹Kaita ishina iya mufunda ulya Betelo, sombi ishina lya musumba nekale iyali ni lusi. ²⁰Yakobo kalapa icilapo, ukulabila ati, "kani ba lesa bakalukuli nanebo kabili bakancingilila pamusebo uyu apo apa ndee wakulya, nefyakufwala ifya kufwala, ²¹ifyo ati nkabwele bwino kunganda yaba tata, pano ba yawe ba kaba ni ba lesa wandi. ²²pano ilibwe ili naima kanika koti lupanda likaba libwe ili swetele, ukufuma muli fyonse ifi mukampela, nkaba mucine uwakupela ica pe kumi ukubwesha kuli mweba."

29

¹Pano yakobo kayapalwendo lwakwe nekufika kumpanga iyabantu aba kumutulesuba. ²Ili alelolesha, kabona umukalo mwibala, kabili, boneni, amatanga atatu aambebele ishanashi shalilele kulya apepi nao. Pakuti ukufuma mumukalo bali neku nwinsha amatango, nebwe ilyali peulu lya kanwa kamukalo lyali ilikulu. ³Ili amatanga abungene kulya bacembela bali nekukum kulusha ibwe ukufuma pakanwa ka mukalo neku mwinsha imbelele ishanakashi kabili pano nekubikapo ibwe nakabili peulu pakamwa ka mukalo, ukucibwelesha mumupunda cali. ⁴Yakobo kalabila kulibo, "Mwendume shandi, nikwisa mwafuma?" balyasukile, "fwebo twafuma ku Alani" ⁵Kalabila kulibo. "Mulimwishi labani umwana umwalalume uwakwa Nao? kabalabila, Tuli mwishi," ⁶Kalabila kulibo, "Alibwino kabalabila, "Ali bwino, kabili bona kulya, lacelo umwana umwanakashi aleisa pamo nembelele. ⁷Yakobo kalabila, " Bona, pano nipakati kakasu ba, Talipo nimpindi ya matanga iyakushilonganya pamo, mulingile uku nwinsha imbelele kabili pano mushileke shiye mukulya. ⁸Kabalabila, " Tekuti tushi nwinsh mpaka onse amatanga abungane pamo. Abalalume pano baline kukunkulushapo ibweukafuma pakanwa ka mukalo. kabilituli nekushimwisha imbelele ishanakashi. ⁹Ili Yakobo ac ili alelabila pamo nabo, lakelokwisa pamo nembelele shaba wishi, pakuti aleshembela. ¹⁰Ili Yakobo abwene lakelo, umwana umwanakashi wakwa Labani, bandume baba nyina ne mbelele ishanakashi nishakwa Labani, indume yaba nyina, yakobo kaisa mukupelamina, kakunkulusha ibwe ukufuma pakanwa ka mukalo, kabili nekunwinsha itanga iyakwe Labani indume yaba nyina. ¹¹Yakobo kamweba lakelo ati ukubilikishe, ¹²Yakobo kamweba lakelo ati ye alilupwa lwaba wishi, nakabili ali mwana umwalalume wakwa labeka. pano kabutuka nekubeba ba wishi. ¹³Ili labani aumfwile ilyashi pali Yakobo umwana umwalalume wankashi yakwe. alibutukile mukumukumanya, kamukumbatila, nekumutomona, nekumuleta kung`nda yakwe. yakoboka eba labani ifintu fyonse ifintu. ¹⁴Laban kalabila kuli ye, "webo uli icine ifupalyandi nemunefu wandi,"

Pano Yakobo kaikal naye ukufika apepi nemwenshi umo¹⁵ Pano labani kalabila kuli Yakobo. " kani unga mbombela apelukoso pakuti uli lupwa lwandi?" Njeba, amalipilo obe angaba niesa? ¹⁶ Pano labani alinebanakashi babili. Ishina lya mukulu alini leya, neshina ilya mwanike ali ni lakelo. ¹⁷ Amenso akwe leya ali aanakile, sombi lakelo ali mulombe mucimo namukuboneka. ¹⁸ Yakobo alitemenwe lakelo, ifyo kalabila " nkamubombeleni myaka isanunaibili pali lakelo. umwana wenu umwanakashi umwanike"¹⁹ Labani kalabila, "chawamati nkupele uyuy kuli webo, ukucula ati ninga mupela ku mwalalume umbi. ikala na nebo." ²⁰ Ifyo Yakobo kabomba imyaka isanu na ibili pali lakelo; kabili yalibonekele kulye inshiku ishice, pakuti pabutemwe akwete pali ye. ²¹ Pano yakobo kalabila kuli labani, " Mpeleni umukashi wandi, pakuti inshikushandi shafikilishiwa_ifyo ati ningamupa!" ²² Ifyo labani kabunganya pamo abalalume bonse abamuncingo nekucita ukusefya. ²³ Mumpindi ya bushiku, labani kapinta leya umwana wakwe umwanakashi nekumeleta kuli yakobo, uyo uwaingile kuliye. ²⁴ Labani kapela leya, ukuba mubomfi wakwe. ²⁵ Mulucelo, boneni, ali nileya, Yakobo kalabila kuli Laba, chindo ici wacita kuli nebo? kanshi nshamuboleni pali lakelo? nindo pano mwantumpaikila?"²⁶ Labani kalabila "tacilipo cibeleshi cesu ukupela umwanike umwanakashi pantanshi yawakutanga. ²⁷ Shilisha umulungu wakukufya uwa uyu mwana umwanakashi, kabili tukakupeya na mubyakwe naye mucibweshwa mukumbombela naimbi imyaka isanu naibili." ²⁸ Yakobo alicitile fyo, nekupwisha umulungu wakwe leya, pano laban kamupela lakelo umwana wakwe umwanakashi koti mukashi wakwe kabili. ²⁹ Labani kabili kapala bilua kulilakelo, ukuba mubomfi wakwe ³⁰ Ifyo Yakobo kaingila kuli lakelo naye, sombi alitemenwe lakelo ukucila leya. Ifyo Yakobo kabombela labani pamyaka isanu na ibili ukulundapo naimbi³¹ Ba Yawe kababona ati leya tatemwikilwepo, ifyo kabamwisula ubufyashi bwakwe, sombi lakelo takwetepo umwana. ³² Leya kaimita nekufyala umwana umwalalume, kabili kamwilika ishina lyakwe luben, pakuti kalabila, , "pakuti ba yawe balolesha, pa kupenshiwo kwandi, muchine bukumo abalume bandi balinekuntemwa"³³ Nakabili kaimita nekufyala umwalalume. Kalabila, pakutiba yawe baumfwa ati nshitemwikilwepo bacita panwefyo ukumpela uyu mwana umwalalume naye." kabili alimwitile ishina simyon. ³⁴ Nakabili kaimita nekufwaka umwalalume, kalabila. "Bukumo pali iyi mpindi eli abalume bandi bakaba abo kulwisha kuli nebo. bakuti na,mufyalilo abana batatu abalalume" panwefyo ishina lyakwe iyalitikilwe levi³⁵ Alimitile nakabili nekufyala umwana umwalalume. Kalabila, "panwe fyo kaita ishina lyakwe yuda; pano kaleka ukufyala abana.

30

¹Ilyo lakelo umwene ukuti kuli yakobo takwete mwana , neli umo , lakelo amucitile icikani umukwabo , kalabila kuli yakobe , " nimpa abana bandi , ati ngamupelepo abana ningesa kufwa. " ² Yakobo uku fitwakwakwe ., kwalibukile kuli lakelo . Kalabila , " kani indukwikala pampunda yaba lesa , uyo akufumishe mukukwata abana .³ Kalabila ati , " bona kuli umusha wandi Bilhah . kabiye kuli ye , eli nekumupela abana kuma kufi yandi , kabili ndikukwata abana muli ye." ⁴Eli umwanakashi apele umwana lume umusha wakwe Bilha ngo mukashi , kabili yakobo kaya kuli ye.⁵ Bilha kafyala umwana wakwa Yakobo. ⁶Ilyo lakelo alabile , " lesa anwila nebo , nekumfwa ishiwi lyandi kabili nekumpela umwana umwanalume ." pamulandu wa ifi umwana umwanakashi kamwita neshina Dan .⁷ Bilha , lakelo umusha wakwe , nakabili kafyala umwana umwanalume uwakwa Yakobo. ⁸ Lakelo kalbila , "ati nalwa nemukwanu ne kusunkana ukwamakosa nacila ukulwa , " ali mwinikile ishina lyakwe ati nina fitali .⁹ Ilyo Lea abwene ati umwana kashi kaleka ukukwata abana , kasenda zilipa , umusha wakwe , kabili ne kupele kuli Yakobo ngo mukashi . ¹⁰ Zilipa , Lea umusha wakwe kafyala umwana umwalalume . ¹¹ Lea kalabila , ati "lishuko " Naye alimwinikile ishina lyake ati Gadi .¹² Ilyo Zilipa , Lea umusha wakwe , kafyala umwanalume uwacibili uwakwa yakobo . ¹³ Lea kalabila , " indi waku sangalala ! palwa abana abana kashi abakangita uwasa ngalala ." eli umwana kashi aketa ishina lyakwe Asheli .¹⁴ Lubeni kaya mushiku shaku sombwalamo intilingu kabili ne kusanga imishila mu mpanga . kaleta kuli ba nyina lea , Ilyo lakelo kalabila kuli lea , " mpelelako umwana imishila." ¹⁵ Lea kalabila kuli ye , " cili cayanguka kuli we, ukusenda ukume wandi ? mulishi ukupita imishu ya bana lume bandi ?" Lakelo kalabila ati " ilyo alikuku bepacila bushku ilyo balecinjanya intilingu na ba nalume bobe." ¹⁶ Yakobo afumine mu mpanga ku cungulo . Lea alimukonkele ne kumu kumanya nekulabila ati , " ufwile ukwisa kuli ine , no kumfwa kuli iwe naku banalume pamulandu wamishila. yakkobo kalala na lea pali bulya bushiku . ¹⁷ Lesa alyumfwile kuli lea , kabili kafyala umwana lume uwakwa yakobo uwa ku lenga faifa . ¹⁸ Lea kalabila ati , " lesa nampela cilambu, pamulandu nalipela umusha umwana kashi ku mulume wandi . " Nekwita ishina issachali .¹⁹ Lea kafyala nakabili umwana waku lenga fine na kamo abanalume abakwa jakobo. ²⁰ Lea kalabila ati , " lesa nampela imilambu ii suma . nomba umulume wandi nancindika , pamulandu ndumufyalile abana abalalume mukanda . " nekumwita ishina lyakwe Zebuluni . ²¹ Panuma kafyala umwana kashi kabili ne ku mwita ishina lyakwe Dinali .²² Lesa aitle lakelo ukumwibusha ne kumfwa kuli ye . calengele ena ukuba pabu kulu . ²³ Kaemita neku fyalaumwana lume . efyo alabile , " lesa kafunyapo isoni . " ²⁴ Aitilwe ishina josefe , efyo alabile , " yahweh kalundapo kuli ne umwanalume naumbi ."²⁵ Panuma lakelo afele josefe yakobo kalabila kuli labani , " imfumenipo pakuti ndeya kunada yandi ne ku calo candi .²⁶ Mumpele umukashi wangi ne bana bangi abo bakulubwile , kabili nekeni ndeya , mulishi umulimo namu pele ."²⁷ Labani kalabila kuli ye , 'kani bukumo nsangile mu menso yenu , lolela , pamulandu wakuti walishukile pakuti pali webo , yaweh alimpala umukufwaya kobe . " ²⁸ Ilyo alabile ati umbule ifi ulukufwa yu kulambula , nakukupela . "²⁹ Jakobob kalabila kuli ye ati " mulishi ifyo mupyingileni na fyefyo kuti mwali nafyo ifi shikile na nebo inama shandi . ³⁰ Pakuti mwali nafyo ifice fyeka ili nshingesa , ifyo fyafula , fyaba libumba kabili bayawe bamucushi sheni monse umo umo nalulukila lombamba pano nkabapyingile nafyefyolisa newa munganda yandi nemwine ? "³¹ Naye labani kalabila ati , " nakukupelendo ?" Yakobo kalabila ati , " tawakampelepo nelye cimo . ngacakuti wa cite ifi kuli ine , nakabili nkalishi ishetanga lyenu nekulilama .

³²Lekeni mpite mwitanga lyenu lyonse lelo , ili infumyamo mulya shonse ishili nefi semba nema bala , na mumbushi nekufumyamo ishili nefisemba ne mabala isho shikali kubalambulwa kandi.³³Fyefyo ukulungama kwandi kundabilila kwandi , ili mukwisa ukuli pamenso enu shonsesho ishitashikwete fiemba nelima bala mumbushi , nashe sho ishitashi fitile mumbetelele ishaku bwenekela kuli nevo shikebwa ati ati shakwibwa .³⁴Labani kalabi ati , " bona nacibefyo ukulingana ne mashiwi yenu . "³⁵Pali bulya bushiku labani afumishe imbushi ishana lume isho ishali nemabala ayashingulwiki nemabala , nemushi shikota shonse ishali nekutuba pali bo shipela namunyenemwe yabana bakwe abalalume .³⁶Labani kabika nshiku shitatu palwendo pakati kakwe na yakobo . Eli yakobo ali nokupalamina mukutusha ukwenmbela imbushi .³⁷yakobo alibulile ifiti ifya limine ifibishi nefyamiti ya shakedi ne yali mono , nekutalamo ifisemba ifitubile neku bona ukutuba ukutuba ukwali mufti .³⁸Alifimikile ifiti ifyo atalile apa shinka mene pamatanga mimifolwa muma nkubala ya kunwina -mo , apo alukwisa amatanga mukunwa nao aliimitile pakwisa mukunwa .³⁹Lomba amatanga alimitile pamenso afiti neo amatanga yalifyele abana abali nemabalashi ayashingulukile nefisemba , nemabala .⁴⁰Jakobo kalekanya utwana twambushi nekwalula amenso amataga ati alole kuli shesho ishali ne mabalashi ashingulukile , nakuli shesho shonse ishifitile isha mwita nga lyakwe labani.⁴¹Lomba ili shaimitile ishamwitanga isha makosa eli atekele yakobo , ifiti pa menso yetanga mimifolwa ati , ngalimite pakati kafiti . sombi ili lyanakile itanga , tafingishe ⁴²fyefyo ishinakile shali shakwe labani , ne shikosele nasho ishali shakwe yakobo .⁴³Lomba we muntu walifulile nkwa kuti , walibele ne ba lume, nengamela nembongolo .

31

¹Nomba jakobo aumfwile amashi kuba na abanalume abakwa labani , kabalabila ati "Jakobo asende ifyaba wishifwe kabili kuli fyefyo ifyali fyawamishiwe ; alibele nebulemu ubu bonse .²Lomba yakobo walibwene pamenso pakwe labani , kusanga tapamuwelepo bwino koti kale .³Ba yawe balilabile kuli yakobo ati ukabwelele ku calo cabawishi nwebo ."⁴Yakobo katuma amashi wi yakwita lakelo na lea kwibala ukwali ififuwa . Eli ⁵alabile kuli ba ati , " ndibwene imonekele imicitile yab a shinwe ilya lukile . sombi ba lesa ababa tata bali kuli na nevo .⁶Mulishi nikumakosa yandi eko mbo mbele ba wishinwe .⁷Ba shinwe balindufisha ne kunundi la imilandu pamiku ikumilimo , sombi ba lesa tabalukusuminisha e ukucena .⁸Kani kalabila , inama ishamishilwa shili nokuba e milumbu yobe , eli inama shonse shikafyala utwana utwamishilwa .⁹Pyefyo walipokelele ba lesa inom a shaba wishinwe nekumpela nevo .¹⁰Pali bele ati pampindi yakwimite tanga nalicebukile nokumona loto , lomba ba pepe bakukunina petanga bali nemabalashi ashinyulukile , nefisemba , nefincelencense .¹¹Apo inkalamba yakwe lesa yalilabile kuli nevo pamu loto , ati Yakobo ! Na nevo kandabila ati , ninebo nkuno .¹²Nayo ati , ' cebuka pano ne kumona inama shonse ishanalume ishali kunina petanga weli nemabalashi , ashingulukile nefisemba , nefincele ncense , pakuti nabona fyonse fyo ifi alikuku cita labani .¹³Nebo ene ba lesa baku Beteli , uko wasufishe ulupanda , uko balayene nanebo .Nekulapa , pano wime , ukafumemo mucalo umu , ukabwelele ku calo ico wafyalilwemo .¹⁴Lakelo na lea kabasuka ati , " koni pacishala kuli fwebo munganda yaba wishifwe ukwabana neli bupyani ? .¹⁵Kanshi tatwebelwe kuli bo koti bunsu ? pakuti walituulile walile lukoso kabili indalama shesu .¹⁶Pakuti ama boni onse ayo wapokolwele ba lesa ukubafumya kuli bawishi fwe besu ne bana besu , lomba fyonse fyo ifi bamubulileni ba lesa , kamuficita!¹⁷Apo yakobo baliimine , nekubekalika abana bakwe pangamela .¹⁸Neku pinta inama shakwe shonse , nemaboni yakwe onse ayo amonkele , inama isho abele nasho , isho anonkele ku pandana lama , mukuya kuli ba isaki bawishi ku calo ca kanani .¹⁹Lomba labani kale aile mukubeye mbelele shakwe , lakelo baliwile watelafi waba wishi .²⁰Apo yakobo waliongolokele apakubula ukwishiba labani umushilya pakuti taamu bulile ati ndukufyuka .²¹Fyefyo alifyukile pamo nafyo fonse fyo ifi ali nafyo , nekwima ,nekwa buka inka nekushikimana ukulu kuya kulupili lwa Gilyadi .²²Pabushiku bwakulenga shitatu , Labani ati yakobo alifyukile .²³Alipintile neba kwabo nekumulonda palwendo lwanshiku shisanu nashibili , eli anagakumana nakwe kulupili lwa Gilyadi .²⁴Ba lesa balishile kuli labani umushilya pamuloto uwabushiku nekulabila kuli ya ati , " kocengela we mwine wikesa kulabila kulu yakobo neli fiweme neli fibipile .²⁵Labani balikumene nakwe yakobo . Lomba yakobo kale apopele isema lyakwe palupili na labani naye pamo nebakwaba balipopele palupili lwa Gilyadi .²⁶Labani walilabile kuli yakobo ati , "mba wacitando , pakuti uliongolokele apaku bulo ukwishiba nevo neku bapinta abana bandi kashi koti bakutampwa kumpoko?²⁷Mba nindo wafyulikile kumfiso nokogolo kale nekubulo kumbula ati nga nkutume ulu kulukusangalala nekulu kwimba nekulisha ukwapa kaoma napabwe sela ?²⁸Mba nindo tawansuminine uku ba fyontapo abana bandi abalalume neba nakashi ? kanshi watumpa !²⁹Ndina makosa akukusomesha , sombi ba lesa baba wiso akukusomesha , sombi mailo ubushuiku ati , kocengela wemwine wikesa kualbila kuli yakobo neli fiwemwe neli fibipile .³⁰Lomba bukumo ulukufwayo kuya pakuti ukikwifungo kwakuti inganda yaba wiso . sombi mba inndo wibile ba lesa bandi ?"³¹Apo yakobo waliasukile nekulabila kuli labani ati , " Nipakuti nalukutina pakuti kandabila ati mwingesa kompokolola nema kosa abana benu abana kashi .³²Uyu mwaku mona ati ali naba lesa wenu teshi ekale neweo . pamenso aba kwebesu kamubona fyenju ifili kuli nevo mukafipoke mwebene . pakuti yakobo taaishibile ati lakelo wibebile.³³Labani waliingile mwisema lyakwe yakobo , na mwisema lyakwe lea , namwisema lyaba na kashi bobilo , sombi taababwene . lyafuma mwisema lyakwe lea kaengila mwisema lyakwe lakelo .³⁴Lomba lakela kale abulile batelafi , nekubabika mufyaku samika ifyangamela , nekwicka lapo . labani walipampancile ponse ponse mwisema , sombi taababwene .³⁵Lakelo walilabile kuli ba wishi ati , " wikafitwa bashikulu bandi ati teti ngime pamenso penu , pakuti ukwishibila kwa banakashi kuli pali nevo , naya waluku fwaya - fwaya sombi taasangile watelafi .³⁶Yakobo walifitilwe neku mupatila labani , naye yakobo walimwasukile labani , " Nekulabila ati .mba shani umulandu wandi ? mbo kubifya kwandi kuli shani ati mwanondaisha mwebo ?³⁷Nangaba ati

mwapa mpatila ponse pafintu fyandi . mba mwamona findo ifya maboni enu muganda yenu ? Fitikeni apo pamenso abakwa besu neabakwa benu , ngawasololole nafwabo fwebilo .³⁸Imyaka yi amakumi yabili nalukwikala nenu . Bana mbelele nabo nyina mbushi wenu taba pulumwishe nebelele ishalalume nasho ishamwitanga lyenu nshinalile .³⁹Iyo iyasantawilwe kufilwani ifinale tele kuli mwebo . Nalifutile umulandu waiyo nebo mwalfiwaili . kuminwe yandi nanganda ati kasuba waibile , nangaba ati bushiku .⁴⁰Naliikele fyefyo pakasuba icilaka cali njipeye napabushiku candwe canjipeye kabili utulo twandi twalibutukile ukufuma pamenso yandi .⁴¹Ti myaka amakumi yabili alakwikala . munganda yenu . nalumupyungileni imyaka ikubabilo , nambi imyaka isanu na umo pakuti petanga lyenu . lomba mwalingalulukwa ukula mbula impindi ikumi .⁴²Ngatawakele nane bo ba lesa babatata , ba lesa bakwa Abraham , ekutonda kakwa isaki , ngamulintu mine bukumo minwe lukoso icine . ba lesa basli bwene ukupenga kwandi neku mukanyeni ubushiku mailo .⁴³labani bali ba sukile nekulabila kuli yakabo ati , "" Abana abanakashi babana bandi , utwana twana , Ewandi amatanga matanga yandi , kabili fyonsefyo ifi ulukubona fyanji lambo mbacite shani lelo aba - bana wandi abanakashi .⁴⁴Isa lomba pano , ngatulaya ne fweilo ne mwebo ngakwila ifyabumboni pali nebo nawebo .⁴⁵Yakobo walibulile ibwe nekulimika koti lupanda .⁴⁶Kabili yakobo walilabile kuba kwabo amabwe , nabo balibulile pa mupili apo .⁴⁷Labani walipenikile atini yegalasaka duta, sombi yakobo naye balipeni kile ati ni Galidi .⁴⁸Labani kalabila ati," uyu mupili wabumboni pali nebo nawebo . " Akasuba kalela pakuti pali fyefyo ishina iyapapo lyaliilini kilwe ati ni Galidi . " ⁴⁹Nakabili ati , ni misipi , pakuti alilabile ati , ba yawe ngabalukulanga - langa pali nebo na nebo pakulukulekene fwe wilo .⁵⁰Kani ukabapenshe abana bandi aba tapakalukuli -po umuntu uwakwikala na fwebo , bona ba lesa emboni pali nebo nawebo .⁵¹Labani kalabila kuli yakobo ati , , bona mupili uyu , ubone nelu panda , ulu ,ulu naimikila pakati pali nebo nawebo . " ⁵²Uyu mupili ngauwe nimbumbo ne lupanda ulu nalo ngaluwe nibumboni ati teti webo ukabuke uyu mupili nkikufika kuli webo, nakabili ati webo teti ukabuke uyu mupili nalulu- lupanda mukwisa kuli nebo mukubifya .⁵³Ba lesa bakwa Ablam , ba lesa bwake nako , ba lesa bakwa wishifwe , ngabasolo nafwebo . yakobo baliyene uku kulapa ukutonda kwaba wishu ba Isaki.Yakobo waliposele umulandu uwakwipaya palupili, nekubeta abakwaba ati balye ifyakulya . Nabo balilile ifyakulya nekuli kwikele ubushiku bonse palipili. Lomba lucelo celo labani aliibukile, nekufyonta -po pabana bakwe abalalume ne banakashi nekubashu

32

¹Yakobo alimine nekuya mushila , kakunya inkolamba ya ba lesa .²Iyo yakobo ababwene , alilabile , "uyu ni lesa nebumba lyakwe , " ali ayinicile ilya incende ati Mahanaim.³Ali batangishe yakobo ne kwebati , " tulukuya kumukwanu Esauli uuli mu mcende iiyitwa Siliath , umuputulwa umwitwa Edomi .⁴Alibikilepo infunde , nekulabila , ifi ifyo mukaalabila ku mukuwandi Esauli ; ifi ifyalabila umubomfi obe yakobo alabile ; neba ndikala na labani , nekupulausha ukufika ku bwalelo .⁵Ine ndikwete ingombe impongolo , intanga ,ne babomfi abalalume , ne ba bomfi abanankashi nalisende wishwi kuli nsokulu pakwebati kaomona ububile mumenso yandi.⁶Abatuminwa bali bwelele kuli yakobo nekulabila ati , "Twasakuya kumu kwanu Esauli . Alukufwaya ukukukumanya webo , ali ne bumba ukufika ku myanda amakumi yane abaume bake beka abali nakwe." ⁷Kabili yakobo alikwatishwe umweo ne langjulishi ili pusene alitatike ukwabanga bantu mu nkumbi shibili nefitekwa fyabo lutanga iya ngamali .⁸Alilabile ati kani ese pali inonkambi nekutufulungasnya ni iya nkambi yas bubili ikabutuka.⁹Yakobo alabile , " lesa wakwa Abulamu newa kwe Isaci , lesa alabile kuli nebo , bwelelela ku calo calamobe elo na ku bantu bobe kabili ukusanduluka .¹⁰Shilipo uwelelwe pamulandu wa micito wenu iyalelwa po fipanga ifyabucelekelo , ne buchishika bwenu bonse koti niglya mucitakuba bomfi . Ukupitila lomba ndipangile inkambi shibili .¹¹Napapata pususheniko ku minwe ya mu kwasu ukufuma kuminwe yakwe isau , ndine mwenso kuli ena , pakuti angesa mukufulunganya nyinefwe ne bana .¹²Sombi alikele kakulenga webo ukusandululwa . kalanga mukafyalilwe kuti musenga wa pali bamba , iyo tekuti neli imo engapende mitapendwa.¹³Yakobo alikele kuli ubushiku alipitile nefi akwete nokuya mukupela umulambu kuli isau , umukwebo .¹⁴Imyanda ibili imbushi ne akakumi yabili ishalalume , imyanda ibili ne mbelele makumi yabili .¹⁵Amakumi yatali ingamali ishakukama umukaka pa ne ba cende ba gimbe ikumi eli nama kumi yane aya ngombe eli ne kumi iyabacende amakumi yabili bakafwalo ishanakashi elo ne kumi bakacwalo ishalalume,¹⁶Ifi fyapelwa mu minwe ya ba bomfi intanga . eli alabila kuba bomfi kabiye ni mumakosa no kubika incende pali cila tanga.¹⁷Sombi alimubile utwantaga wa mubabomfi nakulabila iyo Esau ukwesu akakumanye ne kunjipusha ine, nakulabila , mbabakwe namipi ulukuya pakuti ifitekwa fili pantashi yobe? ¹⁸Eli mukalabila , " mubomfi wenu yakobo fya shikulu ba Esauli boneni balukwisa abene panuma.¹⁹Yakobo kapela amafunde kwibumba iyla kulenga bubili , nelya batatu ne balalalume abo abalukumukoka mwitanga alilabile kalabila fimo fine kuli AEsauli elyo ksmukumanya,²⁰Ulingile ukulabila ati umubomfi obe yakobo aleisa panuma pali fyebo , pakwisa kwakwe ne kuboneka ne fysbupe kabatekenesha nabo bakapokelele." ²¹Ipepe yalimutangile , sombi ye alikele mutambi ubushiku bonse.²²Eli yakobo abutile ubushiku alibulile nabanakanshi bankwe babili neba bomfi babili abanakashi , eli ne kumi na umo abana abaume ali basende mukwabuka pa mwaba wa yakobo .²³Munshila imbi alibemshe mukwabuka akanika akanini ne kwabusha ifyo ali nafyo.²⁴Yakobo ashalile kunuma eka , balitatikile akusukana nakwe ukufika na kumacaca .²⁵Iyo abwine ati ndekutipo mucimfye uyo alisungike yakobo pakasolo ne kasolo kalicifukile .²⁷Eli alabile umwana , " niwe nani inshana ? " kalabila ati yakobo . " ²⁸Umwana kalabila , ishinasa lyobe telyeleluepo ukwita yakobo , sombi ishilali pakuti wasa lulwa naba nshikulu nebalalume nekubacimfya .²⁹Yakobo kabepusha ati " mbelelni inkumbu sembeniko inshina . " alyasukile ati nindo ukufwa yilikisha inshina ? eli apalile kulya .³⁰Yakobo kanika inshina lya ncende ati peniel icikopili bula ati ndiwene balesa amenso ne menso ne mweo wandi wapokololwa³¹Nekasuba kalimine ili

yakobo alupita mu peniel neyo ali bangatile pakasolo. ³²Ifyo cili pali ino mpindi aba ishikeli tabalukulyapo umushipo uwafunganina uuli pakosolo , ukufika naku kasuba kalelo pakuti alititilepo yakobo pamushipo eli nekufunganina.

33

¹Ili yakobo yalwe bona Esauli ulukwisa alishile ne balalume abali imyanda ine , yakobo alitatikile ukwabanga abana bankwe palwabo leah , Rakelo na bana ta babili abanakashi. ²Alibikile abacito babili ne bana babo kuntashi ukukoseshapo kwakwa Leah ne bana bankwe abanakashi balikokele Rakelo na yosefu. ³Ye eka alie mukubemininsa bonse ali fukeme panshi imimju cinelubali pakuti apalamkne mupepi nemu kwebo. ⁴Esauli labutuko nekumukumanya , nekupwisha icipya cakwe , nekumukumbata , nekumufyopa . nekutatika ukulila . ⁵Ilyo Esau abona kuntanshi , ali bwene umwanakashi ne bana bakwe ali alabile mbani aba lesa apele muluse ukuba ababomfi. ⁶Ili abacinto abanakashi baile kutanshi ne bana babo , ne kufukama panshi . ⁷Nakukukopa Leah nebana banakashi bankwe balishile kuutasha nekufukama mukulekelesha yosefu na lakeo nabo bali fukeme. ⁸Esau kalbile , " filepilibula shani pali ili bumba nakumanya ? " yakobo kalabila , ukusangana inkumbu pamenso yaba nshikulu. ⁹Esau alilabile , kwete utulingile wemu kwesa .unga ifyo ukwete palobe." ¹⁰Yakobo kalabila , "awe napapta kani nasanga inkumbu mu menso yenu lelo tamupokeleki ico kwete mu minwe , namona insagalashi namona pamenso yobe , ulukumoneka kubati cinso cuba lesa kabili wapokelela nebo. ¹¹Napapata shimimsha ubupe bwandi ubo ine na kuletela , pakuti ba lesa balikwete inkumbu pali nebo , panti kwete utunono . " pakuti bawikutalika kabili Esau asuminisha ico. ¹²Esau alilabile , " lekeni mbe mu lwendo ndeya patanshi yobe. ¹³Yakobo kalabila kuli ye , pano ba nshikulu balishi ali abana bayice paskuti imbelele ne ngombe shinina shilukoka . pakuit ngatwa enda iintafu iitanli makosa neli ubushiku bumo , inshi ingombe shoinse shikafwa. ¹⁴Napapata lekeni bashikulu beninine pantashi yababomfi ndeyed panipani pamulandu wafitekwa ifili pantanshi yandi , ne bna bandi , sombi kese kuli ba nshikulu umutima teka. ¹⁵Esau asililabile lekeni ndeya nenu mwebalalume mwebali naine , " iyyo yakobo alabile , "ninshi mwacila ifi ? lekeni tukwete inkumbu mu mumeso yaba nshikulu." ¹⁶Sombi pali bulya bushiku alitapile mulwendo lwaku bwekela kunuma. ¹⁷Yakobo alile ku succoth , ali kuli le insaka ya finama pali ico inshina lya ncende ni succoth. ¹⁸Ilyo Yakobo ufumine ku paddam Aram alifikile umutende mu mushi wa shikemu uwali mupanga ya kanani bali pangile inkambi mupepi no mushi . ¹⁹Alishitile akapanga akanini apo apengile isakwe ukufuma ku bana bakwe Hamon shekeni bawishi balibapele umyanda wama kobili . ²⁰Uko ukwafumishe ucoto icitwa ELElohe isimaeli.

34

¹Pano Dina, umwana umwanakashi wakwa leya uyo uufyele kuli yakobo kafuma kaya mukukumanya ba maye abanike aba mumpanga. ²shekeni umwana umwalalume uwakwe homa umwina ivite, umwana wamfumu wa mpanga, kamubona. Ali mupintile ne kulala naye, nekumucefya. ³Bali muletele kuli dina, umwana umwanakashi uwakwa yakobo. alimutemenwe moye nekulabila bwino kuli ye ⁴shekem kalabila kuliba wishi ba homa ukweba ati. Ngamumbulile uyumoye abemukashi wandi." ⁵Pano yakobo kaomfwa ati amukowesha dina umwana wakwe umanakashi. Abana bakwe abalalume ba linefifuwa mumpanga, pano yakobo katekanya mumutende ubafembeloukubwela ⁶Homa wishi wakwa shekemukaima ukuya kuli yakobo mukulabila ye. ⁷Abana ba kwaYakobo abalalume kababwela ukufuma mumpanga ili baumfwile uyu mulanndu. Ababalalume balisomenwe. Balikalipile, ukwakuti pakuti alisebenye isilaeli pakulala ne mwana umwanakashi wakwa yokobo, pakuti ici cintu tacalingile ukucika. ⁸Homa kalabila kulibo ukweba ati, "umwana wandi umwana wandi shekemu amutemwa umwana wenu umwanakashi kulifwebo, twapapata mupeleni ukuba umukashi wakwe. ⁹Ukupasanshinya nafwebo, ukupela umwanawenu umwanakashi kuli fwebo, nekapinta umwana wesu umwanakashi kuli mwebo. ¹⁰Muli nekwikala nafwebo, nempanga ukesuka kuli mwebo ukwikalamo neku sulwishamo, nekufwailamo ifpe." ¹¹Shekemu kalabila kuliba wishi ba mwanakashi nakuli bondume ba mwanakashi, "ngansange ubutemwe mu menso enu, kabili nafyonse ifi mwakunjeba ndi neku pela. ¹²Munjipushe pamutengo wakupila nemabupe koti kufwaya kwenu, kabili ndi nekupela fyonse ifi muli nekulabila kuli nebo. sombi mumpela uyu moye munini abe mukashi." ¹³Abana bakwe yakobio kabasuka shekemu na homo wishi wakwe nekutumpaika pakuti shekemu alikoweshe dina inkashi yabo. ¹⁴Kabalabila kulibo, "tekuti tucite ici cintu ukupela imnkashi yesu kuli onse uutakopwelwepo; pakuti ico cansoni kulifwebo. ¹⁵Sombi pali uyu umubo tuli nekusumina nshinya: Kani mulinekuba aba kukopolwa koti fintu ifi tuli; kani umwalalume onse pakati kenu takopwelwepo. ¹⁶Pano apo elitunghamupela abana besu ba nakashi kuli mwebo, kabili nafwebo tukapinta abana benu abanakashikuli fwebo, kabili tuli nekwikala na mwebo nekuba abantu bamo. ¹⁷Sombi kani tamumfwile kuli fwebo kabili nekuba abakukopolwa, pamo tuli nekupinta inkashi yesu kabili nekuya." ¹⁸Amashiwi aba kasangalasha homa ne mwana wakwe umwalalume shekemu. ¹⁹Uyu mwana umwalalume taposelopo nempindi ukucita ifibalabile, pakuti alitemenwen umwana wakwa yakobo umwana kashi, kabili nipakuti ali umuntu uu cindikwe makosa mung'anda yaba wishi yonse. ²⁰Homo na shekemo umwana wakwe umwalalume kabaya kumulyango wa mushi wabo nekulabila nebantu abalalume aba mumushi wabo, ukweba ati, ²¹"Aba bantu bali tamutende nafwebo pamo balekeni bekale mucalo nekusulishamo pakuti mucine icalo cikulu bwino kuli bo. Ngatubule abana babo abanakashi kuti bakashi nafwebo ngatubapele abana besu abanakashi." ²²Sombi lukoso pali uyu umubo emo abalume bakasumina ukukala nafwebo kabili nekuba abantu bamo: kani umwalalume onse pakati kesu apopolwe, koti fintu bako pwelwe, ²³Kabili emo umo ififuwa fyabo ne fipe fyabo-nafyonse ifitekwa fikaba fyesu? pano ngatusumina nshanye pamonaba, kabili bakekala pakati kesu. ²⁴Bonse abalalume aba mumushi baumfwile ku hamana

shekemun, umwana wakwe umwalalume, umwalalume onse alikopwelwe. ²⁵Pakasuba kabushitatu, ilibacili mukusomenwa, ababn babili abakwa yakobo abalalume simyoni lefi, bandume bakwa dina), umo umo kapinta impoko kabili nekulwisha umushi ico ica shininkishe ukucingililwa, nebo nekwipaya abalalume bonse. ²⁶Kabepaya homa umwana wakwe umwalalume shekemu ku cilaso campoko. kabapinta dina ukufuma kunganda yakwa shekemu kabili kabaya. ²⁷Bambi abana bakwe yakobo abalalume kabesa ku mibili iifwile nekanaula umushi, pakuti abantu balikowesesh inkashi yabo. ²⁸Balipintile ifitekwa fyabo, ingombe, impongolo shabo , nafyonse mumushine mabala aashingulukile pamo. ²⁹bonse ububoni bwabo bonse abana babo nebakashin babo, bali batapile kabili bali pintile fyonse ifyali mumanganda abo, ³⁰Yakobo kalabila kuli simyoni na lefi mwaleta amapensho palinebo, ukundengela nebo ukununka kubekala mumpanga, abena kenani nabena palisiti. Nacepela mumpendwakani bakabungane obenepamo lindwisha nebo nekumpama pano nkonalwa, nebo nganda yandi. ³¹Sombi simyoni na lefi kabalabila, pano shekemu ali citile kunkashi yesu koti mucemumenshi?

35

¹Ba Lesa balilabile kuli Yakobo , " ima koya ku Betele nekwikala kulya ukakule ichonto kuli Lesa uwabwenekele kuli webo ili wabutukile umukulu wobe Esau. ²Pano yakobo kalabila kuba Yanda yakwe na bonse abo ali nabo , " bonseni ukwa bati nwai naula ta Lesa ne tulubi utu muli nato isangulule , ne kufwala ifyakufwala fimbi. ³Pano tiyeni bulendo tuye Betele, eko nkakula ichonto kulya kuli ba Lesa abanjasa kile mumpindi ya kumana kwandi uli nanebo kuso uko nkaya. ⁴Eli bapele yakobo tonse utu lubi utwali mu maboko yabo nensela sha kumatwi yakobo kafishika fyonse muchiti sha oaka mupepi na shekemu. ⁵Ili bale ya balesa balilengele ukumanama uku wila pamisumba yonse uya ba shi ngulukile bo eli balya bantu tababakonkelepo ba mwana yakobo. ⁶Yakobo ababali nabo basuka bafika ku Lus emukutula ku Betel mu calo ca Kanani. ⁷Awe akakulako ubulambo , akoinika Betel, pantu eko Lesa akomumona ilyo akobutuk munyina. ⁸Debora uwali kasunga wakwa Rebeka afwa Bakatentemika kakushika mu pepi na Betel imisalya uti wa oak, uo bakoita oak wafilamba. ⁹Ilyo yakobo akobwela ukufuma ku mesopotamya amupala amate. ¹⁰Lesabe naiwe," ishina lyobe niwe Yakobo , lelo ishina lyobe talikoitwa Yakobo ishina lyobe likoba Israeli. ¹¹Lesalandakuli Nine Lesa waka yonse, fyala ukasanda nokusanda, muli iwe mokutula umushobo; uukofyala nabashamfumu bene. ¹²Nkokupela icalo Abrahamu na Isaki, abana bobebakakonkapo ebo nkoopela icalo cino. ¹³Ilyo Lesa akofumapo apo ali anina nakumululu. ¹⁴Yakobo elyo akomika icilibwe pa ncende balelanda nankwe, pamulu wa cilibwe aokoitilapo icita npkufukumwinapo amafuta. ¹⁵Yakobo aitile ilya nchende balandilepo na ee Betel. ¹⁶Bafuma ku Betel, kabili ilyo kukoshala fye kamo ukufika ku Efrata , elyo Rakel akomwa ne fumo; ne mupapile yakwe te pa kukosa. ¹⁷Nomba ilyo akocula fi mukupapa kwakwe nacimbasa ati witiina pantu nalino line uko shukila umwana umwaume. ¹⁸Ilyo akopumbuka ali pakufwa akomwinika ne shina Beni-oni, lelo bawishi bakoitwa Benjamin. ¹⁹Kabinge Rakel afwa; bamushika munshila ku Efrata(eku Betelemu) ²⁰Yakobo aimika ilibwe pa lubuta bwakwe, ecibu kisho cakwa Rakel pali ubo bushiku. ²¹Ilyo Israeli akoselela nkulya akoya imike tenti lyakwe kwishilya lya lupungu lwa fitekwa. ²²Ilyo Israeli mili calo , Ruben, akoya sedama na bila mika wishi nao yakobo amufwako Nomba Yakobo akwe abana ikumi nababili . ²³Ba mwana Lea bakoba ni Ruban ibeli lyakwe Yakobo elyo simeon, Levi yuda, isakar na Sabulon. ²⁴Ba mwana Eakel bakoba Yosufu na Benjamin. ²⁵Bamwana Bila, umusha wakwa Rakel ni Dan na Neftali. ²⁶Abana bakwa Silpa, umusha wa lea, ni Gad na Asher ababamwana Yakobo , abauwe, abo bamufyalile mu mesopotamya. ²⁷Elyo Yakobo akoisa kuli isaki, wishi, mu mabwe ku kiyati Arba(eku Hebron), kuntu Abrahamu na Isaki bali kwikala. ²⁸Isaki aikele imyaka umwanda namakumi cine konse konse. ²⁹Ilyo isaki akoleka umweo nokufwa afwa; bamututewala nokwaba abantu bakwe mu bukote uukoila inshiku ishingi Ba mwana Esau na Yakobo bamushika.

36

¹Babobali bakamufyalo bakwa Esau(uwaulokwitwa Edom). ²Esau alisandele umukashi wakwe ukufuma kubena kenani. Pano ababali abakashi bakwe: Ada umwana umwanakashi wakwa Eloni umwina hitati: oholibama uumwana umwanakashi wakwa ana, umwishikulu wakwa zebyone umwina havite; ³Eli basemath, umwana mwanakashi wakwa ishimaele, inkashi yakwe nebaloth. ⁴Ada alifyele Elifasi kuli Esau, naye basemati alifele reuel. ⁵Oholibamah alifyele jeushi, jalam, kola ababali abana bakwa Esau abafyelwe kuliye mu mpanga yamu kenani. ⁶Esau alisandele abakashi bakwe, abana abalalume bakwe, abama banakashi bakwe, nabonse abamung'anda yakwe, ne fitekwa fyakwe-nafyonse ifinama fyakwe, nafyonse ifi akwele, ifi abanganike mumpanga yamu kenani, pano alilena mumpangakukatalamuka ku mukwabo yakobo. ⁷Alicitilefi pakuti ifibakwele fyalifulishe kulibo ukwikala pamo. impanga umubalo kwikala tayalo kabusuminisha pamulandu wa fitekwa ifi bakwete. ⁸Pano esau uyo uwalokwitwa edom, alikele mulupili lwa mu calol ca seiri. ⁹Babobali bakamufyalo bakwa esau, icikolwe cabena edom mulupili lwa mucalo ca seiri. ¹⁰Babobemashina ya banabaume bakwa esau; Elifasi umwalalume wakwa ada, umukashi wakwa esau; revele umwana mwalalume wakwa basemati, umukashi wakwa esau. ¹¹Abana balalume kakwa elifasi bali ni temani, anari, sefo, gatama na kenazi. ¹²Timna ali mukambwe wakwa elifasi, umwana wakwa esau, alifyele amaleke. babobali beshikulu bakwa ada, umukashi wakwa esau. ¹³Babobali abana balalume bakwa revelo: nahati, sera, shama, na misa. babobali beshikulu bakwa basemaati, umukashi wakwa esau. ¹⁴Babobali bana abalalume bakwa oholibama, umukashi wakwa esau, uwali mwana wakwa ana, eli umwana umwanakashi umwishikulu wakwa sebeone. Alifyele kuli esau jeushi; jalumuna korah. ¹⁵Babobali mikowa mukati ka bakamufwalo bakwa esau: bakamufwalo bakwa elifasi, ibeli lyakwa esau: temani, oimari, sefo, kenasi, ¹⁶Kora,

gatamu, eli na ameleke. Babo ebali imikowa bakamufwalo bakwe elifasi mu mpanga yakwe edom. bali bana abalalume abeshikulu bakwa ada.¹⁷ Babo bali mikowa ukuma kuli revele, umwana wakwa esau: nahati, sera, shama, misa. iyi elyali imikowa bakamufwalo ukufuma kuli revele mu mpanga yakwa edom. Babo bali bana balalume abeshikulu bakwa basemati, umukashi wakwa esau.¹⁸ Baba bali mikowa oholibati, umukashi wakwa esau: yeushi, yalamu, kora. Babo bali mikowa abali bakamufwalo ukufuma kuli oholibama umukashi wakwa esau umwana wakwa ana.¹⁹ Babo bali bana bakwa esau(uwalokwitwa edom) nashio ishi eshali imfumushabo.²⁰ Babo bali bana abalalume bakwa seiri umwana hori, abekashi ba mucali: lotani, shobali, sibeone Ana,²¹ Dishoni esere, na dishani. Babo bali mukowa wa bena horite, abekashi ba mu seire mumpanga yakwa edomu.²² Abana bakwa lotani bali ni hori na hemamu, na timna mkashi yakwa lotani.²³ Babo bali bana bakwa shobali: Aluani, manahati, ebeli, shefo, na onamu.²⁴ Babo bali bana bakwa sebeone: Aya na ana. uyu e ana uwasangile utuyumu nyumu utukabile mumpata, ili alokwembela impongolo isha ba wish ba sebeone.²⁵ Babo bali bana bakwa ana: dishoni na oholibama, umwana umwanakashi bakwa ana.²⁶ Eshi, italani, na kerani.²⁷ Babo bali bana kwa eza: bililani, na akani.²⁸ Babo bali bana bakwa dishani: usi na arani.²⁹ Babo bali mukowa wa bena horite: lotani shobali, sebeone, na ana.³⁰ Dishoni, eseri, dishani: Babo bali mikowa yabena horite, ukulingana ne mikowa iyi pendelwe mumpanga yabena seiri.³¹ Babo bali ni mfumu abalo kuteka mu mpanga yabena edomu ili takunyabapo imfumu nangu imo iya tekelepo abana bakwa esilaeli.³² Bela umwana umwanalume wakwa beor, alokuteka mu edom, pano neshina lya calo lyalo kwita dimwaba.³³ Ili bela afwile, yobaba umwana wakwa sera uwafumine ku bosila ewatekele na mucende yakwe.³⁴ Ici jobaba afwile, hushamu uwafumine ku calo ca ku temanite, ewatekele na mucende yakwe.³⁵ Ili hashamu afwile, hadadi umwana wakwa bedadi uyo uwacimfishe abena midiyanate mu cende yabena moabu, ewatekele mucende yakwe. ne shina lyancende lyalo kwitwa Aviti.³⁶ Ili hadadi afwile, eli shauli uwafumine ku masireka ewatekele incende.³⁷ Ili samula afwile, eli shauli uwafumine ku rohoboti mumabali ya nika iwatekele incende.³⁸ Ili shauli afwile, eli bali-hanani umwana wakwa akibori iwatekele incende.³⁹ Ili bali-hanani umwana wakwa Akibori, afwile, eli hada atekele incende. Ne shinalya cende lyalokwitwa pawu. Neshina lya mukashi wakwe alokwitwa Mehetabele, umwana umwanakashi wakwa matredi, umwishikulu wakwa me zahabu.⁴⁰ Aya eyali amashina yamitwi shamikowa ukufuma kuli bakamufyalo fumimine mumusana wakwa esau, ukulingana ne mkowa ne mipaka, ne mashina yabo: timuna alifa, yeteti.⁴¹ Oholibana, ela, pinani,⁴² Kenesi temani mibisali,⁴³ Magadile, na iramu. Babo ni mfumu isha mukowa wakwa edom, ukulingana nefibalokwikala mu mpanga ishi bapoake. Pamo uyu ali ni esau wish wabena edomati

37

¹Yobo aikele mumpanga umo bawishi balukwika ka , mumpanga ya kenani . ²shishishali nimpindi shakwa yakobo . yosefye , uwali umwalalu uwalili ne nemyaka shakufyalwa ikumilino fisano nafibili , baluku chingilila umu kuni nendume yakwe . ali nemwana wakwa bilalati newana wakwa zilpah , abali bakashi ba bawishi . yosefe kaleta amashiwi alawempo palwababo kuli wish wabo . ³Pano isilaeli alilemwishishe yosefe ukuchila ukuchi la abana bakwe pakuti ali mwana na wamu buchekulu . Alimupanjile ichakufwala ichiweme . ⁴Indume shakwe kashibona ati bawishibo bali mutemwishishe ukuchila indumeshakwe . kabamupata kabili taba lukulandapa bwino kuliye . ⁵Yosefe kalota ichiloto , nekweba induma shakwe palwachichi . kaba mupatilako ukuchilomo . ⁶Kalabila kuli bo , " Napapata unfweni chichi ichiloto ichinalotele.⁷Boneni , lwasami kaka imipo yanilingu mwibala eli boneni , umupo wandi waima nekuya mwiulu , kabili boneni imipoyenu kaisa nekushinguluka ne kufukama kumupo wandi . " ⁸Indume shakwe kashila bila kuli ye , " webo muchine ukateka palifwebo ? ukateka palifwe?" kabamunta uku chalipo pa chiloto chakwe napama shiwiakwe . ⁹Kalota nachimbi ichiloto ne kalabila kundu mishakwe . " Kalabila , boneni nalota na chimbi ichiloto akasuba , umwenshine ntanda ikumi limo na chimokafifuka ma kuline . " ¹⁰kachilabila kuli ba wishi koti ni kunume shakwe , na bawishi kaba mupalila . ka balabila kuli ye" chisa chiloto shobe muchine lukesane kufukama panshi kuli we?" ¹¹indume shakwe shali munfwilile akaso , sombi bawishi kabalama umulandu mu kalango¹²Indume shakwe kashiya mukwembela ilanga mushekemu . ¹³Isilaeli kalabila kuli yosefi , " Tashilipo nindume shobe shisho ishilukwe mbela ku shekemu ? isa , kabili ndukukutuma kulibo . " yesefe kalabikla kuli ye , "ndii;pekenye." ¹⁴Kalabilo kuliye , " kabiye lwenkaluno, ukubona kani aba kwanu bali bwaka ne tanga kani ilibwino, nekundetela ishiwi . " pano yakabo alimutumine ukufuma mukolwa waku Hebuloni na Yosefe ka ka kushekemu.¹⁵Umwalalume umbi kasanga yosefe . Bna , yosefe alisakamene mwibala . umwalalume kamwipusha , " Ulukufwayendo?" ¹⁶Yosefe kalabila , " Nadikwipusha indume shanji . Njebe , ni napapata , nikwisabako embelela itanga. ¹⁷Umwalalume kalabila , Bali fumineko uli ino ichnde , pakuti nasakunfwa balukwabila , ' kachen ku Dosani , " yosefe kaya panuma yandume shakwe ku Dosani . ¹⁸Kaba mu bwena apatali , neli tanga palamina kuli bo , kaba mupangila ukumwipaya. ¹⁹Indume shakwe kashililabisha , " Boneni uwafiloto alukufika . ²⁰Iseni pano , napalichecho , lekeni lumwipaye nekumuposa , mu chilindi chimo . Tulu kulabi , inama shampanga shamushinaula ' . takabona ifkikafumamo mufiloto fyakwe , "²¹Lubeni alyunfwile ifi neku mupususha mumaboko yabo . Alabila , " lekeni tumwipayapo . " ²²Lubeni alabila kuli bo , " Twisumyapo kalubula . Aposwe mulichichi ichilindi ichili mumpota , sombi twitambikapo ukuboko paliye - pakwe baati alipususha umwine ukufuma mumbako abo nekulibwesha kuli wish . ²³Ili yosefe cifikile kundume shakwe , bali mwikete mucha kufwala chakwe ichiweme . Kaba mupinta ne kumuposa muchilindi . ²⁴Muchilindi uwali lukoso tamwalipo amenshi . ²⁵Kabekala panshi mukulya shinkula . kabemya ne menso yaba nekulolesha , ne kubona, icheleta lyaku ishimaeo lyalu kufuma kuli Gileadi , nengamela shilipintile ifinunkilo na balu na myrrh . Balukuya nekufitwala ku ijipito . ²⁶Yunda , kalabila kundume shakwe , " ukumundo tu kasangamo kani twaipaya umukwa wesu ne kutimba pali kalubula wakwe ? ²⁷Iseni , nekumushitisha kube na ishimaeo nokulambika

amaboko yesu paliyo . pakuti mukwasu , umubili wesu . " Nebena kwabakwe kaba mumfwa . ²⁸Pano abasulwishi baku mediani kabapita . a bakwabo bakwa yosefe kaba mutinta ne kumwinemwa ukumu fumya muchilindi . ka musulwisha yosele kuba ku ishimaao pitu pandwa amakumi yabili aya silufele . Nebena ishimaao kaba mupinta yesefe ne kumutwala ku ijipiti . ²⁹Lubeni kabwelela kuchilindi , ne kulolesha , yosefe lalimo . kalepaula ifya kufwala fyakwe . ³⁰ka bwele laku bakwabo nekulabila , "umubili taumo mulya !na nebo , nipi ningaya ?" ³¹Balipeye imbushi ne kubula ichkufwala chakwa yosefe ine kwibi shamuli kalubila . ³²Kachileta la kuli ba wishibo ne kulabila , " twasanganefi . Twapapata twebeni kani chakufwala chamwana wenu nangu iyo . " ³³Yakobo kachishiba nekwabila ati , " chakufwala cha mwana wanji . Inama shamapanga shamu sasaula yosefe penkapalya kale paulawamu tupinswa . " ³⁴Yakobo kalepaula ifyakufwala fyakwe nekubula insamu nekuka mumusana . Ali losheshe munshiku shakwe ishingi . ³⁵Bonse abana bakwe abalalume ne banakanshi kabesa muku mukoselesha , sombi kakana ukukoleshiwa kalabila , " ichine nkaya panshi kumbo pakullosha kwa mwana wangi . " Wishi alimuloseshe . ³⁶Abena midia kaba mushitisha ku ijipiti kuli potifi ichilolo chakwa falao , umi kuli waba kulama .

38

¹Mukupinji kulya yuda kasha abana bankashi ukupatukila nakumwina Adulamu , ishina lyakwe ni Hila . ²Kabili kakumanya umwana umwanakashi umwina kennani ishina lyakwe ni shua . kamupinta neukumupa . ³Kaimita nekufyala umwana umwalalume nawishi ainike ele . ⁴Kimita nakabili nekufyala umwana umwalalume neukumwinika onani . ⁵Ali kwete umwana umwalalume nekunika shela ilyo amufyalile mukesibu . ⁶Kabili yuda alibulile ERE , ibeli lyakwe ukumusundula umukashi ishina lyakwe ni Tamali . ⁷ERE , ibeli lyakwa yuta , fyali fyakunekasha mumenso aba yawe . Yawe alimwipye . ⁸Yuda kalabila kuil Onani , " kabiye munanda yakwe mumumu obe . Nekubomba imilimo yakwamulamu nekubomo kuliye , nekukusha abana bakwankashi shobe . " ⁹Onani alishibile ukwebati abana tabakabapo bakwe . Lonse ulwaingila munyana yakwe mulamu wakwevalo kwitila amanyume pashi napalififi takwetempo umwana wakwankashi yakwe . ¹⁰Ifi alokutia fibipile pamenso yaba yawe . yawe kamwipa . ¹¹Eli yuda alabile kuli Tamma , umulokashi wakwe , " mukafewilwa munanda yaba wiso ukufika pali shalla umwana umwalalume . " pakuti ye alukutina , " Nayekutiafwa koti mukwabo . " Tammali kafuma bnokuya mukwikala munanda muli bawishi . ¹²Panuma yampinji itali , shela umwana wakwe umwanakashi , umukashi nekuya kuli bakabeya bakwe abapanga ku Tamuli , wena nemunakwe Hira umwina Adulamu . ¹³Tamali kabamweba , " Bona wiso fyala aleya kuTamali mukutula impanga yakwe . " ¹⁴Nao kafula ifyakufwala fyakwe ifya bumukamfwilwa nekumu vfimba isalu hyapamenso nekipomba umwi . Alikele namumuiyango wa enieninmu , iyo iyali munshila ya Tima . Pakuti aliwene ukwebati shela alikulile sombi tapelwepo kuliye koti mukashi . ¹⁵Alile kuliye kushila nekulabila , isa napapala isandate namwebo , " ¹⁶pakuti taishibilepo ukusebati mupongoshi wakwe nekulabila , " findo ifiwakumpela pakwebauale nandebo ?" ¹⁷kalabi , " kanku kutumina umwana wambushi ukufuma mwitinka kalabila , " ulempelendo Huma?" ¹⁸Kalabila , " fyabupe ndo ninga kupela weba ?" alilabile ikikomeno cobe no mwanopo nomutambu obe umli muminwe yobe . " Alimupele nekwingila kuli ye , nao kaimita nepafu kuliye . ¹⁹Eli aimine nekuya afulile netifimbo cakwe nekufwala ifyakufwala fyakwe ifyabumu kasmfwilwa . ²⁰Yuda atumine umwana wanbushi mumiwe yamubyakwe umwina Adulamu ku kubule ititstiko muminwed , yamwanakashi ,Jelo tamusangile . ²¹Eli aipwishe anena Adulmu abalalume balya pacende . " Nikwki ulya umucenlemeshi wa mwashila uwali panshila mu Enaimu ?" Naba kabalabila , Tamwaba umucencemeshi wa mwashila kuno . " ²²Alibwelele kuli yuda nekulabila , " Nshimusangiliko . Kabili abalalume bapalya pacende kalabila , " Tamwaba muno tilense wamwashila umucencemeshi . " ²³Yuda kalabila , " leka abule ifi ifintu epali twasubana . Fyatine natumine uyu mwana , wambushi , nabo tausangile . " ²⁴Lomba ili papitile imyenshi itatu calilabilwe kuli yuda , Tamai nokofyala natita ubucencemeshi . " Yuda kalabila , muleteni kuno nekumoca . " ²⁵Eli bamutele panse , katuma kuli wishi fyala kumwine akasebo , " Ati kumwalalume umwine waifi fintu eko naimita . " Kalabila , " nshinkisheni fyakwani ifi fintu , itikomeneno it neyi myando nayo mutambu . " ²⁶Yuda kashinikisha nekufishiba nekulabila , " mulungeme ukutita nebo , ifindi , pakuti tanshapelepo kuliye shela , umwana wanji . " talelepo nakwe nakabili . ²⁷Lomba ili papitile imipili pakuti enga fyala , boneni , bampunda ebale mukapafu kakwe . ²⁸Lomba pano uluya fikile impi yakufwa umo kafumya ukuboko , eli natimbusa abulile ubushishi bwakashika nekukakako kukuboko kwakwe nekulabila "uyu abalilapo . " ²⁹Sombi alibweleshe ukuboko kwakwe , nekulabil ati , boneni nemukukwabo kafyalwa pakutanga . Eli natimbusas kalabila ati ; " Tindo naipongwe pakuti ufume?" Ico oshina lyakwe lyalinikwe Perese . ³⁰Eli napanuma pafumine , umwanakashi uwali nobushishi bwakashika kukuboko kwakwe , nao ainikwe ishina lyakwe iyainikwe Sera .

39

¹Joseph aliletelwe ku Egupit , Potiphar , umukulu kuli Pharaoh uwali mukulu pkat kabakulonda kabili ali mu Egyptian , ka mushita uku fuma ku ma Ishmaeliter , abo aba muletele . ²Yawe ali na Joseph kaba mubile , ali kele munganda iya mwina Egypt umukulu . ³Umukulu kabona ati Yawe ali makwe me kubona ati , Yawe amunosha mu fintu fyonse fi chitile . ⁴Joseph kasanga inkumbu muku bona kwakwe . Kabombela Potipha . Potipha kamubika Joseph . ati mukulu mukati ka nganda , na fyonse ifikwete ka mupela ubukulu . ⁵Fyalishile kuba ukufuma pa mpindi ba mupele ubukulu munganda ma pafuntu fyonse ifi akwete pali fifi Yawe ashukisha inganda ya mwina Egupti pamulandu wakwa Joseph . Amashuko aba Yawe ali ponse ponse pali fyefyo ifi Potipha akwete mu nganda nakumabala . ⁶Potipha kapele ubukulu pali fyonse ifali fyo kui Joseph tapali neli kamo akalukulanga luka ukufu myako ukufumyako ifya kulya alukulya . Pano Joseph ali mulombe

kabili umukoselele.⁷Fyalishile kuba ili aba kashi babakulu ba kumbiwe Joseph mekulabila ati, "lala ma nebo." ⁸Sombi kakana nekulabila kuba kanshi babakulu ati, " boneni, abakulu taba posako amano kufintu chita munganda kabili bali bulile fyonse ifi ba kwete ne kubika muma boko anji. ⁹Tapalipo unchilile ubu kulu mine bofyey. Takuli mekamo ako bafishile kuli mebo sombi mwebo, kakuti muli bakashibabo. Pano mishani ninga chitilefye ichakubifya ichakuti ubukulu kuli ba Lesa?"¹⁰ Alukulabila kuli Joseph akasuba ne kasuba, Sombi ali kene ukulanda nakwe nangu ukuba nakwe. ¹¹Fyali chiticile ili kambi kasuba aile munganda mukubomba umilimo yakwe. Bonse aba pa nganda tabalipo. ¹²Kaba mwikata mufya ku fwala ne kulabila ati, lala nanebo, " kasha ifya ku fwala mumimwe kabutuka, neku yapo sonde."¹³Fyali chiti chile iliba bwene ati asha ifyakufwala mumimwe yabo nekubutukila posonde, ¹⁴Eli aitile abantu aba panganda nekubeba ati, " bone, Potipha aleta mukati ka nganda umu Hebeza mukutufulunganya. Achisa mukati ukweba ati, alale nane bo, eli na ma mukile. ¹⁵Elilomba ilibwene ati namamuka, efi shile ifya ku fwala kuli nebo, kabutuka, nekuya posonde."¹⁶Kabika ifya kufwala aperi mye ne kupembela maka abakulu kaba fika anganda. ¹⁷Abakashi kabalondolola ku balume, "Umu Hebeza umusha mwaletete kaisa mu nganda muku mfulunya. ¹⁸Ifya chitichile fya kwaba ali ili abwene na mimuka, kasha ifya ku fwala fyakwe kulinebo kabutuka ne kuya ya posonde."¹⁹Lomba ili abakulu baumfwile ifyo ifi abakashi balabile kuli ye, "ifi efya chilile umusha wemu kuli nebo." Alikali pile ukwakuti. ²⁰Abakulu bakwa Joseph kaba mubula nekumubka mwikali, ichifulo icho chi basha ba mfumu baliku sungilwamo. Alimulya mwikati. ²¹Sombi Yawe alina Joseph ne ku mulanga ichi pangano nelu chelekelo kuliye. kamupela ubune uku fuma kubakulu mwikati. ²²Umukulu mwikati kapela ubukulu pali ba kaili Joseph. Pali fyonse ifyaluku chifika Joseph ewali umukulu. ²³Umukulu mwikati kaleka ne ku sakamana pantu ifyonse fyali minwe yakwa Joseph, pakuti Yawe ali nakwe. Fyonse ifi achitile Yawe aliku fishikisha.

40

¹Fyali chikile ati panuma ya fifi, ati uwalukula ma nkomechi amfyumu ya ku Egupit ne walukwipikila imfumu kaba lufyanya kuba kulu babo, imfumu ya ku Egypti. ²Pharaoh alikalipile nababa bantu babili, umukulu uwa kulama inkomechi ne mukulu kubakwipika. ³Kababika mwikati Mu nganda ya bakalu paba kulonda Mwikati lintu limo umwali Joseph. ⁴Umukulu pabakulonda kabika Joseph ukubabona, na ye kabo mbafye bwino. Balikele mwikati ukwa mpundi. ⁵Bonse babili kabalonda ichiloto uwakulama inkoneki ne wa kwipika kumfuya ku Egupiti abo abaikela mwikati chila muntu alikwete ichiloto ichakwe mubushikubumo bwenka, ne chiloto chalikwete ukwalulwa munshila iya iyo. ⁶Joseph kaisa lulibo uluchelo ne ku babona. Boneni, bali bombonene. ⁷Kaipusha abakulu ba kwa Pharaoh aba ali nabo mwikati unganda yaba kulu, ne kulabila ati, nindo mulukubo nekele ababo nibo nene lelo. ⁸Kabalabila kuye ati, "fwebo babili twalota ichiloto pamo tapalipo neli umo unga lulula." Joseph kalabila kalaluka tali kula fuma kuli Lesa? Njebeni, napapata. ⁹Umukulu wapa ba kulama inkomesha ka eba Joseph pamulandu wa chiloto chakwe. Kamweba ati, "muchiloto chanji, boneni, umu faina wali kuntanshi yanji. ¹⁰Mumu faina mwali imisambo itatu ¹¹Inkomechi yakwa Pharaoh yali mumaboko anji. Ka mbula ama grapes ne ku finina mukomechi yakwa pharaoh, eli na bulile inkomechi ne kumupela mumaboko akwe pharaoh umwine."¹²Joseph kalabila kuliyi ati "uku ekwali luba kwa chiko." ¹³imisambo itatu minshiku shitatu. ¹⁴Munshiku shitatu Pharaoh akamusuntuleni mekumu bweleshe sheni ku offece lye numukabika inkomeki mumaboko, kuti fintu chali ili mwali bakalama ba nkomeki. ¹⁵Sombi mukanganukeko nga chakuti ifintu fya wa mamapapata mukangu mfwiye ko unkumbu. Muka nshimbuleko kuli Pharaoh, kabili mukamfime mwikati. ¹⁶Ichine nebo mali pintilwe mkufuma kunchingo ya ba Hebeza. kukwetapli po ifi mbifishe ukweba ati banga nkaka."¹⁷Ili aba kulu ba pa mulandu wa kwipika abwene ati ubulowa kwipika abwene ati ubulo ndoloshi busali bwino na ye kalabila kuli Joseph ati, na ye kalabila kuli Joseph ati, " Nanebo nali kwete ichiloto, kabili umfwene, ifintundufitatu iya shinkwa fyali pa mutwi wanj. ¹⁸Mu chitundu ica peulu mwali imishobo yons iya fya kwipika ifya kwa pharaoh. Sombi utuni katulya. ¹⁹Joseph kaasuka ne kulabila ati, " uku ekwalula. ifi fundu fitatu minshi ku shitatu. ²⁰Munshiku shitatu Pharaoh akasuntula umu twi obe ukufuma kuli we. ne ku kwipa ya uku ka chila pa chiti. ²¹Fyali chitikile pakasuba aka butatu ati kali kasuba kakwa Pharaoh akaku fyalwa. Alipangile ichitenge ichabantu bakwe bonse. kasuntula umutwi waba kulu waba kwipika ne wa kalama a nkomeki pakati kaba sha bakwe. ²²Kaba bwesha abakulu abaku lama inkomeki kumulimo wabo, na ya nekubika inkomeki mumaboko akwe Pharaoh makabili. ²³Sombi ali mwipeye imfwa iyaku mukakila ku chiti umuluwa p ba kwika, kuti mifyenka ifi Joseph alilwile kuli bo. ²⁴Uyu umulu paba kulama inkomeki taumulanguluchile po Joseph. Sombika mulubako.

41

¹Chalibele fyenkefyo kumpelo ya myaka ibili Falao alitolele ichiloto , Boneni ali makene kumbali yanika Nile . ²Boneni shisanu ma shibili ingombe ichanakashi shafuma munika ya Nile , ishiluku boneka bwino kabili ishinile , shilukulya muma tete. ³Boneni shimbi masho shinau ma shibili ka shi fuma munika ya Nile ishitashakulu boneka bwino kabili ishondele . Nasho , kashimakene pa mbali pepipine shibiye pa mutunta wa chinika. ⁴Lomba ishita shalukubo nekapo bwine ishondele kashimina ishalukukubo neka bwino ishinine pano Falao kabuka. ⁵Pano kalala kabili kalota iyla cibili Boneni ifikola fisanu ma fibili fya mina ifikola , ifya lukubo neka bwino . ⁶Boneni imitwi isanu na kabili chalichiloto. ⁷imitwi iyondele kaimina imitwi inine . Falao kabuka , ma kabili chali chiloto . ⁸Ili bwachele uluchelo lomba umupashi kaumu peunsha katuma ne kwita bone aba fipa meba mano mu ijipit . Falao kabeba ifi loto fyakwe , sombi tapalipo neli umo uwa kwalula ichiloto kuli Falao. ⁹Eli kwachile uwalukusunga inkomeki ne kulabila kuli Falao , " lelo ndukulanguluka pamilandu yangi." ¹⁰Falao kakalipika aba milimo yakwe , mbiken muchilamino

mu nganda mukulu waba muloda , umukulu kuba kwipi ka mamebo. ¹¹Twali lofele ichiloto ubushiku bumo bwenka , ye naine , Twali lotele chilamuntu ukulingana nebu lonfoloshi bwa chiloto chakwe. ¹²Kulya kwali pakati kesu chikula bwangu umu Ebeya , uwakumbomba kumu kulu wa molonda . katu mweba kabili ya kaalilu ichiloto kaalula kuli fwebo uku ilingana ne chiloto chamumfu umo umo . ¹³Chali fyenke fyo ili alukwalula ififloto kuli fwe . fyalu chitichile . Falao kaasulula ne ku mbwelesha pa chifulo changi, sombi umbi ka sungwa. ¹⁴Eli Falao atumine ne kwita Josefu , Bwangu bwangu kabamu fumya mwi kati kali beya umusine , kachinya ifya ku fwala , ne kuya kuli Falao ¹⁵Falao kalabila ati. " na chikwa ichiloto , sombi tapapo ukwa lula , sombi ma umfwa pali webu ukwebati kani waufwa ichiloto ungalula." ¹⁶Yosefu kamwasuka Falao , ne kulabila ati." Talipo minebo ba lesa ba lukwasuka Falao mubutemwe. ¹⁷Falao kalabila kuli Yosefu " muchiloto changi , Nali bwene ndimakene pa mutunta wa nika ya Nile. ¹⁸Nali bwene ingombe shi sanu na shibili kashituka nika ya Nile ishinine bwino bwino kabili ishiweme , sulukulya mu matete. ¹⁹Na libwene shimbi na sho ingombe shi sanu mashibili shatu mpuka , ishondele ishibipile ishali , ishondele ishibipile ishali ishinshinga bo mapao muchalocha cha ijipit. ²⁰Ishondele ne kutabako bwino kashimina ishinine ne kubo meka bwino . ²¹Ili ba shilile shonse takwalipo ukwisa ba ati ba shimina pantu shali ishondele pano eli nabwelile. ²²Kandolesha muchiloto changi Boneni imitwi isanu naibili kautumpuka muchintu chimo ifi swile kabili ifi weme. ²³Boneni na imbi isanu na bili imitwiw ka tumpuka , iyo ndele iyo naikile ku chipupu chaku mufule suba kaitumpuka panuma yayiyo. ²⁴Imitwi iyo ndele kamina imitwi iyinine , kambaba iso ba kuteya ifipa isya filoto . tapalipo neli umo uwalonto lwele pa fya chiloto kuli nebo. ²⁵Yosefu kalabila kuli Falao ati . " ifiloto fya kwa Falao fili palene . ifi lewa alefwaya uku chita , ali mulangile Falao . ²⁶Ingombe shisano na shibili ishiweme myaka isanu na libili ,ne mitwi iweme mayo myaka isanu na ibili ifiloto filipalene. ²⁷Ishisuma mashibili ishondele ishibipile ingombe isha tumpukile ipile ingombe isha tumpukile panuma myaka shisanu mashibili, kabili shisanu mashibili imitwi ishondele ne konalwaku chipupu chakumboshi myaka shisanu ma shibili ishansala. ²⁸Ifi efintu walabile kuli Falao . ifi lesa aluku fwa yauku chita fi suluka kuli Falao. ²⁹Boneni imyaka isanu na shibili kukaba m busomboshi ubuweme mu calo chone icha ijipit . ³⁰Isanu naibili ikaba myaka ya sala . Tamwa kabepo ifyakulya muchalo cha Ijipit , insala ika leta ubona ushi muchalo cha ijipit . ³¹Ubune buka shi manga na muchalo pamulandu wasala muchalo pantu ukaba ibipile . ³²Ichiloto kwali ukubwe le shapo impindi ishakuti ubwingi kuli Falao pamulandu wa kweba ati tela umwine ewa filabile kabili fili ne ku chitwa bukumo. ³³Pano lekeni Falao afwaye umuntu ubona ifyakuntashi kabili uwamano , ba mubike abe mukulu muchalo cha ijipit. ³⁴Lekeni Falao asonte abantu aba kulu bashi muchindwa mu chalo cha ijipit , baba nye bwino ukuingana ne myaka ya shakulya ne myaka yansala. ³⁵Lekeni basunge ifya kulya ne filimwa fyonse pa myaka isanu naibili fika sungwe mwi funde Iya Falao , ukweba ati ifyakulya fika bomfiwe bwino mu misumba . Balingile ukusunga bwino . ³⁶Ifyakulya fikalukupelwa muchalo ukwa myaka ka isanu naibili mushila iyi ichalo cha ijipit ta chakolwe po insala. ³⁷Aya mashiwi a kuchinje sha ali aweme pa menso akwa Falao ma kuli bonse bomfi bakwe. Falao kalabila kuba bomfi bakwe ati " ³⁸Bushe kuti twamusanga umuntu ulifi iline mupashi wakwa lesa ?" ³⁹Pano Falao kalabila kuli Yosefu ati , pa mulandu wa kwa ati lesa akulanga ifintu fyonse , tapalipo umbi ukwete ukwishiba ifya kuntashi kabili umwamano . ⁴⁰Ukaba mukulu pa nganda yangi , ukuligana ne mashiwiobe bonse ne ma bandi ukaba teka , mu chupuma candi ica bu fumu emo nkaba fumu uku ku cila . ⁴¹Falao kalabila kuli Yosefu ati , " bona nakupela ubukulu mu mu chalo conse ica ijipit. ⁴²Falao ka fuma ukosa ukufuma ku kuboko kwakwe ne ku fwika yosefu kukuboko kwakwe , kamu fwika ne fya kufwala ifi teshimime , ne kubika chain uya golide mu mu koshi wakwe. ⁴³Elyo ba mwenshesha mwi inceleta iya cibili iyo akwete . Abantu kaba bilikisha kuli ye, " fukama " Falao ka mu pela ubukulu mu calo conse ica ijipit. ⁴⁴Falao kalabila kuli yosefu ati , "nine Falao , ukufuma a kuli we takulu po umbi umuntu uka sumlula ukuboko kwakwe neli lukasa mu calo conse ica ijipit. ⁴⁵Falao kaita ishina Iya kwa yosefu Zaphenath paneah , " kamu pela Asenath umwana umwanakashi kashi wakwa patopharah cipupila waku oni ngo mukashi . yosefu mu calo conse ica ijipit. ⁴⁶Yosefu ali ne myaka amakumi yatatu elyo bamubikile pa cipuna ca bu fumu mu ijipit . yosefu ali fumine pa cinso cakwa Falao , ili aile mu caalo conse ca ijipit. ⁴⁷Mu myaka isanu na ibili iya fyakulya ijipit ali kwete ifyakulya ifingi . " ⁴⁸Ali kwete ifyakulya ifingi fya mu myaka wana na ibili mu calo ca ijipit ne kubika ifyakulya , mu musumba ., kabili uya kulya fya fumine mu mabala aya mu musumba ulya. ⁴⁹Yosefu ali langeele ifyakulya koti musenga wa ku cishiba kafifula cakweta ati kaleka no ku penda pakuti ka ficila mu mpendelo . ⁵⁰Yosefu ali kwete abana babili elyo umyaka ya nsala taingesa abafye lwe kuli Asenath umwana umwana kashi wa kwa patiphana cipupila wali kuoni ewa mu fyele. ⁵¹Yosefu ka ilika umwana wakwe umubele ati Manase, pakuti kalabila ati , "lesa alenga ati ndubeko ifya kukatasha fyonse ne fya mu nganda ya batata. " ⁵²Kaninka umwana wakwe ukonka bubile ati Ephraim pakuti kalabila ati " lesa alengesha ati mbe umubile mu calo ca fyakutasha." ⁵³Imyaka isanu na ibili iya fyakulya mu calo ca ijipit ili shilile , ⁵⁴Imyaka isanu na ibili iya nsala ili ya talikile kali fintu yosefu alabile insala yali ponene mu calo conse sombi mu calo conse ca ijipit tamwalipo ifyakulya. ⁵⁵Ili calo conse ca ijipit caponenwe ne nsala , abantu bonse kaba lilila kuli Falao mulandu wa fyakulya . Falao kalabila mu ba mu ijipit kuli bonse' kabiyeni kuli yosefu mucite ifi alukumwebeni . " ⁵⁶Insala yali ponene mu calo conse ca ijipit . yosefu kaisula. amataba yonse ne ku shitisha ku bena ijipit . insala yali cilile mo mu calo ca ijipit. ⁵⁷Icalo conse calukuya ku ijipit mukushita ifyakulya kuli yosefu pantu insala yali cililemo mu calo conse.

42

¹Ili Yakobo cumfile ukwabali kuli fyakulya mu egigipito. Alilabile kubona bakwe, "nindo mulukulolanshanshisha?" ²Ili cilabile, "Bonani kuno, ndomfwile uicwebabi kuli fyakulya ku egipito. kamuyeni nukushita fyaculya ifya kwebati tucekelilemo lukafwa." ³Abakwabo yosefu ikumi balimine nekuya mukushita ifyakulya ku egipito. ⁴sombi yakobo

latuminepo Benjamini, umukwabo yosefu, ukuya nebakwabo, pakuti alilabile, "ndukutina ati ifibipile finge ba paliye."¹⁵ Aboma kwa isilaeli balile mukushita pamo nabobo abaileko, pakuti insala yakenani. ⁶Pano yosefu kwali umukulupali ilyampanga. Ewale shitibwa kubantu bonse abanumpanga uya. Abakwabo yosefu ikumi balifukeme ne kushiba ifinso panshi.⁷Yosefu ili abwene abakwabo alibebukishe bonse, sombi alifisa umwine kulibo ne kulabila ukalipile kulibo. kalabila kulibo. "mwafuma kwisa mwebo?" Icialabile, "twafuma kumpanga yaku kenani ukwisa mukusuite fya iculya." ⁸Yosefu kaibukisha abakwabo, sombi tabamwibukishapo ye. ⁹Pano yosefu alibukushe ifiloti alukulota pabakwabo, eli abebele, "mulinengu mwebo: mwaisa mukubona impanga ishicingililwepo." ¹⁰Balilabile kuli ye, "awe, mweshikulu, fwebabomfi benu twaisa mukushite ifyakulya. ¹¹Fwense twalifyalwe kumuntu umo. fwebo tuli abcishinka tatulipo tulinengu."¹² Alilabile kulibo, "awe mwaisa mukubona mukubona impanga itacingililwepo." ¹³Balilabile kuli ye "fwebo fye bana babo tuli ikumi nababili, abawa bantu umo mumpanga yamukenani. Bona, umwaice wesu bawo bushiku ali na batata, umbi umukwasu tatulipo nakwe."¹⁴Yosefu ili alabilekulibo, "ifi efinacimweni; ukwebati mwebo mulinengu. ¹⁵Pali ci mwebo mulinekweshiwa. pamweo wakwa falao, tamwakafumeko mpaka umwaice wenu akesekuno. ¹⁶Tumenipo umo pali mwebo aye akasendfa umwaice wenu akese. mwebo mulukushila mwikati, pakwebati amashiwi yenu yeshiwe, keni mulicishinka mulimwebo. Neli ngacabefyo pamweo wakwa falao muli nengu mwebo." ¹⁷Alibabikile nukati inshiku shitatu. ¹⁸Yosefu kalabila kulibo pabushiku ubwakulenga shitatu, "Citeni ici ne kuya, pakuti ndatinalesa. ¹⁹Ngamuli bacishinka abalalume, lekeni umo mukwanu ashale mukati, sombi kamuyeni, mukapint ifyakulya fyakumananda yenu. ²⁰Kamuleteleni umwaice wenu kulinebo pakwebati amashiwi yenu ashinikishiwe nekuwata mukafwapo." kabaciteco. ²¹Bali tampile ukulabila, umone mubyakwe, "cacine twalibifishe pafyo twacitile twalibwene ukubombana mumutima ili apapatile twatwali mfwilepo pano ukubombana kwaisa palifwebo." ²²Lubeni alibacikile bo, nshamwebelepo, "ati lekeni ukubifyaku mwaice, sombi mwebo tamwaumfwilepo? pano, boneni kalubula wakwe ali palifwebo."²³Tabaishibilepo ukwebati Yosefu alukubo mfwa ifi balukulabila, pakuti kwali uwalukwilula pakati kabo. ²⁴Alipilibukile ukufuma pali bonekulila. Alibwelele kulibo nekulabila nabo. Alipintile simioni ukufuma palibo nekumukaka mumenso yabo. ²⁵Pano Yosefu alyebele ababomfi bakwe ukulonga ifyakalya, mumasaka yabo kwabo nekubweleswamo amaboni mumasaka, ne kupopela ifyakubofwelashako mubulwendo. calicitilwe kulibo. ²⁶Abakwabo balilongele fyonse pamponolo nekuya ukufuma kulya. ²⁷Ili umo aiswile mwisaka lyakwe pakwe abati apele impongolo ifyakulya pacifulo apo balepelela eli abwene amaboni yakwe. Boneni ili aiswile likoso isaka. ²⁸Ili alabile kubakwabo, "Amaboni yandi ba bwekeshamo. Boneni ko ishi; Ishi shili mwisaka." Nemitima yabo kaibila kabatempa umone mubyakwe, nekulabila, "cindo ci balesa balicita kuli fwebo?"²⁹ Balile kuli yakobo, wishibo mumpanga yaka kenani nekumweba fyonse ifyacitikile kulibo kabalabila, ³⁰"Umwalalume, umukulu wampanga, alilabile ikibipile kuli fwebo nekutweba ati tuli nengumuli ilya mpanga. ³¹Twalilabile kuli ye, twalibacishinka abalalume. Tatulipo tuli nengu. ³²Tuli ikumi nababili, abana bamuntu umo umbitatulipo nakwe nemwaice buno bushiku alina batata mumpanga yakukenani"³³Umwalalume, umukulu wampanga, kalabila kulifwebo, palici ndu kufwaya ukubona kani muli balalume bacishinka. shenipo umukwanu umo kulinebo, pinteni ifyakulya mutwale kumananda yenu. Kamuya. ³⁴Mukaletu umwaice wenu kulinebo. Pano elinkeshiba ukwebati tamulipo inengu, sombi keshibe ukwebati mulibalalume abacishinka. Pano nkamulekelako umukwanu kuli mwebo, nekwikala mukekala mulino mpanga."³⁵Calicicitikile ilitwai yiswile amasaka, yesu ili, boneni, mwisaka lyauli onse mwali sangilwe amaboni cila mumntu mwisaka lyakwe. Ilibona bawishibo babwene amaboni mumasaka, bali tinine. ³⁶Yakobo wishibo kalabila kulibo, "mwanalengasha ukubomba mana pabama bandi. Yosefu talipo nemweo, simioni alile eli mupinte Benjamini aye, fyonse fifili pali nebo." ³⁷Lubeni kalanda kuli ba wishu ukulabila, "kuli kepaye abana bandi: babili kani teti nkamubweshepo benjamini kuli mwebo. mubikeni mumaboko yandi, nkamubwelesha kuli mwebo umulabi na kabili," ³⁸Yakobo kalabila, "umwana wandi tamwa yepo nakwe. pakuti umukwabo alifwile eliyashaeka. kani fibipile fikacitike pali ye ili muli munshila iyo mukalakupitamo mukelete imishimishi yamfwi kunshishi.

43

¹Insala yalikulile sana mulililya mpanga. ²Cali citikile ilibashilile ukulya ifyakulya filya ifi bafumishe ku egipito, bawishibo bako balabila kulibo, "kanuyeni nakabili nukatushileko ifyakulya." ³Yuda kalabila kuli ye, "ati ulya muntu alitusokele fwebo, tamwakabonepo icinso candi kani teti mukesepo nemukwanu. ⁴Keni musuminishe ukuya nakwe, tulukuya mukunushitilen ifyakulya. ⁵Sombi kani mukanye ukuya nakwe, nafwebo teti tuyepo. pakuti ulya muntu kalabila kulifwebo, ukwebati tamwakabonepo icinso candi kano mukese ne mukwane." ⁶Isilaeli kalabila, "Nindo mwanetilefi nrkumpinya pakwebo yo muntuati mulikwete naumbi umukwanu?" ⁷Balyasukile nekulabila, "uyu muntu alitwipwishe fintu ifingi fwebo napa lupwa lwesu. Alitwipwishe; ukwebati bawishinwe epo bali? tamukwetepo naumbi umukwanu? twali mwasukile ukulingana ne fipusho atwipwishe. Tungeshiba shani ukwebati angwebati, "mukese nemukwenu?"⁸Yuda kalabila kuli isilaeli wishu, "tuma umwaice nanebo. Tukaya ne kwima nekuya muwikala tatukafwapo. fwebo, namwebo pano neabona besu. ⁹Nkeminina kuliyi mukeshibe nebo. kucinso cenu, pamo nebo ene nkapyana ububi ubu umuyaya. ¹⁰Palifi ngatekukokola, pali luno ngatulibwelele kuno umuku uwakulenga libili."¹¹Wishibo isilaeli kalabila kulibo, "cibe fyenkofyo, pano citeni ici. pinteni ifyabupe-ifikuli uyo muntu baem ne buci, nefinukile namilifi, nembalala sha pisitako almondi. ¹²Mupinte namaboni ukulundikanya mumaboko, amaboni ayabwelele ili mwaiswile mumasaka yenu, pinteni nafuti mu maboko yenu pambi balilubileko."¹³Pinteni ne mukwanu. Imeni tampeni ukuya kuli uyo muntu. ¹⁴Lekeni balesa abamasaka bamubelele inkumbu mukwanu na Benjamini. Kani nebo ndiwa kubombona pabona bandi lekeni ndukubombowa." ¹⁵Abalalume aba baliointile ifya bupe, namu maoko yabo ne maboni

ukulundikanya, pano na Benjamini. Balimine nekuya ku egipito ne kwiminina pa cinso cakwa Yosefu.¹⁶Ili yosefu abwene Benjamini alinabo, alyabele umubomfi wamunanda, "Balete mu ng'anda uye ubambe nama upekenye bwino, pakuti aba ablalume ndukulya nabo pampindi ya cingulo.¹⁷Ne mubomfi alicitile fyekefyo yosefu alabile. Alibapintile ne kubaleta ku ng'anda yakwe Yosefu.¹⁸Abalalume baline mwenso pakubaleta kung'anda yakwa yosefu. kabalabila, "ati pakuti pambi maboni alya ayabwelele mumasaka pamuku wakitenga pakwebati akwate akapindi ka kutwikatilamo, Atwikate nekubika ubusha apinte nempogolo shesu."¹⁹Balipalamine ku mubomfi wakwa yosefu ubomela mung'anda, kabalabila nakwe pa mulyango,²⁰Ukulaila, "ati mweshikulu kwalishile umukuwa kutanga mukushita ifyakulya.²¹Calicuitikile, ili twafikile pacifulo, tutushishapo ili twaiswile amasaka, twalisangile amaboni twabweshya aya mumaboko yesu.²²Amaboni aya nayambi twaisa nayo aya alimumaboko yesu aya kusuite ifyakulya. Tatwishibilepo ababikilemo amaboni mumasaka yesu."²³Nemubomfi kalabila, "umutende ube namwebo, mwitina po balesa wenu nabalesa baawishi nwe ehabikilemo amaboni mumasaka yesu"²⁴Ne mubomfi alibengishe abalalume mu ng'anda yakwa yosefu. kabapela amenshi, neku samba amakasa yabo. kapela nefyakulya kumpogolo.²⁵Balipekenye nefya bupe fyakwa yosefu pakuti balyumfwile ukulebati balukulya nakwe icingulo²⁶Ici yosefu abwelele kung'anda, baliletele ne fyabupe ifyali mumaboko yabo mung'anda nekufukama panshi pacinso cakwe.²⁷Alibepwishe pamikalile yabo nekulabile, "Busheba wishinwe balibwaka, abo mwalabilepo? Bushe epo bali?"²⁸Balicabile, "ababomfiwenu batata balibwaka. epo bali;" Balifukeme ne kumucinaki.²⁹Ici ainishe amenso mwiulu kabona benjamini mukwabo, umwana wabanyina, eli alabile, "Ni uyu umwaice wenu mwalabile kulinebo?" pano kalabila, "ati lekeni balesa bamubele uluse mwebo, nemwana."³⁰Yosefu kuyangu fyanya ukuya ukufuma mumuputule, pakuti alimfwile icikonko pamukwabo. Alisalilepo ukwakuya mukulilila. Alile mumuputule umo alelala nekucica.³¹Alisambile kumenso nekufuma. keyi ilinganya umwine, kalabila, "teyanyeni ifyakulya."³²Ababomfi kabateyanya icakulya nekumupela yosefu enka ne bakwabo beka Abena egipito kabalya neya palwabo pakuti abena egipito tabalilapo shinkwa pano nabaeelele pakuti lwali uutambi ku beegipito.³³Abakwabo kabekala nakwe ibeli lyalikele ukulingana ne cifwalila, ne mwaice naya ukulingana ne bwaice bwakwe. Abalalume balikwete amasakamiko palwabo abene.³⁴Yosefu aliletele ifyakulya ne fyakanya kubakwabo pamenso yakwe. sombi benjamini ye ifyakwe fyali imiki isano ukucila pabakwabo. Balinwine neku sangalala naye.

44

¹Yusifu kafunda umulamishi wa nganda yakwe , nekulabila , " isusha amasaka abalalume ne fyakulya , ifibanga kumanisha ukupinta ,ne kubikamo indalama mumasaka onse a eswilwe . ²Ubika kapu yandi , iye sivele , mucipinda ce saka lya mwanice bantu nakabili nasho indalama shakwe ishakushita impeke . " Nalama alicitile koti kulabila kwakwe yusifu .³Kucinamacha lucelacelo , ne balalume balibeelele ukufumapo , bo ne mbongolo shabo . ⁴Ili bafumine mumushi sombi nekulula ukufika apatali , Yusifu alilabile kumulamishi wakwe " buka bononkele abalalume , nakabili cani ubasange labila kuli bo , " Nindo mwabwesha ububi pa fiweme ? . ⁵Kanshi iyi taili ni kupa ibashikulu na mwenano kabili kapu i babomfya kumipashi ? mwacita icibipile , pali fifi ifi mwacita ."⁶Nakalamba alibasangile nakulabila aya amashiwi kuli bo , kabalabila kuli ye , 'Nindo bashikulu balabila aya amashiwi akubefi ?" fibe ukutali ukufuma pabasha benu ukweba ati bangacita ifintu ifya kubefyo .⁷Bona , indalama ishi twasanga mufipunda fyamasaka esu , twalibwesha nakabili ukufuma kucalo ca kenani . pano lombamba tungeba ukufuma mun'anda yabashikulu wenu isilifa ne golide ? . ⁹Kani umbi umuntu pabasha benu asangwe na co mulekeni afwe na fwebo takubabasha babashikulu . " ¹⁰Nakalamba kalabila , " lombamba lekeni cibe fyenkefyo koti mashiwi yenu . uyo onse uwaku sangwa nenkomeki akaba musha wandi , nebo shala bakubula umulandu . ¹¹Cila umo umo balyende ukutula amasaka abo panshi ne muntu onse aliswele isaka lyakwe . ¹²Nakalamba alifwali , Alitampile pa mukulu nekulekelesha umwanike bantu , nenkomeki nekusangwe mwisaka lya kwe Bejamine . ¹³Lombamba balilepwile ifyakufwala fyabo onse umwalalume alyalulwile imbongolo yakwe nekubwelela kushi . ¹⁴Juda nebakwabo balishile kunanda yakwe yusifu . Acili epo ali , nekwisa kufukama panshi muceni cakwe . ¹⁵Yosefu kalabila kuli bo , " nganfindo ifi ifi mwacita ? ca tamwishi ati umuntu uli koti ninebo ndacita ifyamupashi ?"¹⁶Juda kalabila , "findo tungalabila shani bashikulu ? tulabile indo ? mangula tungaisangulu shani fwebone ? ba lesa balisangile ukulufyana pa basha bobbe . Boneni fwebo na oyu uwasangile ne nkomeki mumunwe yakwe . " ¹⁷Yosefu kalabila , "cibe ukutali ukufuma kuli uyo ukweba ati ngacitefyo . umuntu uyo mukuboko kwakwe kwasangile inkomeki , uyo umuntu akabamusha wandi , sombi kuli mwebo bambi kabiyeni mumutende kuli bawishinwe."¹⁸¹⁹Eli Juda aishile mupepi nekulabila , " mwebo shikulu bandi , napapata lekeni umusha wenu alabile ishwi mumatwi enu mwebashikulu , mwileka ubukali bwenu bwake pakati kabasha benu , pakuti mwebo muli koti ni falao . ¹⁹Mwebashikulu balipwishe abasha babo , nekulabila , mulikwetepo bawishinwe neli mukwanu ?"²⁰Katulabila kuli bashikulu , Tulikwete batata , abakotele , ne mwana uwamubukoto bwabo umwanice . sombi umukwabo alifwa , naye enka eushele muli banyina , naba wishi balimutemenwe . " ²¹Eli mwalabila kubasha benu , " kamuleteni kuli nebo ukwebati nkamubone . " ²²panuma yafyefyo , twalilabile kuli bashikulu . " umulumbwana tekuti ashe bawishi . kani abashe ba wishi bawishi bengafwa . "²³Eli mwalabile kubasha benu , " kano fye umukwanu umwanice munese nakwe namwebo pamo , tamukabonapo icinso candi na kabili . " ²⁴Lombamba yalishile kuba ili twaile kufika kubasha benu ba tata twalisheli kubebe amashiwi ba a shikulu . ²⁵Ba wishifwe balilabila , " Bweleleni , nakabili mukatushitile ifyakulya . " ²⁶Lombamba katulabila , " tekuti tuye kani umukwasu umwanice alina fwebo , eli tukupolomoko , sombi teti tukabonepo icinso cabo kanofye umukwasu umwanice ali nafwebo .²⁷Umusha wenu bawishifye kabalabila kuli fwebo , " mulishi ati abakashi bandi balimfyalile abana babili abalalume . ²⁸Umo palyabo alifumine pali nebo nekulabila , " cacinne alilepawilwe mutupinswa , kabili shamubwenepo

ukufumapo ."²⁹ Pano kani uyu naye mwamupinte ukufuma pali nebo , ne camumucena cise kuli ye , mukandotela imfwi shandi nebulanda ku sheoli ."³⁰ Lomba , palifyefyo , ili nkesa kubasha benu batata , na kabinda tatulipo nakwe pakuti umweo wabo ulikakilwe mu mweo wamusankwa ,³¹ cikesa kuba ati , ili bakabomba umusankwa tatulipo nakwe ba kafwa . Abasha benu bakaleta imfwe shamusha wenu ba wishifwe mubulanda ku sheoli .³² Sombi abasha benu balibele balamishi ba mulumbwana kuli batata inshiku shonse ."³³ Pano lomba , napapata lekeni abasha benu bakale mucifulo cakuleta umusankwa nshilipo naye pamo neba kwabo ."³⁴ Fisa ningaya kufika kuli batata cani umusankwa ukubona nshilpo naye ? Ndukutina ukubona icibipile icingesa kuba pali batata."

45

¹Lomba Josefu alifililwe ukulikata umwine mucene cabasha abaimakene pali ye . kalabila mumubilikisha , " cilaumoumo afume paline . " sombi takwashilelepo umusha neli umo ili josefu alishibishe kubakwabo .² Alilile , neba kubilikisha , nebo ijipiti balyumfwile , nenanda yakwe falao yalyumfwile .³ Yusifu kalabila kubakwabo , " ninebo jusifi kani batata bacili ne mweo ?" Aba kwabo tabamwasa kilepo , pakuti bali kankamene mukubapo kwakwe .⁴ Lomba usifu walilabile kuba kwabo , " iseni aepi nanebo , napapata . " Balipalamine aepi , kalabila , " nine usifu umkwanu , umwashitishe mu ijipiti .⁵ mwi bombomana neli kukalipa mwebene na bene sombi mwalinshitisho kuno , pakuti ba lesa balitumine pantangile yenu mukulaminina . imyeo yenu .⁶ Pamyaka ili ibili insala yali mucalo , kabili kwalishele imyaka isano umutakabapo ukulima ne kutebula .⁷ Ba lesa balitumine pa ntanjili yenu paku mulamo kwati bakushalopa pa chalone kumusunga abalalumi ukupitila mukubulwa ukukulu .⁸ Lombi temwebo mwebantumine sombi ba lesa , ne kumpanga ukuba bawishi kuli falao , umukulu munan da yakwe , nekuba wakutungula icalo conse ica ijipiti .⁹ Endeshen ne kuya kuli batata ne kalabila kubo , " ifi efyalabila umwana wenu umwalalume yusifu ati , " ba lesa balinegele ukuba nebo mukulu mu ijipiti yonse . iseni kuli nebo mwikokola .¹⁰ Mukekala mucalo ca Go shani , nekwikala mupepi kuli nebo , mwebo ne bana benu bobe ne bana babana bobe , ne mukuni wa mbelele ne batanga a nombe , na fyonse ifimukwete .¹¹ Nkamupeka nishishini kulya nebo , ku ali imyaka naimbi isano iyansala , ukweba ati mukesa kupenga , mwebo abananda yobe , nafyonse ifyo mukwete ."¹² Bona , amenso obe abone , ne menso amukwasu Benjamani , ukweba ati kanwa kandi akalabila kuli webo .¹³ Mukalabile kuli batata pali fyonse ifyabuleme mu ijipiti na fyonse ifyo ifi bwabona mwendeshe ne kuleta batata kuno ."¹⁴ Alikumbete umukwabo mumukoshi ne kulila , na benjamani kalili la mumukoshi wamukwabo¹⁵ . Kaba fyonta bonse abakwabo ne kilila palibo panuma yafyefyo balitampile ukulanshanya nakwe .¹⁶ Ili ilyashi lyalilabilwepo munsnda yakwe falao . " yosefu abakwabobaisa . " calisekeshe falao ne bapyungishi bakwe sana .¹⁷ Falao kalabila kuli yusifu , labila kuba kwanu , ucite ifi ; pinta inama shobe nekuya kucalo ca kenani .¹⁸ ukapinte ba wiso nabananda yonse nekwisa kuli nebo . nkakupela impanga iweme mu ijipiti nekulya umafuta a mucalo .¹⁹ Lomba nakufunda , iicito ifi pinta ingolofwana ukufuma mucalo ca ijipiti kubana bobe na kubakashi bobe bonse . ukabule bawiso ne kwesa .²⁰ Tekusakamana ne fimukwete ifya maboni , pakuti ukuwama konse ukwamu ijipiti kwenu ."²¹ Abana bakwe israeli kabacita ifyo . yusifu kabapela ingolofwano , ukulingana nekufunda kwakwe falao , ne kubapela isambu shakwe ndelapo .²² Kuli bobonse alipele umo umo ifya kufwala na fimbi fisano .²³ Kuli bawishi alitumine ifi ; imbongolo ikumi ishipintile ifi weme ifya mu ijipiti ne mbongolo ikumi ishanakashi ishipintile impeke , shinkwa , nafimbi ifyakulundapo ifya ba wishi pa lwendo .²⁴ Kabili alibatumine abakwabo ukuya na balile . Kalabila kuli bo , " boneni ati tamulukuto shanyapo mulwendo ."²⁵ Balile ukufuma mu ijipiti ne kwingila mumpanga ya kenani , kuli yakobo bawishibo .²⁶ Kabamubula ne kumweba , yusefu acili nemweo , nintugulushi mucalo ca ijipiti " umutima wakwe walikankamene , pakuti tasuminepo ifi bamwebele .²⁷ Bali mwebo amashiwi onse ayo yusefu ababulile kuli bo . Ili jacob abwene ingolofwana ishi yusefu atumine mukumupinta umupashi wakwe jacob wishibo walibukulukile .²⁸ Israeli kalabila , "fyafula . yusefu umwana wandi umwalalume acili ne mweo . nkaya nekumubona ili ncili ne mweo ."

46

¹ Isreali alile palwendo pamo na bonse abo ali nabo ukys ku Beyasheba kulya eko apele ifya malambo uli lesa bakwe Isake ba wishi .² Ba Lesa kabalabila kuli Israeli mucu monaw ubushiku ukulabila , "Yakobo ,Yakobo kalabila , "Mpano ndi ."³ Kalabila , ;;Nido nine lesa waba wiso witina uykya ku Ijipiti , pakuti kulya nkaku lenga ukuba umushobo ukukulu .⁴ Nkulya kulya na webo nkufks ku Ijipiti kabili Yosefu akesalamenso yobe nekuboko kwakwe umwine ."⁵ Yakobo alimine ukufma ku Beyasheba . Abana bakwa wa Isreali balipintule yakobo wishibo , abana bakwe , nebakashi babo , mufi koti kala ifi Falao atuine ukyya mukumu pinta .⁶ Bali pintule ifi fuwafyabo nafyonse ifi bakwe te fyonse ifie fyabo nekuyas mu impanga ya kenani . Balishile mu Ijipiti , Yakobo nabonse bakamufwalya pamo naye .⁷ Aliletele pamo naye ku Ijiiti abna balawe nebana ba baba bakwe , abba bakwe abbanakashi nebana banakashi ababa ba bakwe , na bonse bakamufyalwa .⁸ Aya emashima yabana abakwa Israeli abo abashile ku Ijipiti : Yakob nabakamu fyalwa bakwe , luneni umwana ibeli liya kwa Yakobo .⁹ Abana bakwe Lubeni bali Anoki , palu , Esilon na kami :¹⁰ Abana bakwe , Yemeul , Yamni Oad ,Yakin , Zoa , na Shauli , umweba wa umuwanakashi uwaku Kenani .¹¹ Ne bana bakwa Lebi , Geshomo ,kototi na Melali .¹² Abana bakwe yuda bali Eli , Onami , Shela , Peleshina na sela , sombi (Eli na Onani balifwile mumpanga yaku Kenani) Abana bakwe Peleshi bali niba Esilon na Hamuli .¹³ Abana bakwa Isaka bali Tolo , Puwa , Lobu na Shimulani .¹⁴ Abana bakwa Sebulani bali Seleti ,Eloni na Yaali .¹⁵ Aba bali bana bakwa Leya abo aba afyele kuli Yakobo mu Padani Alamu , ukulukuli pamo nenkashi yakwe Dina . Abana bakwe abalalume neabanakashi abafikile kumpendwa ya aamkumi atatu naba tatu .¹⁶ Abana

bakwa Gadi bali Zifoni ,Hag, Shuni ,Ezibon, Elinas, Alod na Aleli. Abana bakwa Asha bali ni Imuna, Ishiya,Ishivi, Belya, na Sela ali ni nkashi yabo. ¹⁷Abana bakwa Beliya bali Hebana na Makaeli. ¹⁸Aba balibana balalume bakwe Silupa abo Labani apele kuli Leya umwana wakwe umwakanakshi aba bana afyele kuli Yakobo- bali ikumi limo naba sanu naumo bonse pamo. ¹⁹Abana bakwa nakelo umukashi wakwa Yakobo bali ni Yesefu na Benjamini. ²⁰Mu Ijipit Manase na Ifulemu bali fyelwe kuli Yosefu muli Asena , umwana mwa nakashi wakwa Potifela chipupila wa ku Oni. ²¹Abana bakwa Benjamini bali Bela , Beka ,Ashibele ,Gela ,Namani , Ei Loshi ,Mupimu ,Upimu na Adi. ²²Aba ebali abana bakwa lakelo aba fyelwe kuli Yakobo-bonse pamo bali ikumi iimo na bane. ²³Umwana wakwa Dani ali ni ushimu, ²⁴Abana bakwa Nafutali bali Jasele , Guni, Jesa, na Shilimu . ²⁵Aba ebana ba fye lwe kuli Yakobo muli Biluam abo Labani apele kuli lakeli umwana wakwe umwanakashi - bonse pamo bali basanunaba bili. ²⁶Abo bonse abaile ku Ijipit na Yakobo, abo abali niba kamu fyalwa bakwe, ukwakubula ukupendelako abakashi ba bana bakwa Yakobo bonse pamo bali ama kumi asanu na limo na basanu naumo. ²⁷Pamo ne ban bakwa Yosefu babili abo aba fyewe kuli ye mu Ijipiti , ifilu ndwa fya lupwa lwakwe abaile ku Ijipit bali amakumi asanu abili pamo. ²⁸Yakobo alitumune Yuda uku muta ngishako kuli Yosefu ukumula nge kuntanshi lyaku Gosheni, kabili bali shile kumpanga yaku Gosheni. ²⁹Yosefu kabambila icheleta lyakwe kabili kaya mucinsha Isleali ba wishi mu Gosheni Ali mubwene , nekumu kumbatila mumukoshi, nekulila pamu koshi waba wishi impindi iitali . ³⁰Isileali kalabila kuli Yosefu , "pano nghanfwe pakuti nabona icinso cobe, ukwebati ucili ne mweo. ³¹Yosefu kalabila kuba kwabo natu nganda yab wishi , " Ndi kuya ukufika muku mweba Falao, ukweba ba tata, abo abali mumpanga yaku Kenani baisa kuli nebo. ³²Aba bantu nibakacema pakuti balasunga ifi fuwa. Baisane mata nga abo, ingombe shabo na fyonse ifi bakwete. ³³Chikewsa pakuba, ili Falao aka mwiteni nekumwipusheni, Isa milimo mucita ?" ³⁴Ifyo efi mukalabila . Abasha benu nibaka sunga ba fifuwa ukufma kubwanike bwesu ukufika kul ine ino mpindi , bonse pamo, fwebo naba wishifwe abakale, Mukacite fyo ukweba ati muke kale mu mpanga ya Gosheni pakuti kacema onse cakunekasha ku bena Ijipiti."

47

¹Pano yosefu kaya mukati nekumwe ba falao , " Bata bandi nendume shandi , ifitekwa fyabo , amatanga abo , nafyonse ifili fyabo , bafika uku fumo ku mpanga ya kenani . Boneni bali mumpanga ya Goshen. " ²Ali pintile basanu aba paba kwabone kubeshibisha kuli falao . ³Falao kalabila ku bakwabo , " Niisa milimo mucita ? " kalabila kuli falao , " Aba bomfi benu niba cembela , koti fikolwe fyesu . " ⁴"Pano eli bangalabila kuli falao , ;" Twaisa koti bakwikala ukwaku pembelela mumpanga , tamupo icani icafitekwa fya babomfi bobo , pakuti insala yacila mumpanga ya kenani . ifi bukumo , twapapata lekeni ababomfi benu bekale mumpanga ya Gosheni ."⁵pano Falao kalabila kuli yosefu ukwe ba ati , " ba wiso nendume shobe baisa kuli weba . Impanga ya ijipit ili kuntanshi yobe ikalika bawiso nedume shobe ku kabeya kampanga ukuweme , ⁶impanga ya Gosheni . Kani ulishi abolibonse abamunkonsha abalalume pakati kabo , ba bike babe abakulolesha pafifwa fya ndi ."⁷pano yosefu kaleta mukati bawishi nekubalangisha kuli Falao. Yakobo kashukusha Falao. ⁸Falao kalabila kuli Yakobo," waikala ukwa mpindi shinga? "Yakobo kalabila kuli Falao imyaka yakwenda kwandi iyili 130. imyaka ya mweo wandi ili nini kabili iya ku kusomenwa makosa. Taili koti kufula ukwa babo ifikolwe fya ndi. ¹⁰Pano yakobo kashukusha falao nekufuma nekuya kukufuma kumenso akwe. ¹¹Pano yosefu kaikalika ba wishi naba ndume bakwe , kabapela akabeya mumpangaya ijipit impanga iiwamishapo , mu mpoanga yakwa lameses, koti kubilishisha kwakwa Falao . ¹²Yosefu kalebafwaila ifyakulya ba wishi neba kwabo , nabonse abamunganda yaba wishi , ukulingana ne mpwondwa yaba ba abo baleikala nabo . ¹³Bukumo twamwalipo ifyakulya mupanga yonse ; pakuti insala yalicile impanga ya ijipit kabili ne mpanga ya kenani fyali pengele pamulandu wa sala . ¹⁴Yosefu kalo nganika indalama shonse isho ishali mu mpanga ya ijipit kanili na mumpanga ya kenani , mukushi tisha insangu kubekalamo . pano yosefu kaleta indalama kwisano lya kwa Falao . ¹⁵Ili indalama shonse isha mupanga ya ijipit sha poselwe bonse abe ijipit kabesa kuli yosefu ukulabila ati , Impeleni ifya kulya ! Nindo tunga fwila mu menso yobe pakuti indalama shesu shashila ?" ¹⁶Yosefu kalabila ati , "kani indalama shenu shashila , leteni ifite kwa fyenu kabili ndinu kumupela ifya kulya muku kabusha nefitekwa fyanu . " ¹⁷Ifyo baliletele ifitekwa fyabo kuli Yosef , Yosefu kabapela ifyakulya kuli mukuka bushanyea na bakufwalo nefifuwa , nematanga ne nabongolo . Alibalishishe na shinkwa mukuka bushanya nefitekwa ulya mwaka. ¹⁸Ili ulya mwaka washilile , balishile kuli ye umwaka wakonkelepo nekulabila kuli ye, Tatwafise ukufuma po kuli shikulu wesu ati indalama shesu shonse shashile nematanga angombe yakwe shikulu wesu Tapalipo icashala mumenso yakwa shikulu wesu , sombi lukoso imbili ue sunempanga shesu . ¹⁹Nindo tungafwila kuntashi yamenso yobe, fyonse fibili fwebo nempanga shesu ? Utushite fwebo ne mpanga shesu mukukabushanya nefyakulya . kabili fwebo nempanga shesu tukaba babomfi kuli Falao . Tupeleni nsangu ati tungekalalane mweo kabili ukutafwa. kabili ati impanga tekuti ibe cibolya."²⁰Ifyo yosefu kashitila falao impanga shonse isha mu ijipiti , pakuti umwina ijipit kashitisha ibala lyakwe , pakuti insala yali cilile , Muil iyi nshila , impanga yalibele yakwa Falao . ²¹Koti niku bantu . alibacitile abasha ukufuma kumpelo imo iya mupaka wa ijipit ukufika naku kumpela. ²²Yalilokoso mimpanga yaba chipupila iyi yosef tashitilepo , pakuti bachipupila bale bapela ifyakubofwako . Baleya ukufuma mufyokubabanya ifi falao alebapela . palififyoto ba shitileshepo impanga shabo . ²³Pano yosef kalabila kubantu . "Boneni , Namu shiteni nempanga shenu lelo shakwa Falao . Bukumo mpano shili insangushenu , kabili muli nekubwala impanga . ²⁴pampindi yakusepa muli nekupela kamo akapali fisanu kuli Falao , nefiputulwa fine fikaba fyenu. Pansanyu shamuma bala neshafuyakulya muma nganda yenu ne bana benu . ²⁵²⁶Kabalabila ati , "" Wapulusha imyeo yesu . Ngatusanga ibutemwe mumenso yobe . Tukaba babomfi bakwa Falao . Ifyo yose kacibika lifunde ilyo ilili mukucitwa mumpanga ya ijipiti ukufiko nakuli kano kasuba ati kamo aka pali fisanu kakwa Falao . Nimpanga lukoso isha bacipupila tashabele poshakwe Falao . ²⁷Ifyo isilaeli alikele mumpanga yali ijipit mumpanga

ya gosheni . Abantu bakwe balikwete ifipe mulya . Bali fulile neku lundapo ukwakuti . ²⁶Yakobo alitele mumpanga ya ijipit imyaka ikumi limo na isanu naibili , ifyo imyaka yamweowakwa yakobo yali umwanda umo amakumi ane na isanu na ibili . ²⁹Ilimpindi yafikile iyakwa isilaeli ukufwa , alitile umwana wakwe umwalalume yosef nekulabila kuli ye . " kani bukumonasanya ubutemwe mumenso abe , bika ukuboko kobe panshi yafibelo fyandi ,kabili undangishe ulucetekelo nekuceteka ukwelelwe . Napapata te kwesha ukunshika mu ijipit . ³⁰Ili nalala pamo ne batata , uli nekumpinta ukumfumya muli ijipit neku nshika mumupanda wamanda shakushikilamo isha batata bakunuma bashikilwemo ." yosef kalabila ati , " Nkacita koti fintu walabila . " ³¹Isileali kalabila ati , lapakuli ye . pano isilaeli kainamina panshi pamutwi wa bulo bwakwe.

48

¹Palibele ati panuma yamfifintu, ati umbi kalabila kuli yosefe ati, Bona,bawiso balilwele? Eli asendele abana bakwe babili, manase na Efulemu. ²Ulu yakobo aebelwe ati, "Bona, umwana obe yosefe alifikile mukukubona," isilaeli alibundene mubukose kaikala napabulo. ³Yakobo alilabile kuli yosefe ati, Balesa abamakosa onse babone kela kuli nebo pa luz mumpanga yaku kenami. Alinshukishe nebo. ⁴nekulabila kuli nebo ati, Bona, ngakulengaesha ukutwala ifisabo nekukufusha webo. Nkakupanga ibumba lyamituntu. Nkapela umushili uyu kuli bakamufyalwe bobe koti cifulo icamuyayaya. ⁵Pano abana bobe babili, abafyelwe kuli webo mumpanga yaku igipiti panuma nshingesamu igipiti, bandi, Efulemu na manase bakaba bandi, koti fintu Rubeni na simoni bandi. ⁶Abana abamwakwata kulibo bakalukuli benu; bakalukumfwila kumashina yabakwabo mubupyani bwabo. ⁷Sombi kuli nebo, ulu nafumine pandam, mukulila kwandi lecho alifwile mumpanga yaku kenani munshila, ulu pacili pashele intamfu ukuya efurati. Nali mushikile kulya munshila yaka efurati uko ukwaliku, beteleeni. ⁸Ulu isilaeli abwene umwana wakwe yosefe, alilabile ati, "Nibani aba?" ⁹Yosefe alabile kuli bawishi ati, Bona bandi, abo ababompele balesa kuno. Isilaeli kalabila ati, " Balete kuli nebo, pakuti ningabashikisha. ¹⁰Nomba amenso yakwe isilaeli yalibele nekaifi pakuti pakukota, eli tabwenepo, eli yosefe abaletele mupepi kuli ye, neye nekubafyompa milomo nekubakunkumba bo. ¹¹Isilaeli kalabila kuli yosefe ati, Shalangulukile ukubona icinso cobe nakaili, sombi ba lesa bansuminisha nebo ukubona nebana bobe. ¹²Yosefe alibafumishe pakati pamakufi yabwe isilaeli, eli afukeme necinso ku calo. ¹³Yosefe abapintile bonse bobilo ukufuma pakati, efulemu mukuboko kwakwe ukwalwine ukullosha kukuboko kwakwe isilaeli ukwacipiko, naye manase mukuboko kwakwe ukwacipiko ukullosha kukuboko kwakwe isilaeli ukwalwine, nekubaleta mupepi bonse ye. ¹⁴Isilaeli afisishe ukuboko kwakwe ukwa lwine nekutambika pamutwi wakwe efulemu, uwali umunini, nekuboko kwakwe ukwacipiko pamutwi wakwe manase. Alitambike amaboko yakwe, pakuti manase ali umubeli. ¹⁵Eli isilaeli ashukishe yosefe, nekulabila ati, "Bolesa abo batata ba abulaamu, naba isakibaendele, balesa uunsakamana kuli buno bushiku. ¹⁶Inkalamba iyo iyancingilila kufibipile, ngashishe abalumbwana aba. Ishina lyandi ngalilembwe mulibo, nemashina lyaba tata Abulaamu na Isaka. Ngabafule mukula pacalo. ¹⁷Ulu abwene bawishi balukutambika ukuboko kwabo ukwalwine pamutwi wakwe Efulemu, alibele wakubula ukutemwa. Alibulile ukuboko kwabawishi ukukufumya pamutwi wakwe manase. ¹⁸Yosefe alilabile kuli bawishi ati, Talipo efyo mwe batata, pakuti yuy libeli. Bikeni ukuboko kwenu ukwalwine pamutwi wakwe. ¹⁹Bawishi balikene nekulabila ati, Ndishi, wemwana wandi; ndishi, Akalukuli bantu, eli akalikuli umukulu. Umukwabo umunini akaba umukulu pali ye, nabakamufyalwa bakwe bakaba abakufula mumishobo. ²⁰Isilaeli alibashukishe ako kasuba nemashiwi aya, "Abantu bab isilaeli bakatulisha ukushikisha pakuti pamashina yenu nekulabila ati, balesa ngabalenge mube koti ni efitemuneli koti ni manase. Munshila intu imo, Isilaeli alibikile efulemu kuntashi yakwe manase. ²¹Esilaeli alilabile kuli yosefe ati, "Bona, nebondi aepi nekufwa, Sombi balesa bakalukuli namwebo nekumubwesa kumpanga shaba wishinwe. ²²Kuli mwebo, koti niuyo uuli peulu lyabakwabu, nakupela ubutentemuko ubu napinte kubena amelaiti kulupanga lwandi nebuta bwandi.

49

¹Pano yakobo kaita abana abalalume , nekulabila ati , " libunga nyeni mwebene pamo , ati , "libunga nyeni mwebene pamo , ati ninga mwebo ifi cakaba kuli mwebo kunta nshi . ²Bunganeni mwebene nekukutika , mwebo mwebana bakwa yakabo . kutikeni kuli Isilaeli wishinwe . ³Lubeni , uli beli iyandi , amakosa andi , kabili icitati ca makosa andi , uwimakene mumano , uwimakene mu makosa . ⁴Uutekwalululapo koti menshi alekukulukisha . pakuti walile kubulo bwa ba wiso . pano kaui kowesha , walininine peulu lya caka lalapo candi . ⁵Simyoni na lefi bana banabandume . ifiwilo fya cimfulunganya ni mpoko shabo , ⁶Owe mweo wandi , wiisapo mukufundana kwabo wiba pamo mukubungana kwabo , pakuti umutima wandi uli kwete ukucindika ukwingi pali cico . pakuti mukukalipo kwabo ba lipeye ukobakakileko abashibe . ⁷Nga bushame ubukali bwabo , pakuti bwali kalipishe - nebukali bwabo , pakuti bwali kalipishe ndi nekubabanya muli yakobo kabili neku bapalanganya mu isilaeli . ⁸Yunda , abakwanu baka kutota , ukuboko kobe kukaba pamukoshi waba lwanibobe . Abana balalume aba ba wiso bakenamina panshi kuntanshi yobe. ⁹Yuda mwanawa ukalamu wemwana wandi . waya peulu ukufuma kuli babo waipaya Ainamina panshi , atubama koti ninkalamu ,koti ninkalamu iya nakashi . Ninani uungesha ukumubusha ? ¹⁰Inkoli yabufumu taikapatukapo ukufuma kuli yuda , nangu inkonto yakuteka ukufuma pakati ka makasa akwe , ukufikila shilo akese . imishobo ika mu mfwila . ¹¹Ukukaka imbongolo yakwe ku mu faina , nekana ka mbongolo yakwe ku mufaina uusalilwe , acapa ifya kufwala fyakwe muli waini , ne mwingila wakwe mumulopa wa ma keleps . ¹²Amenso akwe akaba koti kufita kwa waini , ne meno akwe koti kutuba kwa mandili . ¹³Sebuluni akekala aepi necitunta tunta ca nika . Akaba mwakwikala amato , nemupa ka wakwe ukafika ku

Sidon .¹⁴Isaka nimbongolo ii kosele , iilele panshi pakati kafibaya fya mbelele. ¹⁵Alobona umupunda uuweme uwa kutushishamo ne mpanga iyaku sangalasha . Akofeka amapeya akwe kucipinto nekuba mubomfi kufya kukatasha .¹⁶Dan akapingula abantu bakwe koti ni umo uwa mitundu yamu isilaeli . ¹⁷Dan akaba ni nsoko pambali ya musebo , insoka lya busungu mumusebo iyo iisuma utushishilo twa bakafwalo . ukweba ati uninepo apona ubwisaneme . ¹⁸Ndapembabela pakupulusha kwenu , mwe ba yawe.¹⁹Gad - abakonala baka mubili nganya , sombi akababili nganya pa tushishilo twabo .²⁰Ifya kulya fyakwe Asha fikaba ifi nonene , kabili akafwaya ilya mabwenge ifya bufumu . ²¹Nafutati nimpwishi iikakulukile akakwala akamama kampombo aka mini makosa .²²Yosefu mitano uwafisepo ifikatisha umutano uuweme uwikatisha apeedi neku ntunpuntu uyo imtano yaiko ilanina peulu pacibumba . ²³Aba mata bakamubili nganga neku pasa pali ye nekumucucu nganya ;²⁴Sombi ubuta bwakwe bukoshala ubwimakene , kabili amaboko a kwe akaba acenjele pakuti pa maboko akwa uyo uwo enka uwa makosa akwa yakobo , pakuti peshina lya mwembeshi , chebwe cakwe isilaeli.²⁵Ba lesa baba wiso bakako fwa naba lesa aba Makosa baka kushikisha pamone mashuko aamwiulu peulu , amashuko aaapanshi ayo aeekele apatali , ne mashuko aa mabele ne pafu .²⁶Amashiko aa ba wiso akulu ukucila amashuko aa mapili akale nangu ifintu ififwaikwa aa tupili utwakale . Nga abe pamutwi wakwa yosefu , nangu nipa muntinyo uwa pamutwi wamwana wamfumu uwa bakwabo .²⁷Benjamini mumbulu uuli nensala mulucelo akonaula ifi akalya kabili mulucelo akobanya ifya kutapa ;²⁸Iyi emitundu ikumi na ibili iya ba isilaeli , ifi efi ba wishibo balabile kuli bo ili abashukishe , chila umo alishukishe namashuko aamulingile . ²⁹Pano eli aba bulishishe nekulabila kuli bo . "Nebo ndi apeedi ukuya ku bantu bandi . mukanshilke pamo nabatata aba fwile akale mulucengo ulo ululu mwibala lya kwa Eflon umwina ititi . ³⁰Mulucengo ulo ululu mwibala lya machipela , ilyo ilili apeedi na mamle mumpa yake nani , ibala ili Ablaam ashitile uku ba mupunda waku shikilako ukufuma kuli Eflon umwina ititi.³¹Uko ukubashikile Ablam na sala umukashi wakwe , kulya ukubashikile isake na lebeka umukashi wakwe ; kabili kulya uku nashikile Lea . ³²Bala ne lucengo ulo ululu mukati fyali shitilwe ukufuma ku bantu abaku Eti . ³³Ili yako ashilile ifi ifya kubulishi sha kubana bakwe abalume , katina ne molu awe mubulo kapema ukwa kupelako , kabili kaya ku bantu bakwe .

50

¹Apo pene Josefi alibilile pa menso pa ba wishi , ne kulilila pali bo , ne kubafyontapo . ²Apo pene Josefi alibafundile abantu bakwe abalaye ati bomiyeni umubili wa ba tata. Lomba abalaye balimumishe Isilaeli . ³Apo pene balimukumanishe inshiku amakumi yane , pakuti fyefyo efi shikumana inshiku ishakumya umufu . Kabili aba Igipti balimulilile inshiku amakumi ya sano na abili.⁴Apo pene pakupite nshiku ishakumulila , Josefi alilabile kubamug'anda yakwe Falao , ati , "kani bukumo ndikwe ne uluse pamenso yenu , ndukumukombeteni ati mlabile mu matwi yaba Falao ati , ⁵Ba tata balindapishe ati , "Bona ndukufwa . Mu calo ca kanani . Emo ukanshika . " Pakuti pali fyefyo pano musumine ati nkaye , nkabashike ba ata , eli nkabwela . " ⁶Apo pene Falao ati , "koya , ukabashike ba wiso , toti ni fyefyo ifi ba kulapishe . ⁷Apo pene Josefi aliile muku bashika ba wishi . Kabili aliile pamo ne ba pyunjishi bakwe Falao bonse - abakulu aba calo ca Igipti , ⁸pamo ne ba mug'anda yakwe Josefi bonse , ne aba mu calo Igipti , pamo ne ba mu g'anda yakwe Josefi bonse , ba kwabo , ne ba mu g'anda ta ba wishi . Sombi utwana twabo ne tamanga yabo aya mbele ne ag'ombe alishilile mu calo ca Gosheni . ⁹Kabili baliile pamo ne golofwana ne bantu aba pali bakafwalo . Lomba kwali libumba ilikulu .¹⁰Apo pene balifikile ku cibansa cakwe Atadi icakapumunapo , icili peshilya lya Jodeni , lomba apo kabili ne kulila ukukuklu ukwansonshi shakuti . Kabili alibililile ba wishi inshiku shisano . ¹¹Apo pene injikale isha mu calo ico , aba kanani , ili shabwene ukulilokomukwapa pacibansa akwe Atadi , shalilabile ati , "ukulilo ku kulemene kuba Igipti . " Pakuti pali fyefyo ishina lya pa po lyaliilikilwe ati ni Abeli mishilayimi , apali peshilya Jodeni .¹²Apo pene abana bakwe abalalume balimjucitile koti ni fyefyo ifi abafundile . ¹³Pakuti abana bakwe balimupintile ku calo ca Kanani , ne kumishika mwicengo ilyamwibala lya Macipela ili umunyeti , pamenso pa mamile , ati libe pakushila . ¹⁴Apo pene Josefi , ili ahikile ba wishi , likibwelele ku calo ca Igipti , ye ne bakwabo na wabo bonse abo aile na bo mu bashika ba wishi .¹⁵Apo pene abakwabo Josefi , ili ba bwene ati ba wishi fwe ballifwile , balilabile ati , "cipupile Josefi akatufitilwa , ne kutubwesesho mulandu uwakukumana pakuti pakufifyoko konse uku twamucitile?" ¹⁶Apo pene balitumine amashiwi kuli Josefi ati , "Bawishinwe , ili tabangafwa , balifundile ati , ¹⁷Mukalabile ifi kuli Josefi ati , "Nalukukukombetela ati ukafitukile ukupulaisha kwabakwanu , nekubi fya kwabo , pakuti balikucitile ukubi fya . " Lomba bukumo , tulukumuko mbeteleni ati mukafitukile ukupulaisha kwabapyunjishi baba Lesa baba wishinwe . " Apo pene Josefi alililile neminsoshi , ili balabile kuli ye .¹⁸Apo pene kabili abakwabo balilile nekwinamisha pamenso yakwe . Nekulabila ati , "Boneni , tuli bantu benu . " ¹⁹Apo pene Josefi alilabile kuli bo ati , " Mwitina . Kanshi ninebo ene ndi pamupunda waba Lesa? ²⁰Apo pene mwebo , mwati muncite ukubifya , sombi ba Lesa balififwaile koti fiweme , ati fikabe koti nififino lelo , mukabapulusha abantu abenji ati bekale nemweo . ²¹Pakuti pali fyefyo lomba , mwitina , nkakulumupeleni ifya kulya nekutupela netwana twenu . " Naye alibasangaleshe , nekulabilo butende kuli bo .²²Apo pene Josefi aliikele mucalo ca Ijipiti , ye umwine neba munganda yabawishi . Kabili Josefi aliikele pano pesonde imwaka umwandomo nekumi peulu . ²³Kabili Josefi alibwene abana bakwe efilayimi abacitentekwa icabu fitatu . Nakabili nevana bakwe macili , umwana wakwe Manase , umwanalume , alikulile pamolu yakwe Josefi²⁴Apo pene Josefi alilabile kuba kwabo ati , " Ndukufwa , sombi icine ba Lesa bakesa mukumuboneni , nekumufumyeni mucalo ici . nekumufisheni ku calo ico ici walapile kuli ba Ablaamu , naba Isaci , naba Yakobi . " ²⁵Apo pene Josefi alilapile kubana bakwe Isilaeli . Ati , " Iicine ba Lesa bakesa mukumuboneni , mukapinta amafupa yanji ukwafumya pano . " ²⁶Fyefyo Josefi kaafwa , imyaka yakwe yalikumene umwandaumo nekumi peulu . Penka kabamuuma kaba mubika mwibokoshi mucalo ca Ijipiti .